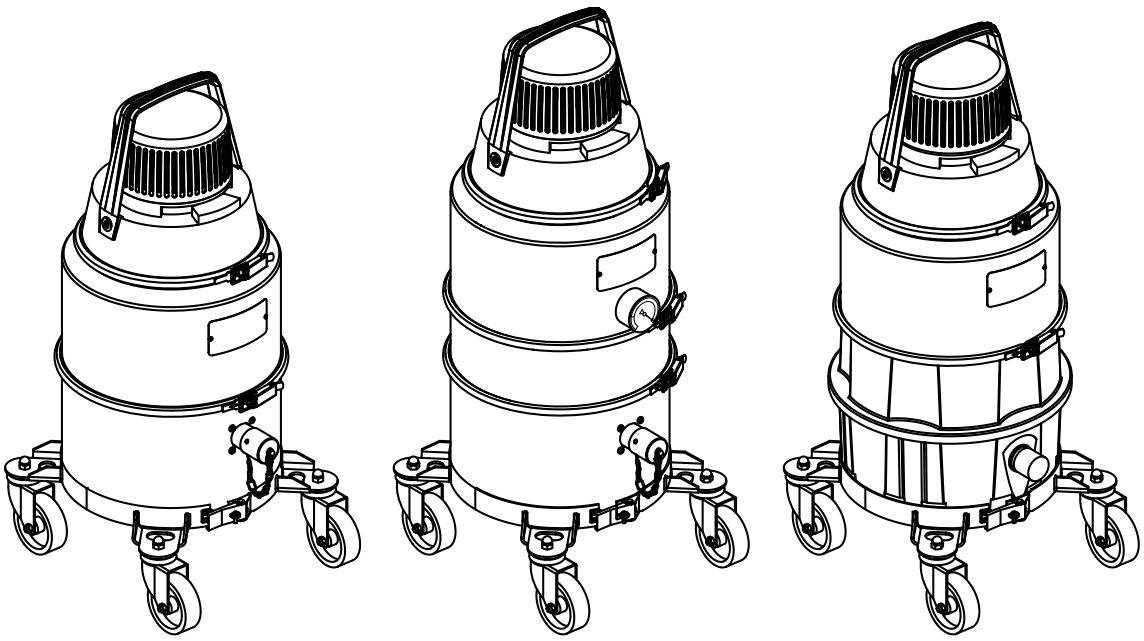
IVT1000CR

Instructions for use

GEBRUIKSHANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
PRIROČNIK ZA UPORABO
OPERATIVNO RUKOVANJE

NL	Dutch
PT	Portuguese
GR	Greek
SI	Slovenian
HR	Croatian

UMC316
EDITION 01/2026



NILFISK

Vertaling van de originele instructies

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave **1**

Gebruiksaanwijzing **2**
- Veiligheid van de bediener 2
- Assistentie aanvragen 3
- Uitsluiting van aansprakelijkheid 3
- Uitvoeringen en varianten 3
- Restrisico's 4
- CE-conformiteitsverklaring 4

Beschrijving van de machine **5**
- Machineonderdelen en etiketten 5
- Verpakking aanbrengen en verwijderen 5
- Ingebruikneming 5
- Technische gegevens 7
- Werking 8

Onderhouden, reinigen en ontsmetten **9**
- Voorbereiden op onderhoud 9
- Stofzak vervangen 10
- De primaire en absolute filters vervangen 10
- De stofzuiger ontsmetten 11
- Controle van de aandraaiing 12

Aanbevolen reserveonderdelen **13**

Problemen verhelpen **14**

Garantie en verwijdering **15**
- Garantie 15
- Afvalverwijdering 15

NL

Gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksinstructies en houd u aan de veiligheidsaanbevelingen die worden aangegeven met het woord VOORZICHTIG!

Veiligheid van de bediener

⚠ VOORZICHTIG! ⚠



Voordat u de machine start, is het essentieel dat u deze gebruiksaanwijzing leest en deze bij de hand houdt zodat u de instructies later nog in kunt zien.

De machine mag alleen worden gebruikt door mensen die bekend zijn met de manier waarop het apparaat werkt, nadrukkelijke toestemming voor gebruik hebben en voor het gebruik ervan zijn getraind.

Voor het gebruik moeten bedieners worden geïnformeerd, geïnstrueerd en getraind over hoe de machine werkt en voor welke stoffen de machine mag worden gebruikt, inclusief de veilige methode voor het verwijderen en weggooien van het opgezogen materiaal.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Het gebruik van de machine door mensen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke en geestelijke capaciteiten of met onvoldoende ervaring en kennis is ten strengste verboden, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die ervaring heeft met het gebruik en veilig hanteren van de machine.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine gaan spelen.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Controleer voor gebruik van de machine altijd of er geen sprake is van mogelijke gevaarlijke situaties en informeer de verantwoordelijke personen over eventuele functionele storingen.

Controleer of alle afschermingen en beschermingsvoorzieningen juist zijn gemonteerd en of alle veiligheidsvoorzieningen zijn gemonteerd en efficiënt zijn.

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd als de machine stilstaat en is losgekoppeld van de stroom- en luchttoevoer. Voer nooit reparaties uit voordat u de noodzakelijke autorisatie hebt gekregen.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Alle wijzigingen die door de gebruiker zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant worden aangebracht, maken de garantie ongeldig en vrijwaren de fabrikant van alle aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door defecte producten.

Algemene informatie over het gebruik van de machine

Gebruik de machine volgens de geldende wetten in het land van gebruik.

Naast de gebruiksaanwijzing en de geldende wetgeving in het land waar de stofzuiger wordt gebruikt, moet er ook aan de technische voorschriften voor veilig en correct gebruik worden voldaan (wetgeving met betrekking tot milieu en veiligheid op de werkplaats, dus EU-richtlijn 89/391/EC en daarop volgende richtlijnen).

Voer geen handelingen uit die de veiligheid van mensen, eigendommen en het milieu in gevaar kunnen brengen.

Houd u aan de veiligheidsaanwijzingen en voorschriften in deze gebruikershandleiding.

Correct gebruik

Deze machine is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en appartementsgebouwen, voor verhuur en voor andere doeleinden anders dan huishoudelijk gebruik.

Deze machine is geschikt voor het reinigen en opzuigen van vaste materialen binnen en buiten.

De machine is ontworpen om door één gebruiker tegelijk te worden gebruikt.

Deze machine bestaat uit een zuigeenheid, met een voorfilter en een opslagcontainer voor het opgezogen materiaal.

Verkeerd gebruik

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Het is verboden de stofzuiger op de onderstaande manieren te gebruiken:

- ***Buiten bij neerslag.***
- ***Als de uitrusting niet op een horizontale vlakke ondergrond staat.***
- ***Als de filtereenheid niet is gemonteerd.***
- ***Als de zuiginlaat en/of -slang naar lichaamsdelen zijn gericht.***
- ***Gebruik zonder de afdekking op de zuigeenheid.***
- ***Als de stofcontainer niet is gemonteerd.***
- ***Gebruik zonder de afschermingen, beschermkappen en veiligheidssystemen die door de fabrikant zijn gemonteerd.***
- ***Als de koelopeningen gedeeltelijk of volledig zijn verstopt.***
- ***Als de machine is afgedekt met plastic of stoffen hoezen.***
- ***Gebruik met de luchtuitlaat gedeeltelijk of volledig afgesloten.***

NL

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Het is verboden de stofzuiger op de onderstaande manieren te gebruiken:

- ***Wanneer de uitrusting wordt gebruikt in kleine ruimten zonder frisse lucht.***
- ***Wanneer de kabel of stekker beschadigd is. Als de stofzuiger niet goed werkt of gevallen, beschadigd, buiten gelaten of in het water gevallen is, breng hem dan terug naar een erkend servicecenter.***
- ***Het opzuigen van vloeistoffen met machines die niet zijn voorzien van de specifieke originele stopsystemen.***
- ***Niet trekken of dragen aan het snoer, het snoer als handvat gebruiken, de deur dichtdoen met het snoer ertussen of het snoer rond scherpe randen of hoeken trekken. Niet met de stofzuiger over het snoer rijden. Houd het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.***
- ***Het opzuigen van de volgende materialen:***
  1. ***Brandende materialen.***
  2. ***Open vuur.***
  3. ***Brandbaar gas.***
  4. ***Ontvlambare en agressieve vloeistoffen, brandstoffen.***
  5. ***Explosief en compressieontstekingsstof/ stoffen en/of mengsels daarvan.***

Opmerking: Frauduleus gebruik is niet toegestaan.

Algemene aanbevelingen

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Wanneer er zich een noodgeval voordoet:

- ***bijvoorbeeld, ongeval - defect - filterbreuk - brand - enz.***

Koppel de machine los van het net en vraag om hulp van gekwalificeerd personeel.

Als de gebruiker in aanraking komt met het opgezogen product, controleer de waarschuwingen op het veiligheidsblad van het product, dat de werkgever beschikbaar moet stellen.

[OPMERKING]

Controleer de werkplek en de stoffen die zijn toegestaan voor de machine die geschikt is voor vloeistoffen.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

De machines mogen niet buiten of op vochtige plaatsen worden gebruikt of opgeslagen.

Alleen uitvoeringen met niveausensor kunnen voor vloeistoffen worden gebruikt. Anders kunnen ze alleen voor droge materialen worden gebruikt.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Uitvoering voor vloeistoffen.

Als er schuim of vloeistof uit de machine lekt, moet u deze onmiddellijk uitschakelen en contact opnemen met gekwalificeerd personeel.

[OPMERKING]

Deze apparaten mogen niet worden gebruikt in een corroderende omgeving.

Assistentie aanvragen

Bij defecten of storingen waarbij de hulp van gespecialiseerde technici vereist is, dient u contact op te nemen met de fabrikant of met het dichtstbijzijnde servicecentrum.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

De machine is aan de gebruiker afgeleverd volgens de voorwaarden die op het moment van aankoop van toepassing waren.

Het is onder geen enkel beding toegestaan aan de machine te knoeien.

Neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum als de machine een storing vertoont.

Alle pogingen die de gebruiker of niet-geautoriseerd personeel onderneemt om delen van de machine te demonteren, aan te passen of om ermee te knoeien, zorgt dat de garantie vervalt en dat de fabrikant niet meer aansprakelijk kan worden gesteld voor letsel bij personen of schade aan eigendommen als gevolg van deze handeling.

De fabrikant kan ook in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld:

- Verkeerde installatie.
- Verkeerd gebruik van de machine door onvoldoende opgeleid personeel.
- Gebruik dat in strijd is met de geldende voorschriften in het land van gebruik.
- Verkeerd of onvoldoende onderhoud.
- Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of het gebruik van reserveonderdelen die niet specifiek voor het betreffende model zijn ontworpen.
- Het volledig of gedeeltelijk niet volgen van de instructies.
- Het niet toezenden van het garantiebewijs.
- Extreme klimaat- en milieugebeurtenissen

Uitvoeringen en varianten

De machine is verkrijgbaar in verschillende varianten met een of meer van de volgende uitrustingen:

Varianten voor stof dat schadelijk voor de gezondheid is (klassen L-M-H)

Stofzuigers voor stof dat schadelijk voor de gezondheid is, worden aan de hand van een andere stofclassificatie geclassificeerd, in overeenstemming met de norm EN 60335-2-69 - Bijlage AA:

- **L** (laag risico) geschikt voor het scheiden van stof met een blootstellingswaarde van meer dan 1 mg/m3, afhankelijk van de hoeveelheid; houdt ten minste 99% van de opgezogen deeltjes vast;
- **M** (gemiddeld risico) geschikt voor het scheiden van stof met een blootstellingswaarde van niet minder dan 0,1 mg/m3, houdt ten minste 99,9% van de opgezogen deeltjes vast;
- **H** (hoog risico) geschikt voor het scheiden van alle stof met een blootstellingswaarde van minder dan 0,1 mg/m3, afhankelijk van de hoeveelheid, inclusief kankerverwekkende en pathogene stoffen, zoals asbest; houdt ten minste 99,995% van de opgezogen deeltjes vast.

NL

[OPMERKING]

- *Bij stof dat schadelijk is voor de gezondheid moet u contact opnemen met de plaatselijke gezondheids- en veiligheidsautoriteiten en u aan de geldende nationale voorschriften voor gebruik en afdanken houden.*
- *Radioactieve stoffen zijn niet opgenomen in de definitie van het type stof dat schadelijk is voor de gezondheid, zoals hierboven beschreven.*

[OPMERKING]

Machines voor het opzuigen van zaagsel en kwartshoudend mineraalstof moeten ten minste van klasse M zijn.

Stofzakken

Deze kunnen in de container worden geïnstalleerd en zijn verkrijgbaar in de volgende varianten:

- **DBS (Dust Bag System met papieren zak)**
  Deze papieren zak is een dubbellaagse papieren zak met een polyester buitenlaag en een plastic kraag, zodat er lucht door de zak kan stromen.

  De zak wordt in een specifieke container geplaatst, met inlaat en inlaatdop.
- **SBS (antistatisch Safe Bag System voor het verzamelen van gevaarlijk stof)**
  Deze Safe Bag bestaat uit een dubbele zak, met daarin een binnenste papieren zak (zie het betreffende onderdeel), en een buitenste polyethyleen zak met plastic kraag. Een Safe Bag is ook voorzien van een pakking en verzegelde/genaaide tape, om de afdichting voor het opgezogen materiaal en isolatie te garanderen.

  De zak wordt in een specifieke container geplaatst, met inlaat en inlaatdop.

  Als de zak verkeerd is gemonteerd, kunnen er gezondheidsrisico's voor blootgestelde personen ontstaan.

[OPMERKING]

Het systeem met veiligheidsstofzak (SBS) is geschikt voor het opvangen van gevaarlijk stof om te voorkomen dat de gebruiker in contact komt met het product.

- **SPS (geleidend Safe Pack-systeem voor het verzamelen van zeer gevaarlijk stof)**
  Een Safe Pack is een wegwerpbare ABS-container die geschikt is voor het verzamelen van zeer gevaarlijke materialen, in plaats van de standaardcontainer. Eenmaal vol, moet het worden verwijderd en weggegooid en worden vervangen door een nieuwe. Als de container verkeerd is gemonteerd, kunnen er gezondheidsrisico's voor blootgestelde personen ontstaan.

[OPMERKING]

Het safe pack system is geschikt voor het opvangen van gevaarlijk stof om te voorkomen dat de gebruiker in contact komt met het product.

HEPA-filter

Bovenstrooms absoluut filter, waarbij bacteriële en giftige organismen worden gefilterd die een gevaar vormen voor mens en milieu. Het HEPA-filter kan 99,995% van alle verspreide deeltjes met een diameter van 0,3 µm opvangen en vasthouden.

ULPA-filter

Benedenstrooms filter, verwijdert vrijwel alle verontreinigingen in de lucht en helpt een steriele en gecontroleerde atmosfeer in cleanrooms te behouden. Vangt 99,9995% van de deeltjes op met een grootte van 0,12 µm.

Gore-tex-filter

Bovenstrooms filter, gebruikt in toepassingen met op vet gebaseerde of sterk klevende stoffen, zoals grafiet of melkzuren in de farmaceutische sector. M-klasse Gore-tex filter, houdt 99,9% van de deeltjes vast.

Restrisico's

Na een zorgvuldige afweging van de risico's die in alle fasen van de werking van de machine aanwezig zijn, zijn de nodige maatregelen genomen om de risico's voor de bedieners zoveel mogelijk uit te sluiten en/of de risico's die voortvloeien uit gevaren die niet volledig bij de bron kunnen worden uitgesloten, te beperken of te verminderen.

Tijdens de werkzaamheden en/of het onderhoud worden de bedieners blootgesteld aan bepaalde restrisico's die door de aard van de werkzaamheden zelf niet volledig kunnen worden geëlimineerd. Daarom is de installateur verantwoordelijk voor het verstrekken van aanvullende informatie en/of gevaarssignalen op basis van de locatie van de machineinstallatie en het materiaal dat wordt gehanteerd.

Risico's als gevolg van elektrische gevaren tijdens onderhoud

GEVAAR

Gevaar voor elektrocutie bij toegang tot de elektrische apparatuur tijdens het onderhoud zonder dat de stroomtoevoer is uitgeschakeld.

VERBODEN

Het is verboden om aan de elektrische apparatuur te werken voordat de machine of onderdelen ervan van het net zijn losgekoppeld.

VERPLICHT

Laat het elektrisch onderhoud uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Controleer de elektrische apparatuur zoals aangegeven in de handleiding.

Risico's voor de aanwezigheid van resterende hoge temperatuur na het stoppen van de zuigeenheid.

Tijdens onderhoud en reiniging kan de bediener in contact komen met delen van de zuigeenheid waarvan de oppervlakken heet zijn terwijl de machine stilstaat. Waarschuwingsborden op strategische plaatsen geven het gevaar aan van de aanwezigheid van hete oppervlakken en de verplichting voor de gebruiker om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen, in het bijzonder beschermende handschoenen.

De potentieel hete onderdelen (hoge temperaturen) worden als volgt aangegeven:

NL



CE-conformiteitsverklaring

Elke machine wordt geleverd met een EC-conformiteitsverklaring.
Zie fac-simile aan het einde van dit document.

[OPMERKING]

De conformiteitsverklaring is een belangrijk document dat op een veilige plek moet worden bewaard en dat op verzoek aan de autoriteiten moeten kunnen worden overhandigd.

NL

Beschrijving van de machine

Machineonderdelen en etiketten

Afbeelding 1

1. Identificatieplaatje: Modelcode, serienummer, CE/UKCA-markering, bouwjaar, gewicht (kg).
2. Aflaatfilterdeksel
3. Motorkop
4. Sluitband
5. Stofcontainer
6. Trolley
7. Benedenstrooms/blazend ULPA-filter
8. AAN/UIT-knop
9. Inlaat
10. Bovenstrooms/aanzuigend HEPA-filter
11. Drukmeter
12. Inlaatplug
13. Safe-Pack

Deze machine is ontworpen voor het zuigen van vervuilend of giftig stof en is verkrijgbaar in een versie voor het zuigen van stof met gevaarlijke actieve ingrediënten. Ontworpen voor het reinigen van cleanrooms in de sectoren farmaceutica, lucht- en ruimtevaart, glasplaatverwerking en zonnepanelen, optische lenzen en halfgeleiderproductie.

Alle versies zijn geschikt voor autoclaven. Autoclaaf-compatibele componenten worden vermeld in het gedeelte "Onderhoud, reiniging en ontsmetting".

De machine is verkrijgbaar in drie hoofdversies: standaardversie, "H" -versie en safe-pack-versie. Alle drie de versies zijn uitgerust met bovenstrooms/blazend ULPA-filter (7). De "H" -versie en de safe-pack-versie zijn uitgerust met een bovenstroomse/aanzuigend HEPA-filter (10).

De diameters van de geautoriseerde slangen worden in de tabel Technische gegevens vermeld.

NL

Verpakking aanbrengen en verwijderen

Alle verzonden uitrusting is grondig gecontroleerd voordat de uitrusting aan de vervoerder wordt geleverd.

Afbeelding 2

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
IVT1000CR	400	400	810	14

(*) Gewicht met verpakking

OPMERKING

De installateur is verantwoordelijk voor het afvoeren van de verpakking volgens de geldende wetgeving.

OPMERKING

Wanneer de machine arriveert, voert u samen met de drager een visuele inspectie uit om er zeker van te zijn dat de verpakking intact is en informeert u een verantwoordelijke persoon als er fouten worden gevonden.

Elke externe schade aan de insluitingsverpakking zou in feite twijfels kunnen veroorzaken over de werkelijke toestand van de inhoud ervan.

Als er aanzienlijke schade aan de verpakking van de insluiting is, informeer dan onmiddellijk de technische assistentie van Nilfisk.

Uitpakken, verplaatsen en opslaan

Om de zuigeenheid uit te pakken, verwijdert u de houders met een hamer en een schroevendraaier.

Verwijder ook de door de fabrikant bij het inpakken geplaatste bevestigingsmiddelen met geschikt gereedschap.

Ontgrendel de wielremmen en verwijder de machine van het steunplateau met een oprijplaat met voldoende draagvermogen en door de stofzuiger bij de handgreep te nemen.

Werk op een vlak, horizontaal oppervlak.

De draagcapaciteit van het oppervlak waarop de machine wordt geplaatst, moet voldoende zijn voor het te dragen gewicht.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de machine tijdens het heffen, wanneer de door de fabrikant geleverde hijsmiddelen niet worden gebruikt.

Ingebruikneming

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

- ***Zorg dat er geen duidelijke tekenen van schade aan de machine zijn voordat u met de werkzaamheden begint.***
- ***Voordat u de stekker van de machine in het contact steekt, moet u controleren of de spanningswaarde op het gegevensplaatje overeenkomt met die van het stroomnet.***
- ***Steek de stekker in een stopcontact met een juist gemonteerd aardcontact/-verbinding. Controleer of de machine is uitgeschakeld.***
- ***De stekkers en connectoren van de aansluitkabels moeten tegen spatwater worden beschermd.***
- ***Controleer of de machine juist is aangesloten op het stroomnet.***
- ***Gebruik de machine alleen wanneer de snoeren ervan in perfecte staat zijn (beschadigde snoeren kunnen elektrische schokken veroorzaken!).***
- ***Controleer regelmatig of de elektrische kabel geen tekenen van schade, overmatige slijtage, barsten of veroudering vertoont.***

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, mag het volgende niet gebeuren:

- ***De kabel die op het stroomnet is aangesloten mag niet worden geplet, aangetrokken, beschadigd of onder de voeten komen.***
- ***Wanneer het apparaat is ingeschakeld, mag u het snoer uitsluitend loskoppelen van het elektriciteitsnet door aan de stekker te trekken (niet aan het snoer zelf).***
- ***Vervang de elektrische voedingskabel alleen door een kabel van hetzelfde type als het origineel. Dezelfde regel geldt wanneer er een verlengsnoer wordt gebruikt.***
- ***De kabel moet worden vervangen door het personeel van het servicecentrum van de fabrikant of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel.***

De verantwoordelijken voor de veiligheid van de fabriek moeten ervoor zorgen dat:

- Voorkom oneigenlijk gebruik of verkeerde manoeuvres.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsvoorzieningen niet verwijderd of gemanipuleerd worden.
- Controleer of alle onderhoudswerkzaamheden regelmatig worden uitgevoerd;
- Zorg ervoor dat geen enkel onderdeel van de machine (koppelingen, gaten, enz.) wordt gewijzigd om extra apparaten aan te sluiten;
- Zorg ervoor dat alleen originele Nilfisk onderdelen worden gebruikt.

[OPMERKING]

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat de installatie voldoet aan de geldende plaatselijke voorschriften. De uitrusting moet door gekwalificeerde monteurs worden geïnstalleerd die de instructies in deze handleiding hebben gelezen en begrepen.

Aardingsinstructies

Dit toestel moet worden geaard, indien van toepassing. In geval van storing of storing biedt aarding een pad met de minste weerstand voor elektrische stroom, om het risico op elektrische schokken te verminderen. Aard de extra meegeleverde geel/groene kabel. De machine is ook uitgerust met antistatische wielen, indien van toepassing: controleer of ze worden gebruikt op geleidende vloeren.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Een onjuiste aansluiting van het toestel-aardgeleiding kan leiden tot het risico op elektrische schokken. Neem in geval van twijfel over de correcte aarding van het stopcontact contact op met een elektricien of een gekwalificeerde technicus.

Verlengsnoeren

Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, let dan op de kabelmaat, het type en de beveiligingsgraad zoals aangegeven in het gedeelte met de technische gegevens.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

De maximale lengte van de verlengsnoer mag nooit meer dan 20 meter bedragen.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Contacten, stekkers, kabelklemmen, connectoren en de installatie van verlengsnoeren moeten ervoor zorgen dat de machine niet zijn IP-beveiligingsgraad verliest, zoals aangegeven op het gegevensplaatje en in het gedeelte met de technische gegevens.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Het stopcontact van de machine moet worden beveiligd met een differentiële stroomonderbreker met stroomstootbegrenzer, die de voeding afsluit wanneer de stroom die naar de grond wordt gevoerd meer dan 30 mA bedraagt gedurende 30 ms of een gelijkaardig beschermingscircuit.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Spuit nooit water op de machine: dit kan gevaarlijk zijn voor mensen en kortsluiting in de voeding veroorzaken.

NL

Technische gegevens

Parameter	Meeteenheden	IVT1000CR	IVT1000CR H	IVT1000CR Safe Pack
Spanning	V	220-240		120
Frequentie	Hz	50-60		
Vermogen	kW	1,2		1,1
Max vacuüm	mBar	200		
Maximale luchtstroom (Ø32 mm 3 m slang)	m^3/u	137	126	126
Geluidsdrukniveau (Lpf)(*)	dB(A)	61		
Trillingsniveau, ah (**)	m/s^2	≤2,5		
Beveiliging	IP	40		
Isolatie	Klasse	I		
Capaciteit opvangzak	L	6,5	8	6,5
Zuiginlaat (diameter)	mm	32		
Toegestane slangen	mm	32		
Oppervlak primair filter	m^2	0,21	0,25	0,25
Oppervlak absoluut filter aanjager	m^2	0,25		
Efficiëntie absoluut filter	%	99,9995 (U15)		

(*) Meetonzekerheid KpA <1,5 dB(A). Geluidsemissiewaarden verkregen volgens EN-60335-2-69

(**) Totale trillingswaarde afgegeven aan armen en handen van gebruiker

Afmetingen

Afbeelding 3

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
IVT1000CR	300	300	625	9
IVT1000CR H	300	300	725	11,5
IVT1000CR Safe Pack	300	300	700	9

NL

[OPMERKING]

- *Omstandigheden bij opslag:*
  Temperatuur: -10°C ÷ +40°C
  Vochtigheid: ≤ 85%
- *Omstandigheden bij gebruik:*
  Maximale hoogte: 800 m
  (Tot maximaal 2.000 m met verminderde prestaties)
  Temperatuur: -10°C ÷ +40°C
  Vochtigheid: ≤ 85%

Werking

Knoppen en lampjes

Afbeelding 4

1. Start/stop-knop van de zuigmotor.

Starten en stoppen

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Vergrendel de remmen van de wieltjes voordat u de stofzuiger start.

Afbeelding 4

- Druk op de startknop (1) om de stofzuiger in te schakelen. Druk op de stopknop (1) om de stofzuiger af te zetten.

Vacuümmeter (versie "H")

Afbeelding 5

Controleer de debietregeling wanneer u de machine gebruikt:

- wanneer de machine werkt, moet de wijzer van de vacuümmeter in het groene gebied (1) blijven staan zodat de snelheid van de inlaatlucht niet onder de veiligheidswaarde van 20 m/sec valt;
- wanneer de wijzer in het rode gebied (2) staat, betekent dit dat de snelheid van de lucht in de zuigslang minder dan 20 m/s is en dat de machine niet onder optimale omstandigheden werkt. Schud of vervang het filter.
- sluit bij normale bedrijfsomstandigheden de zuigslang; de wijzer van de vacuümmeter moet overschakelen van het groene gebied (1) naar het rode gebied (2).

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

De luchtsnelheid in de zuigslang mag niet lager zijn dan 20 m/s.

Toestand aangegeven door de wijzer van de vacuümmeter in de groene zone (1).

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Alle machines mogen alleen worden gebruikt met slangen met een diameter zoals aangegeven in de tabel "Technische gegevens".

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Raadpleeg het hoofdstuk "Problemen verhelpen" wanneer er zich storingen voordoen.

Controles voor starten

Controleer voordat u begint of:

- De filters gemonteerd zijn.
- De sluitband goed is vastgezet.
- De zuigslang en gereedschappen goed in de zuiginlaat gemonteerd zijn.
- Zijn de zak of veiligheidscontainer gemonteerd, indien van toepassing.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gebruik het apparaat niet wanneer de filters defect zijn.

Noodstop

Afbeelding 4

- Druk op de stopknop (1) om de stofzuiger af te zetten.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

De motoren en interne onderdelen van de machine blijven elektrisch gevoed.

Droge toepassingen

[OPMERKING]

De meegeleverde filters en de zak (waar van toepassing) moeten op de juiste manier worden gemonteerd.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Zorg dat u voldoet aan de veiligheidsvoorschriften voor opgezogen materiaal.

Optionele sets

Er zijn verschillende optionele sets verkrijgbaar waarmee de machine kan worden omgebouwd.

Op verzoek kan de machine worden geleverd met optionele sets al gemonteerd. Ze kunnen ook later worden geplaatst.

Neem contact op met het verkoopnetwerk voor meer informatie.

Instructies voor het monteren van optionele sets en de bijbehorende bedienings- en onderhoudshandleidingen worden samen met de optionele sets geleverd.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gebruik alleen geleverde en geautoriseerde originele reserveonderdelen.

Accessoires

Er zijn verschillende accessoires verkrijgbaar; raadpleeg hiervoor de accessoirecatalogus van de fabrikant.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gebruik alleen originele accessoires die door de fabrikant worden geleverd en goedgekeurd.

Na de reinigingswerkzaamheden

- Schakel de machine uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Wind de verbindingskabel op.
- Leeg de container en reinig de machine zoals beschreven in de paragraaf "Onderhouden, reinigen en ontsmetten".
- Spoel de container met schoon water wanneer er agressieve stoffen zijn opgezogen.
- Berg de machine op een droge plaats op, buiten bereik van niet-bevoegde mensen.
- Vergrendel de wielremmen.
- Tijdens het transport en wanneer u de machine niet gebruikt, sluit u de zuiginlaat met de bijbehorende dop (indien aanwezig).

NL

Onderhouden, reinigen en ontsmetten

Voorbereiden op onderhoud

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Koppel de machine los van het net voordat u de machine reinigt, onderhoudt, onderdelen vervangt of ombouwt om tot andere versie/variant.

- ***Voer alleen de onderhoudswerkzaamheden uit die in deze handleiding worden beschreven.***
- ***Gebruik alleen originele reserveonderdelen.***
- ***Voer geen enkele aanpassing aan de machine uit.***

Wanneer u zich niet aan deze aanwijzingen houdt, kan dit uw veiligheid in gevaar brengen. Dergelijke handelingen maken de CE-conformiteitsverklaring/ incorporatieverklaring die bij deze machine wordt geleverd direct ongeldig.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gelieve voor onderhoudsprocedures die niet in deze handleiding zijn beschreven, contact op te nemen met de technische ondersteuning van de fabrikant of het verkoopnetwerk.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gebruik alleen originele reserveonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd om het veiligheidsniveau van de machine te garanderen.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

De hieronder beschreven voorzorgsmaatregelen moeten tijdens alle onderhoudshandelingen worden genomen, inclusief het reinigen en vervangen van de primaire en absoluut filters.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Deze machine van klasse H kan stof opzuigen dat schadelijk is voor de gezondheid. Het onderhoud en het legen van de machine, inclusief het verwijderen van de stofzak, mag alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel dat beschermende kleding draagt. Gebruik het apparaat nooit als het volledige filtersysteem niet op zijn plaats is.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Bij machines van klasse H moet daarnaast minimaal één keer per jaar de filterwerking van de machine worden gecontroleerd, of vaker als dat volgens de nationale wetgeving verplicht is. De methode voor het testen van de filterwerking van de machine is aangegeven in de norm EN 60335-2-69, par. 22.AA.201.2.

Als de machine de test niet haalt, moet deze worden herhaald nadat het filter van klasse H is vervangen.

- Als er onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd, moet de machine worden gedemonteerd, gereinigd en gereviseerd voor zover dat redelijkerwijs mogelijk is, zonder gevaar op te leveren voor het onderhoudspersoneel en andere mensen. De juiste voorzorgsmaatregelen omvatten ontsmetting voor demontage van de machine, juiste gefilterde ventilatie van de uitlaatlucht uit de ruimte waarin deze wordt gedemonteerd, het reinigen van de onderhoudswerkplaats en geschikte bescherming van het personeel.
- De externe onderdelen van de machine moeten worden ontsmet door middel van reinigings- en zuigmethoden, ontstoffing of behandeling met afdichtmiddel voordat ze uit een gevarengebied worden gehaald.
- Alle onderdelen van de machine moeten als vervuild worden beschouwd wanneer ze uit het gevarengebied worden gehaald en dus moeten de juiste maatregelen worden genomen om te voorkomen dat het stof zich kan verspreiden.
- Wanneer er onderhouds- of reparatieprocedures worden uitgevoerd, moeten alle vervuilde elementen die niet goed kunnen worden gereinigd worden afgedankt. Deze elementen moeten in dichte zakken worden weggegooid volgens de geldende voorschriften en in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving met betrekking tot het afdanken van dergelijk materiaal. Deze procedure moet ook worden gevolgd wanneer filters worden afgedankt (primaire en absoluut filters).
- Vakken die niet stofdicht zijn, moeten met geschikt gereedschap (schroevendraaiers, sleutels, etc.) worden geopend en grondig worden gereinigd.
- Er moet minimaal één keer per jaar een controle door de fabrikant of het personeel van de fabrikant worden uitgevoerd. Bijvoorbeeld: de luchtfilters controleren om te achterhalen of de luchtdichtheid van de machine op enigerlei wijze is aangetast en het functioneren van het elektrische bedieningspaneel controleren.

Stofzak vervangen

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

- ***Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze handelingen uitvoert.***
- ***Deze handelingen mogen alleen worden uitgevoerd door getraind en gekwalificeerd personeel dat geschikte kleding draagt, in overeenstemming met de geldende wetgeving.***
- ***Gebruik bij gevaarlijk en/of schadelijk stof alleen zakken die door de fabrikant worden aanbevolen (zie "Aanbevolen reserveonderdelen").***
- ***De zak mag alleen worden weggegooid door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met de geldende wetgeving.***
- ***Gebruik alleen originele Nilfisk zakken.***
- ***Gebruik alleen zakken die geschikt zijn voor de klasse machine die u gebruikt.***

NL

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Zorg dat het stof niet opwaait tijdens deze handeling. Draag een P3-masker en andere beschermende kleding plus werkhandschoenen (PPE) die geschikt zijn voor de schadelijke aard van het verzamelde stof, in overeenstemming met de geldende wetgeving.

De stofzak (DBS) vervangen

Afbeelding 6

- Sluit de inlaat af met de bijbehorende dop (1) (indien aanwezig).
- Haal de sluitband (2) los.
- Til de zuigeenheid (3) op en haal deze uit de opvangbak (4).
- Verwijder de zak (5) en sluit deze met de betreffende sluiting.
- Plaats een nieuwe zak van hetzelfde type en zorg daarbij de inlaat van de zak is afgedicht.
- Monteer de container en de zuigeenheid en draai vervolgens de sluitband vast.

Een veiligheidsstofzak (SBS) vervangen

Afbeelding 7

- Sluit de inlaat af met de bijbehorende dop (1) (indien aanwezig).
- Haal de sluitband (2) los.
- Til de zuigeenheid (3) en de bevestigingsring op de opvangzak (4) op en haal deze uit de container (5).
- Verwijder de veiligheidsstofzak door de plastic inlaat (6) uit de flens in de container te trekken.
- Sluit de zakinlaat door het sluitlipje (7) naar boven te trekken.
- Sluit de zak af met een band (8) en voer deze af in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- Plaats een nieuwe zak van hetzelfde type: draai de bovenrand van de zak op de rand van de container (9) en plaats de inlaat van de zak totdat deze is afgedicht.
- Monteer de bevestigingsring (10) en de zuigeenheid (11) en draai vervolgens de sluitband vast.

Een Safe Pack (SPS) vervangen

Afbeelding 8

- Sluit de Safe Pack-inlaat af met de bijbehorende kap (1).
- Haal de Safe Pack uit de hendel van de sluitband (2) en haal deze uit de bovenkant van de machine.
- Maak de Safe Pack los van het onderstel door de schroef (3) en moer (4) los te draaien en de klem (5) te openen.
- Gooi de Safe Pack weg in overeenstemming met de geldende voorschriften en vervang deze door een nieuwe van hetzelfde type.

De primaire en absolute filters vervangen

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Wanneer de machine wordt gebruikt om schadelijke stoffen op te zuigen, raken de filters vervuild, dus:

- ***wees voorzichtig en voorkom dat het opgezogen stof en/of materiaal wordt geknoeid;***
- ***Plaats het gedemonteerde en/of vervangen filter in een dichte plastic zak;***
- ***Sluit deze hermetisch af.***
- ***Dank het filter af in overeenstemming met de geldende wetgeving.***

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Het vervangen van een filter is een ernstige zaak. Het filter moet worden vervangen door een filter met identieke eigenschappen, filteroppervlak en categorie.

Anders werkt de machine niet op de juiste manier.

Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze handelingen uitvoert.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Voordat u deze handelingen uitvoert, moet u het filter reinigen zoals beschreven in de paragraaf "Onderhoud, reinigen en ontsmetten".

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Zorg dat het stof niet opwaait tijdens deze handeling. Draag een P3-masker en andere beschermende kleding plus werkhandschoenen (PPE) die geschikt zijn voor de schadelijke aard van het verzamelde stof, in overeenstemming met de geldende wetgeving.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Wees voorzichtig bij het opnieuw monteren om te voorkomen dat uw handen klem komen te zitten tussen de zuigeenheid en de container. Draag handschoenen die bescherming bieden tegen mechanische risico's (EN 388) met beveiligingsniveau CAT. II.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gebruik het filter van klasse H niet opnieuw als het uit de machine is verwijderd.

Het benedenstroomse ULPA filter vervangen

Afbeelding 9

- Schroef de schroeven (1) los waarmee de plastic handgreep is bevestigd en verwijder vervolgens de inzetstukken (2).
- Verwijder de plastic hendel (3) en til deze omhoog.
- Draai de schroeven (4) los waarmee het metalen motordeksel is bevestigd.
- Verwijder het motordeksel (5) en vervang het benedenstroomse ULPA absolute filter (6) door een nieuwe van hetzelfde type.
- Monteer de onderdelen in de omgekeerde volgorde van de demontage.

NL

Het aanzuigend HEPA-filter vervangen

Afbeelding 10

- Haal de sluitband los door de klemhendel (1) op te tillen;
- Verwijder de zuigeenheid door deze van de handgreep (2) op te tillen;
- Verwijder de HEPA-filtersteunplaat (3), til deze op en draai deze ondersteboven zoals aangegeven in de afbeelding en plaats deze vervolgens op een werkbank;
- Verwijder de metalen bevestigingsband van het filter (4) door de bevestigingsmoeren (5) los te draaien.
- Vervang het filter (6) door een nieuwe van hetzelfde type.
- Monteer de onderdelen in de omgekeerde volgorde van de demontage.

Het PTFE/Gore-tex-filter vervangen

Afbeelding 11

- Haal de sluitbanden los van de bevestigingshendels (1);
- Demonteer na het verwijderen van de zuigeenheid de filterkamer (2);
- Maak in de filterkamer de metalen rand van het filter (4) los en haal deze uit de bevestigingslipjes (3);
- Draai de filterkamer ondersteboven zoals aangegeven;
- Verwijder de filterbevestigingsring (5) door deze in de aangegeven richting te trekken en trek het PTFE/Gore-tex-filter (6) eruit.
- Vervang het filter door een nieuwe van hetzelfde type.
- Voer de bovenstaande stappen in de omgekeerde volgorde uit. Plaats het filter in de filterkamer door het in de metalen bevestigingsring te vouwen en op de plastic ringmoer te drukken zoals afgebeeld.

De stofzuiger ontsmetten

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Deze handelingen mogen alleen worden uitgevoerd door getraind en gekwalificeerd personeel dat geschikte kleding draagt, in overeenstemming met de geldende wetgeving.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Zorg dat het stof niet opwaait tijdens deze handeling. Draag een P3-masker en andere beschermende kleding plus werkhandschoenen (PPE) die geschikt zijn voor de schadelijke aard van het verzamelde stof, in overeenstemming met de geldende wetgeving.

Voor M- en H-gecertificeerde machines, ontsmet het oppervlak van het apparaat met een stofzuiger, reinig het vervolgens grondig met een doek of verpak het stevig in een plastic zak om het buiten het gevaarlijke gebied te brengen waarin het werkt. Eenmaal buiten het gevaarlijke gebied moeten alle machineonderdelen als verontreinigd worden beschouwd: neem alle nodige maatregelen om te voorkomen dat het stof zich in de omgeving verspreidt.

Sommige machineonderdelen kunnen in de autoclaaf worden geplaatst, terwijl andere niet.

Alle roestvrijstalen componenten kunnen worden gereinigd of ontsmet in een autoclaaf bij 121°C: dit garandeert een volledige ontsmetting van de componenten.

Autoclaafgeschikte onderdelen

Autoclaafgeschikte componenten zijn: onderstel, stofcontainer, filterkamer, sluitbanden, roestvrijstalen aardingskabels, schroeven, bovenste filterafdekking, siliconen pakkingen voor afvoerfilters, alle witte siliconen accessoires (bijv. slangen, mondstukken).

Niet-autoclaafgeschikte onderdelen

Niet-autoclaaf-geschikte onderdelen zijn: motoreenheid, manometer, handgrepen, kabels.

Alle niet-autoclaafgeschikte onderdelen moeten worden gesteriliseerd met de juiste reinigingsmiddelen om ervoor te zorgen dat de oppervlakken volledig worden gereinigd en om de proliferatie van bacteriën of soortgelijke organismen te voorkomen.

Demonteer het apparaat om te zorgen voor een goede reiniging van niet-autoclaafgeschikte onderdelen.

Controle van de aandraaiing

Controle van de slangen

Zorg dat de verbindingsslangen in goede staat zijn en juist zijn gemonteerd.

Wanneer de slangen zijn beschadigd, gebroken of slecht aangesloten op de verbindingsstukken, moeten ze worden vervangen.

Wanneer er kleverig materiaal wordt verwerkt, controleer dan of in de slang, in de inlaat en op de geleideplaat in de filterruimte geen verstoppingen zitten.

Schraap de inlaat vanaf de buitenkant om afgezet vuil te verwijderen.

Controle van zuiginlaatpakkingen

Afbeelding 12

- Als de platte pakking (3) in het zuiginlaatmondstuk door gebruik versleten is of scheuren, barsten enz. vertoont, moet de pakking worden vervangen.

Pakking van de filterkamer controleren

Afbeelding 12

Als de pakkingen (1, 2) die tussen de container en de filterkamers zijn geplaatst geen optimale afdichting garanderen, of als er scheuren, scheuren, enz. aanwezig zijn, vervang dan de pakking.

Aanbevolen reserveonderdelen

Hieronder volgt een lijst met reserveonderdelen die bij de hand moeten worden gehouden om de onderhoudswerkzaamheden te bespoedigen.

Raadpleeg de catalogus met reserveonderdelen van de fabrikant wanneer u reserveonderdelen bestelt.

	Naam	Model
	Safe Bag, 5 stuks.	81303215
	6,5L stofzak, 5 stuks.	81620000
	ULPA-filterset	80556600
	Pakking inlaat	80353000
	Gore-tex-filter	61909800
	Container pakking	80386700
	HEPA-filterset	80556400
	Kabels 10m x 1mm	21545700

NL

Problemen verhelpen

Probleem	Oorzaak	Remedie
De machine start niet.	Geen voeding	Controleer of het stopcontact stroom krijgt. Controleer de staat van het stopcontact en de kabel. Vraag hulp van een gekwalificeerde monteur van de fabrikant.
Minder zuigkracht	Stofzak of safe-pack vol	Vervang de opvangzak of de safe-pack.
	Bovenstrooms filter verstopt	Reinig of vervang het zuigfilter.
De machine werkt niet	Slang of accessoire verstopt	Verwijder de oorzaak van de verstopping.

Garantie en verwijdering

Garantie

Nilfisk zorgt ervoor dat al haar apparatuur vrij is van fabricage- of materiaalfouten, aangezien elke machine wordt onderworpen aan een eindtest met betrekking tot de werking en prestaties. Dit garandeert een maximale efficiëntie tijdens de werkzaamheden die de machine moet uitvoeren.

Bij defecten of storingen dient u contact op te nemen met de fabrikant of met het dichtstbijzijnde servicecentrum.

De machine is aan de gebruiker afgeleverd volgens de voorwaarden die op het moment van aankoop van toepassing waren. Het is onder geen enkel beding toegestaan aan de machine te knoeien.

Als de machine niet aan deze garantienormen voldoet, zal Nilfisk deze non-conformiteit naar eigen goeddunken corrigeren door een of meer defecte onderdelen te repareren of een of meer onderdelen te vervangen, op voorwaarde dat de apparatuur wordt teruggebracht naar een erkend Nilfisk-servicecentrum. In alle gevallen is het transport voor rekening van de klant. De apparatuur mag niet worden geretourneerd zonder voorafgaande kennisgeving en zonder toestemming van Nilfisk.

De correctie van non-conformiteiten of defecten vormt de nakoming van alle verplichtingen van Nilfisk jegens de klant, hetzij op basis van contract, nalatigheid of anderszins met betrekking tot of voortvloeiend uit dergelijke apparatuur. De hierin uiteengezette rechtsmiddelen zijn exclusief en de aansprakelijkheid van Nilfisk in verband met deze verkoop of iets anders dat in verband daarmee wordt gedaan, hetzij in contract, fout, garantie of anderszins, zal niet hoger zijn dan de prijs van de apparatuur of het onderdeel waarop een dergelijke aansprakelijkheid is gebaseerd, tenzij hierin uitdrukkelijk wordt bepaald,

De garantie dekt geen reparaties als gevolg van normale slijtage, ongevallen, nalatigheid, verkeerd gebruik of misbruik, onjuiste installatie of gebruik anders dan beschreven in het instructieboekje. Slangen en kabelbreuken zijn niet gedekt.

De garantie is ook ongeldig als de motorplaat wordt verwijderd of beschadigd, of als reparaties worden uitgevoerd of geprobeerd door iemand die niet door Nilflsk is geautoriseerd.

Alle pogingen die de gebruiker of niet-geautoriseerd personeel onderneemt om delen van de machine te demonteren, aan te passen of om ermee te knoeien, zorgt dat de garantie vervalt en dat de fabrikant niet meer aansprakelijk kan worden gesteld voor letsel bij personen of schade aan eigendommen als gevolg van deze handeling.

De fabrikant kan ook in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld:

Verkeerde installatie; Verkeerd gebruik van de machine door onvoldoende opgeleid personeel; Gebruik in strijd met de geldende voorschriften in het land van gebruik; Gebrek aan of onjuist gepland onderhoud; Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of reserveonderdelen die niet specifiek zijn voor het model; Volledige of gedeeltelijke niet-naleving van de instructies; Het niet verzenden van het garantiecertificaat; Uitzonderlijke milieugebeurtenissen.

Sommige staten staan de uitsluiting van impliciete garanties of de beperking van de duur van een impliciete garantie niet toe, dus de uitsluitingen of beperkingen van impliciete garanties hierboven zijn mogelijk niet van toepassing. Sommige staten staan de uitsluiting of beperking van incidentele of gevolgschade niet toe, dus de bovenstaande uitsluiting of beperking van incidentele of gevolgschade is mogelijk niet van toepassing.

De bovenstaande beperkte garanties verlenen specifieke wettelijke rechten. De klant kan genieten van andere rechten die van staat tot staat verschillen en zoals altijd in het verkoopcontract wordt vermeld.

NL

Afvalverwijdering



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden van het huisvuil moet worden ingezameld en afgevoerd. De correcte verwijdering van de apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Elektrische en elektronische huishoudapparaten moeten bij de daarvoor bestemde inzamelpunten in de woonplaats worden ingeleverd. Houd er rekening mee dat in de handel verkrijgbare elektrische en elektronische apparatuur gescheiden van het huisvuil moet worden afgevoerd. Wij informeren u graag over de geschikte verwijderingsmogelijkheden.

Deze pagina is opzettelijk leeg gelaten

Tradução das instruções originais

Índice

Índice 1

Instruções de utilização 2

Segurança do operador 2
Como solicitar assistência 3
Exclusão de responsabilidade 3
Versões e variantes 3
Riscos residuais 4
Declaração de conformidade CE 4

Descrição da máquina 5

Peças e etiquetas da máquina 5
Embalar e desembalar 5
Comissionamento 5
Dados técnicos 7
Funcionamento 8

Manutenção, limpeza e descontaminação 9

Preparação para manutenção 9
Substituição do saco de pó 10
Substituição do filtro principal e absoluto 10
Descontaminando o aspirador 11
Inspecção de estanqueidade 12

Peças sobresselentes recomendadas 13

Resolução de problemas 14

Garantia e Eliminação 15

Garantia 15
Descarte 15

PT

Instruções de utilização

Leia as instruções de utilização e cumpra as recomendações de segurança importantes identificadas com a palavra CUIDADO!

Segurança do operador

⚠ CUIDADO! ⚠



Antes de iniciar a máquina, é extremamente importante ler estas instruções de utilização e mantê-las num local de fácil acesso para consulta.

A máquina só pode ser usado por pessoas que conhecem o seu funcionamento e que foram explicitamente autorizadas e formadas para o efeito.

Antes de usar a máquina, os operadores têm de ser informados, instruídos e formados sobre o seu modo de funcionamento e quais as substâncias em que pode ser utilizado, incluindo o método de segurança para retirar e eliminar o material aspirado.

⚠ CUIDADO! ⚠

É estritamente proibida a utilização da máquina por parte de pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais e físicas limitadas ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa com experiência na utilização e manuseamento seguro do aparelho.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

⚠ CUIDADO! ⚠

Antes de usar a máquina, verifique sempre se alguma condição perigosa foi eliminada e informe as pessoas responsáveis sobre qualquer falha operacional.

Verifique se todas os protetores e proteções estão montados corretamente e se todos os dispositivos de segurança estão instalados e são eficientes.

As reparações só devem ser realizadas quando a máquina estiver parada e desconectada da alimentação elétrica e de ar principais. Não execute nunca reparações sem antes ter recebido a autorização necessária.

⚠ CUIDADO! ⚠

Quaisquer alterações feitas pelo utilizador sem a autorização explícita do Fabricante invalidarão a garantia e isentarão o Fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos causados por produtos defeituosos.

PT

Informações gerais para a utilização da máquina

Utilize a máquina em conformidade com as leis em vigor no país onde é utilizado.

Para além das instruções de utilização e das leis em vigor no país onde o aspirador é utilizado, têm de ser cumpridos também os regulamentos técnicos para garantir uma utilização correcta e segura (Legislação sobre segurança ambiental e no trabalho estipulada na Directiva da União Europeia 89/391/EC e nas directivas consecutivas).

Não realize nenhuma operação que ponha em perigo a segurança das pessoas, dos bens e do ambiente.

Cumpra as indicações e normas de segurança deste manual de instruções.

Utilizações indicadas

A máquina é adequada para uso comercial em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e aparthotéis, por exemplo, sendo passivo de aluguer e em qualquer outro caso para fins que não os de utilização doméstica.

A máquina é adequada para a limpeza e aspiração de materiais sólidos em espaços internos e externos.

A máquina foi concebida para ser usada por um operador de cada vez.

Esta máquina é composta por uma unidade de aspiração, com uma unidade de filtro a montante e um contentor para recolher o material aspirado.

Utilização incorreta

⚠ CUIDADO! ⚠

O seguinte uso do aspirador é totalmente proibido:

- ***No exterior, em caso de precipitação atmosférica.***
- ***Se não estiver colocado num piso horizontal nivelado.***
- ***Se a unidade de filtro não estiver instalada.***
- ***Se a entrada e/ou mangueira de aspiração estiverem viradas para partes do corpo humano.***
- ***Sem tampa na unidade de aspiração.***
- ***Se o contentor de poeira não estiver instalado.***
- ***Utilização sem proteções, tampas de protecção e sistemas de segurança instalados pelo fabricante.***
- ***Se as aberturas de refrigeração estiverem parcial ou totalmente obstruídas.***
- ***Se o máquina estiver coberto com plástico ou telas.***
- ***Utilização com as saídas de ar parcial ou totalmente obstruídas.***

⚠ CUIDADO! ⚠

O seguinte uso do aspirador é totalmente proibido:

- ***Se for utilizado em áreas estreitas sem ar puro.***
- ***Quando o cabo ou a ficha estão danificados. Se o equipamento não funcionar corretamente, tiver caído, estiver danificado, tiver ficado ao ar livre ou caído na água, leve-o a um centro de assistência autorizado.***
- ***A aspiração de líquidos com a máquina não equipada com sistemas originais de paragem.***
- ***Não puxe ou transporte pelo cabo, use o cabo de alimentação como uma pega, feche uma porta no cabo ou puxe o cabo em torno de arestas afiadas ou cantos. Não coloque o equipamento em funcionamento sobre o cabo. Mantenha o cabo longe de superfícies quentes.***
- ***Aspirar os seguintes materiais:***
  1. ***Materiais incandescentes.***
  2. ***Chamas livres.***
  3. ***Gases combustíveis.***
  4. ***Líquidos inflamáveis e agressivos, combustíveis.***
  5. ***Poeiras/substâncias explosivas e de ignição por compressão e/ou misturas das mesmas.***

Observação: Não é permitida uma utilização fraudulenta.

Recomendações gerais

⚠ CUIDADO! ⚠

Se houver uma situação de emergência:

- ***por exemplo, acidente - falha - quebra do filtro - incêndio - etc.***

Desligue a máquina da fonte de alimentação e solicite assistência do pessoal qualificado.

Caso o utilizador entre em contacto com o produto aspirado, consulte as precauções apresentadas na ficha de segurança técnica do produto, que deve ser disponibilizada pela entidade empregadora.

[OBSERVAÇÃO]

Verifique o local de trabalho e as substâncias permitidas para a máquina adequado para líquidos.

⚠ CUIDADO! ⚠

As máquinas não devem ser usadas ou guardadas ao ar livre em locais húmidos.

Apenas as versões com sensor de nível podem ser usadas para líquidos, caso contrário, só podem ser usadas para aspirar materiais secos.

⚠ CUIDADO! ⚠

Versão para líquidos.

Em caso de fuga de espuma ou líquidos da máquina, desligue-a de imediato e contacte pessoal qualificado para assistência.

[OBSERVAÇÃO]

Estes dispositivos não podem ser utilizados em ambientes corrosivos.

Como solicitar assistência

No caso de falhas ou avarias que exijam a intervenção de técnicos especializados, contacte o Fabricante ou o Centro de Assistência Pós-Venda mais próximo.

Exclusão de responsabilidade

A máquina foi entregue ao utilizador de acordo com as condições válidas no momento da compra.

Por nenhuma razão o utilizador será autorizado a adulterar a máquina.

Entre em contacto com o Centro de Serviços Pós-Venda mais próximo em caso de falhas.

Todas as tentativas efetuadas pelo utilizador ou por pessoas não autorizadas para desmontar, modificar ou, mais genericamente, adulterar qualquer parte da máquina anularão a garantia e eximem o fabricante de toda a responsabilidade por danos causados a pessoas ou bens.

O fabricante também será isento de responsabilidade nos seguintes casos:

- Instalação errada.
- Uso indevido da máquina por pessoal inadequadamente formado.
- Utilização contrária às disposições em vigor no país de utilização.
- Manutenção incorreta ou insuficiente.
- O uso de peças não genuínas ou de peças que não sejam feitas especificamente para o modelo em questão;
- Falha total ou parcial em cumprir as instruções.
- Falha ao enviar o certificado de garantia.
- Eventos ambientais excecionais.

Versões e variantes

A máquina está disponível em várias variações equipadas com uma ou mais das seguintes soluções:

Variações para poeira prejudicial para a saúde (Classes L-M-H)

Os aspiradores do pó prejudiciais para a saúde serão classificados de acordo com diferentes classificações de pó, de acordo com a norma EN 60335-2-69 - Anexo AA:

- **L** (perigo mínimo) adequado para separar poeira com um valor limite de exposição de cerca de 1 mg/m3, dependendo do volume ocupado; retém, no mínimo, 99% das partículas aspiradas;
- **M** (perigo médio) adequado para separar poeira com um valor limite de exposição não inferior a 0,1 mg/m3; retém, no mínimo, 99,9% das partículas aspiradas;
- **H** (perigo elevado) para separar todos os tipos de poeiras com um valor limite de exposição inferior a 0,1 mg/m3, dependendo do volume ocupado, incluindo poeiras carcinogéneas e patogénicas, como amianto; retém, no mínimo, 99,995% das partículas aspiradas.

[OBSERVAÇÃO]

- *Em casos de poeiras nocivas para a saúde, contacte as autoridades sanitárias e de segurança locais, e respeite os regulamentos nacionais em vigor durante a utilização e eliminação.*
- *As substâncias radioactivas não se encontram incluídas na definição do tipo de poeiras nocivas para a saúde descritas acima.*

PT

[OBSERVAÇÃO]

As máquinas concebidas para recolher serragem e poeiras minerais contendo quartzo devem ter, pelo menos, a classe M.

Sacos para poeira

Podem ser instalados dentro do contentor e estão disponíveis nas seguintes variantes:

- **DBS (Dust Bag System com Paper Bag)**
  O Paper Bag é um saco de papel de camada dupla com uma camada externa de poliéster e um colar de plástico, para permitir que o ar passe através do saco.

  O saco é colocado dentro de um contentor específico, com entrada e tampa de entrada.

- **SBS (Safe Bag System antiestático para recolha de poeira perigosa)**
  O Safe Bag consiste num saco duplo, com um saco de papel interior (consulte a secção relevante), e um saco de polietileno exterior com colar de plástico. O Safe Bag também está equipado com uma junta e fita selada/costurada, para garantir a vedação e o isolamento do material aspirado.

  O saco é colocado dentro de um contentor específico, com entrada e tampa de entrada.

  Se o saco não estiver correctamente instalado, poderá criar riscos para a saúde das pessoas expostas.

[OBSERVAÇÃO]

O sistema de saco de segurança é adequado para a recolha de poeira perigosa de forma a garantir que o utilizador não entre em contacto com o produto.

- **SPS (Safe Pack System condutor para recolha de poeira altamente perigosa)**
  O Safe Pack é um contentor ABS descartável adequado para recolher materiais altamente perigosos, no lugar do contentor padrão. Quando cheio, deve ser removido, eliminado e substituído por um novo. Se o contentor não estiver corretamente instalado, poderá criar riscos para a saúde das pessoas expostas.

[OBSERVAÇÃO]

O sistema de embalagem de segurança é adequado para a recolha de poeira perigosa de forma a garantir que o utilizador não entre em contacto com o produto.

PT

Filtro HEPA

Filtro absoluto a montante, filtrando organismos bacterianos e tóxicos que representam um perigo para os seres humanos e para o meio ambiente. O filtro HEPA consegue reter 99,995% de todas as partículas dispersas com um diâmetro de 0,3 µm.

Filtro ULPA

O filtro a jusante remove praticamente todos os contaminantes do ar e ajuda a manter uma atmosfera estéril e controlada em salas limpas. Captura 99,9995% de partículas com um tamanho de 0,12 µm.

Filtro Gore-tex

Filtro a montante, utilizado em aplicações com substâncias à base de gordura ou altamente adesivas, como grafite ou ácidos láticos no sector farmacêutico. O filtro Gore-tex de classe M retém 99,9% das partículas.

Riscos residuais

Depois de considerar cuidadosamente os riscos presentes em todas as fases operacionais da máquina, foram adotadas as medidas necessárias para eliminar os riscos para os operadores, na medida do possível, e/ou limitar ou reduzir os riscos decorrentes dos riscos que não podem ser completamente eliminados na fonte.

Durante as operações e/ou manutenção, os operadores estão expostos a certos riscos residuais que, devido à natureza das operações, não podem ser completamente eliminados. Portanto, o instalador é o responsável pelo fornecimento de informações adicionais e/ou sinais de perigo com base na localização da instalação da máquina e no material que for manuseado.

Riscos devido a perigos elétricos durante a manutenção

PERIGO

Risco de eletrocussão se aceder ao equipamento elétrico durante a manutenção sem ter desativado a fonte de alimentação elétrica.

PROIBIDO

É proibido trabalhar no equipamento elétrico antes de desconectar a máquina ou as suas partes da linha elétrica.

OBRIGATÓRIO

Ter as operações de manutenção elétrica executadas por pessoal qualificado. Realizar as verificações no equipamento elétrico, conforme o especificado no manual.

Riscos pela presença de elevada temperatura residual após a paragem da unidade de aspiração.

Durante as operações de manutenção e limpeza, o operador pode entrar em contacto com a máquina enquanto esta estiver parada, com partes da unidade de aspiração com superfícies com temperaturas elevadas. Sinais de aviso específicos, aplicados em pontos estratégicos, indicam o risco devido à presença de superfícies quentes e a obrigação para o utilizador usar equipamentos de proteção individual, especificamente luvas de segurança.

As peças potencialmente quentes (altas temperaturas) são identificadas como segue:



Declaração de conformidade CE

Cada máquina é fornecida com uma Declaração de Conformidade CE. Consulte o fac-símile no final deste documento.

[OBSERVAÇÃO]

A Declaração de conformidade é um documento importante e deve ser guardado em segurança, de modo a ser apresentado às Autoridades mediante pedido.

Descrição da máquina

Peças e etiquetas da máquina

Figura 1

1. Chapa de identificação:
   Código de modelo, número de série, marcação CE/UKCA, ano de fabricação, peso (kg).
2. Tampa do filtro de descarga
3. Cabeça de motor
4. Faixa de fecho
5. Contentor de poeira
6. Carrinho
7. Filtro ULPA a jusante/de sopro
8. Botão ON/OFF
9. Entrada
10. Filtro HEPA a montante/aspiração
11. Manómetro
12. Tampão de entrada
13. Safe-Pack

Esta máquina foi concebida para aspirar poeiras contaminantes ou tóxicas e está disponível numa versão para aspirar poeiras contendo ingredientes ativos perigosos. Concebida para limpar salas limpas nos sectores farmacêutico, aeroespacial, usinagem de chapas de vidro e painéis solares, lentes ópticas e produção de semicondutores.

Todas as versões são adequadas para autoclaves. Os componentes compatíveis com a autoclave estão listados na secção “Manutenção, Limpeza e Descontaminação”.

A máquina está disponível em três versões principais: versão padrão, versão com classificação “H” e versão safe-pack. Todas as três versões estão equipadas com filtro ULPA a montante/de sopro (7). A versão “H” e a versão safe-pack estão equipadas com um filtro HEPA a montante/aspiração (10).

Os diâmetros das mangueiras autorizadas são indicados na tabela de dados técnicos.

PT

Embalar e desembalar

Todo o equipamento despachado foi cuidadosamente verificado antes de ser entregue à empresa de transporte.

Figura 2

Modelo	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
IVT1000CR	400	400	810	14

(*) Peso com a embalagem

OBSERVAÇÃO

O instalador é responsável por eliminar a embalagem de acordo com as leis aplicáveis em vigor.

OBSERVAÇÃO

Quando a máquina for entregue, realize uma inspeção visual em conjunto com a transportadora, para garantir que a embalagem esteja intacta e informe um responsável caso encontre alguma falha.

Qualquer dano externo à embalagem de contenção pode, de facto, criar dúvidas sobre a condição real de seu conteúdo.

Se apresentar danos consideráveis na embalagem de contenção, informe imediatamente o serviço de suporte técnico da Nilfisk.

Desembalagem, movimentação, e armazenamento

Para desembalar a unidade de aspiração, remover os retentores com um martelo e uma chave de fendas.

Remover também os dispositivos de fixação colocados pelo fabricante ao embalar, usando as ferramentas adequadas.

Soltar os travões das rodas e remover a máquina da plataforma de suporte, usando uma rampa que pode fornecer capacidade adequada e acionando o aspirador de pó pela alça.

Utilizar em superfícies planas e horizontais.

A capacidade de suporte de peso da superfície onde a máquina é colocada deve ser adequada para suportar o seu peso.

⚠ CUIDADO! ⚠

O fabricante não será responsável por quaisquer danos causados à máquina durante o levantamento, quando o equipamento de levantamento fornecido pelo fabricante não for utilizado.

Comissionamento

⚠ CUIDADO! ⚠

- ***Antes de começar a trabalhar, certifique-se de que não existem sinais evidentes de danos sofridos pela máquina.***
- ***Antes de ligar a máquina à rede eléctrica, certifique-se de que a tensão nominal indicada na chapa de características corresponde à da rede eléctrica.***
- ***Ligue a ficha a uma tomada com um contacto/ligação à terra correctamente instalado. Certifique-se que a máquina está desligada.***
- ***As fichas e os conectores dos cabos de ligação à rede têm de estar protegidos contra salpicos de água.***
- ***Verifique se a ligação à rede eléctrica está correcta.***
- ***Utilizar a máquina apenas quando os cabos de ligação à rede eléctrica estão em perfeitas condições (cabos danificados podem causar choques eléctricos!).***
- ***Verifique regularmente se o cabo eléctrico apresenta sinais de danificação, desgaste excessivo, fissuras ou envelhecimento.***

⚠ CUIDADO! ⚠

Durante o funcionamento do aspirador, não:

- ***esmague, puxe, danifique ou pise o cabo de ligação à rede eléctrica.***
- ***Quando o dispositivo estiver em funcionamento, evite desligar o cabo de ligação à rede apenas puxando a ficha (não puxe pelo próprio cabo).***
- ***Substitua o cabo de alimentação eléctrica apenas por um do mesmo tipo do original: O mesmo se aplica se for usada uma extensão.***
- ***O cabo tem de ser substituído pelos técnicos do Centro de Assistência do fabricante ou por pessoal qualificado equivalente.***

Os responsáveis pela segurança da planta devem garantir que:

- Evite qualquer uso ou manobra impróprios.
- Certifique-se de que os dispositivos de segurança não sejam removidos ou adulterados.
- Verifique se todas as operações de manutenção são realizadas regularmente;
- Certifique-se de que nenhuma parte da máquina (acoplamentos, orifícios, etc.) seja modificada para conectar dispositivos adicionais;
- Certifique-se de que apenas peças de reposição originais da Nilfisk são usadas.

[OBSERVAÇÃO]

O utilizador será responsável por garantir que a instalação esteja em conformidade com todas as disposições locais relevantes. O equipamento deve ser instalado por técnicos qualificados que tenham lido e compreendido as instruções aqui contidas.

Instruções de ligação à terra

Este equipamento deve ser aterrado, se aplicável. Em caso de mau funcionamento ou falha, a ligação à terra fornece um caminho de resistência inferior à corrente elétrica de forma a reduzir o risco de choque elétrico. Ligue à terra o cabo amarelo/verde adicional fornecido. A máquina também está equipada com rodas antiestáticas, se aplicável: certifique-se de que as mesmas são utilizadas em pisos condutivos.

⚠ CUIDADO! ⚠

A ligação incorreta do condutor de massa do aparelho pode resultar no risco de choque elétrico. Em caso de dúvida sobre o aterramento correto da tomada, entre em contacto com um eletricista ou um técnico qualificado.

Extensões

Se for usado um cabo de extensão, preste atenção ao tamanho e tipo do cabo e ao grau de proteção, conforme indicado na secção de dados técnicos.

⚠ CUIDADO! ⚠

O comprimento máximo do cabo de extensão nunca deve exceder 20 metros.

⚠ CUIDADO! ⚠

As tomadas, as fichas, os grampos dos cabos, os conectores e a instalação do cabo da extensão têm de manter o grau de proteção IP da máquina, tal como está indicado na chapa de características e na secção de dados técnicos.

⚠ CUIDADO! ⚠

A tomada da máquina tem de estar protegida por um disjuntor diferencial com limitação de aumento súbito de tensão, que desliga a fonte de alimentação se a corrente dispersa pela terra exceder 30 mA para 30 ms ou um circuito de proteção equivalente.

⚠ CUIDADO! ⚠

Nunca pulverize a máquina com água: isto poderia ser perigoso para as pessoas e poderia provocar um curto-circuito na fonte de alimentação.

PT

Dados técnicos

Parâmetro	Unidades de medida	IVT1000CR	IVT1000CR H	IVT1000CR Safe Pack
Tensão	**V**	220-240		120
Frequência	**Hz**	50-60		
Potência nominal	**kW**	1,2		1,1
Aspiração máxima	**mBar**	200		
Taxa máxima de fluxo de ar (mangueira de Ø32 mm 3 m)	**m^3/h**	137	126	126
Nível de pressão sonora (Lpf)(*)	**dB(A)**	61		
Vibração, ah (**)	**m/s^2**	≤2,5		
Protecção	**IP**	40		
Isolamento	**Classe**	I		
Capacidade do saco de recolha	**L**	6,5	8	6,5
Entrada de aspiração (diâmetro)	**mm**	32		
Mangueiras permitidas	**mm**	32		
Superfície do filtro primário	**m^2**	0,21	0,25	0,25
Área do filtro absoluto do ventilador	**m^2**	0,25		
Eficiência do filtro absoluto	**%**	99,9995 (U15)		

(*) Incerteza de medição KpA <1,5 DB (A). Valores de emissão de ruído obtidos de acordo com EN-60335-2-69

(**) Valor total da vibração transmitida ao braço e mão do operador

Dimensões

Figura 3

Modelo	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
IVT1000CR	300	300	625	9
IVT1000CR H	300	300	725	11,5
IVT1000CR Safe Pack	300	300	700	9

PT

[OBSERVAÇÃO]

- *Condições de armazenamento:*
  Temperatura: -10°C ÷ +40°C
  Humidade: ≤ 85%
- *Condições de funcionamento:*
  Altura máxima: 800 m
  (Até 2.000 m com prestações reduzidas)
  Temperatura: -10°C ÷ +40°C
  Humidade: ≤ 85%

Funcionamento

Comandos e indicadores

Figura 4

1. Botão de arranque/paragem do motor de aspiração.

Ligar e desligar

⚠ CUIDADO! ⚠

Antes de pôr o aspirador em funcionamento, bloqueie os travões das rodas-guia.

Figura 4

- Para ligar o aspirador, prima o botão de arranque (1). Para parar o aspirador, prima o botão de paragem (1).

Medidor de aspiração (versão “H”)

Figura 5

Ao usar a máquina, verifique o controlo do fluxo:

- quando a máquina está em funcionamento, o ponteiro do vacuómetro tem de permanecer na zona verde (1) para garantir que a velocidade do ar admitido não desce abaixo do valor de segurança de 20 m/seg.;
- Se o ponteiro estiver na zona vermelha (2) significa que a velocidade do ar na mangueira de aspiração é inferior a 20 m/s e que a máquina não está a funcionar em condições ideais. Agite ou substitua o filtro.
- em condições de funcionamento normais, feche a mangueira de aspiração, o ponteiro do vacuómetro deve passar da zona verde (1) para a zona vermelha (2).

⚠ CUIDADO! ⚠

A velocidade do ar na mangueira de aspiração não deve ser inferior a 20 m/s.

Condição indicada pelo ponteiro do vacuómetro na zona verde (1).

⚠ CUIDADO! ⚠

Todas as máquinas podem ser usadas apenas com mangueiras cujos diâmetros cumpram as especificações contidas na tabela “Dados técnicos”.

⚠ CUIDADO! ⚠

Se ocorrerem falhas, consulte o capítulo “Resolução de problemas”.

Verificações antes do arranque

Antes de iniciar, verifique se:

- Se os filtros estão instalados.
- A faixa de fecho está firmemente apertada.
- A mangueira de aspiração e as ferramentas foram corretamente instalados na entrada de aspiração.
- Se o saco ou o contentor de segurança estão instalados, se for aplicável.

⚠ CUIDADO! ⚠

Não utilize o aparelho se os filtros não funcionarem devidamente.

Paragem de emergência

Figura 4

- Para parar o aspirador, prima o botão de paragem (1).

⚠ CUIDADO! ⚠

Os motores e componentes internos da máquina continuarão a receber alimentação elétrica.

Utilização em substâncias secas

[OBSERVAÇÃO]

Os filtros fornecidos e o saco (se aplicável) têm de estar correctamente instalados.

⚠ CUIDADO! ⚠

Cumpra as normas de segurança que regem os materiais aspirados.

Kits opcionais

Estão disponíveis vários kits opcionais para transformar a máquina.

Mediante pedido, a máquina pode ser fornecida com kits opcionais já instalados. No entanto, estes podem também ser instalados posteriormente.

Para obter mais informações, contacte a rede de vendas.

As instruções descrevendo como montar os kits opcionais e os respectivos manuais de utilizador e manutenção são fornecidos juntamente com os kits opcionais.

⚠ CUIDADO! ⚠

Use apenas as peças sobresselentes originais fornecidas e autorizadas.

Acessórios

Estão disponíveis vários acessórios; consulte o catálogo de acessórios do fabricante.

⚠ CUIDADO! ⚠

Utilize apenas acessórios de origem fornecidos e autorizados pelo fabricante.

PT

No final de uma sessão de limpeza

- Desligue a máquina e retire a ficha da tomada.
- Enrole o cabo de ligação.
- Esvazie o contentor e limpe a máquina conforme descrito no parágrafo “Manutenção, limpeza e descontaminação”.
- Se tiverem sido aspiradas substâncias agressivas, lave o contentor com água limpa.
- Guarde a máquina num local seco, fora do alcance de pessoas não autorizadas.
- Bloqueie os travões das rodas-guia.
- Durante o transporte e quando não estiver a usar a máquina, feche a entrada de aspiração com a ficha relevante (se equipada).

Manutenção, limpeza e descontaminação

Preparação para manutenção

⚠ CUIDADO! ⚠

Desconecte a máquina da sua fonte de alimentação antes da limpeza, manutenção, substituição de peças ou conversão para obter outra versão/variante.

- ***Execute apenas as operações de manutenção descritas neste manual.***
- ***Utilize apenas peças de substituição de origem.***
- ***Não modifique a máquina de quaisquer formas.***

O não cumprimento destas instruções pode pôr em risco a sua segurança. Além disso, tais procedimentos anulariam imediatamente a declaração de conformidade CE/incorporação emitida com a máquina.

⚠ CUIDADO! ⚠

Para os procedimentos de manutenção não descritos neste manual, contacte a assistência técnica do fabricante ou a rede de vendas.

⚠ CUIDADO! ⚠

Para garantir o nível de segurança da máquina, apenas devem ser usadas as peças sobresselentes fornecidas pelo fabricante.

⚠ CUIDADO! ⚠

As precauções abaixo descritas devem ser tomadas durante todas as operações de manutenção, incluindo a limpeza e substituição dos filtros primário e absoluto.

⚠ CUIDADO! ⚠

Esta máquina Classe H pode recolher poeiras perigosas para a saúde. Os procedimentos para esvaziar e realizar a manutenção da máquina, incluindo a remoção do saco de poeira, apenas devem ser realizados por pessoal especializado com equipamento de proteção. Não use sem que o sistema completo de filtragem esteja devidamente colocado.

⚠ CUIDADO! ⚠

Especialmente em máquinas de Classe H, a eficiência da filtragem da máquina deve ser verificada, no mínimo, uma vez por ano, ou mais frequentemente caso seja exigido por lei. O método de teste para verificar a eficiência da filtragem da máquina encontra-se indicado na norma EN 60335-2-69, par. 22.AA.201.2.

Se o aspirador não passar no teste, será necessário repeti-lo depois do filtro de classe H ser substituído.

- O utilizador só pode efetuar as operações de manutenção, se a máquina for desmontada, limpa e inspeccionada, na medida do possível, sem causar perigo para os técnicos de manutenção ou outras pessoas. As precauções adequadas incluem descontaminação antes da máquina ser desmontada, ventilação filtrada adequada do ar de saída do espaço em que for desmontada, limpeza da área de manutenção e proteção pessoal apropriada.
- As peças externas da máquina têm de ser descontaminadas por métodos de limpeza e aspiração, têm de estar livres de poeira ou ser tratadas com vedante antes de serem retiradas de uma zona de perigo.
- Todas as peças da máquina têm de ser consideradas como contaminadas quando são retiradas da zona de perigo e têm de ser tomadas medidas adequadas para evitar que a poeira se disperse.
- Após a conclusão dos trabalhos de manutenção ou reparação, todos os elementos contaminados que não possam ser devidamente limpos, têm de ser eliminados. Estes elementos têm de ser eliminados em sacos selados, de acordo com os regulamentos aplicáveis e as leis locais relativas à eliminação de materiais deste tipo. Este procedimento deve também ser seguido para eliminar os filtros (filtros primário e absoluto).
- Os compartimentos que não são estanques a poeira têm de ser abertos com ferramentas apropriadas (chaves de fendas, chaves inglesas, etc.) e cuidadosamente limpos.
- Deve ser efectuada uma inspecção pelo fabricante ou pessoal, no mínimo, uma vez por ano. Por exemplo: Verifique os filtros do ar para detetar se a máquina continua estanque ao ar e certifique-se de que o quadro elétrico de comando funciona correctamente.

Substituição do saco de pó

⚠ CUIDADO! ⚠

- ***Antes de efectuar estas operações, desligue a máquina e retire a ficha da tomada.***
- ***Estas operações só podem ser executadas por pessoal qualificado, que tem de usar vestuário apropriado, de acordo com as leis em vigor.***
- ***No caso de poeiras perigosas e/ou prejudiciais, utilize os sacos recomendados pelo fabricante (consulte "Peças sobresselentes recomendadas").***
- ***O saco deve, obrigatoriamente, ser eliminado por pessoal qualificado e respeitando as leis em vigor.***
- ***Utilize apenas sacos de origem Nilfisk.***
- ***Utilize exclusivamente sacos adequados para a classe de máquinas que está a utilizar.***

⚠ CUIDADO! ⚠

Cuidado para não levantar poeira durante esta operação. Use uma máscara P3 e outro vestuário de protecção, bem como luvas de protecção (PPE) apropriadas para a recolha do tipo de poeira perigosa, prescritos pelas leis em vigor.

PT

Como substituir o Saco de poeira (DBS)

Figura 6

- Feche a entrada utilizando a tampa adequada (1) (se equipada).
- Solte a faixa de fecho (2).
- Levante a unidade de aspiração (3), libertando-a do contentor de recolha (4).
- Remova o saco (5) e feche-o com a tampa relevante, se equipada.
- Instale um saco novo do mesmo tipo, certificando-se de que a entrada do saco está selada.
- Reinstale o contentor e a unidade de aspiração e, em seguida, aperte a faixa de fecho.

Como substituir o Saco de segurança (SBS)

Figura 7

- Feche a entrada utilizando a tampa adequada (1) (se equipada).
- Solte a faixa de fecho (2).
- Levante a unidade de aspiração (3) e o anel de retenção no saco de recolha (4), libertando-os do contentor (5).
- Remova o saco de segurança puxando a entrada de plástico (6) para fora da flange dentro do contentor.
- Feche a entrada do saco puxando a aba de fecho (7) para cima.
- Vede o saco utilizando uma correia (8) e elimine-o de acordo com as leis em vigor.
- Coloque um saco novo do mesmo tipo: gire a borda superior do saco para a borda do contentor (9) e insira a entrada do saco até que esteja selada.
- Monte o anel de retenção (10) e a unidade de aspiração (11) e, em seguida, aperte a faixa de fecho.

Como substituir a Embalagem de segurança (SPS)

Figura 8

- Feche a entrada da Embalagem de segurança utilizando a tampa correspondente (1).
- Solte a Embalagem de segurança da alavanca da faixa de fecho (2) e desengate-o do topo da máquina.
- Solte a Embalagem de segurança do transporte desparafusando o parafuso (3) e a porca (4) e abrindo a braçadeira (5).
- Elimine a Embalagem de segurança de acordo com as leis em vigor e substitua-o por um novo do mesmo tipo.

Substituição do filtro principal e absoluto

⚠ CUIDADO! ⚠

Quando a máquina é utilizada para aspirar substâncias perigosas, os filtros ficam contaminados, por isso:

- ***trabalhe com cuidado e evite derramar poeiras e/ou material aspirado;***
- ***Coloque o filtro desmontado e/ou substituído num saco de plástico fechado;***
- ***Feche-o hermeticamente.***
- ***Elimine o filtro de acordo com as leis em vigor.***

⚠ CUIDADO! ⚠

A substituição do filtro é um assunto sério. O filtro deve ser substituído por um com características, superfície de filtragem e tipo idênticos.

Caso contrário a máquina não irá funcionar corretamente.

Antes de efectuar estas operações, desligue a máquina e retire a ficha da tomada.

⚠ CUIDADO! ⚠

Antes de efetuar estas operações, limpe o filtro conforme descrito no parágrafo "Manutenção, limpeza e descontaminação".

⚠ CUIDADO! ⚠

Cuidado para não levantar poeira durante esta operação. Use uma máscara P3 e outro vestuário de protecção, bem como luvas de protecção (PPE) apropriadas para a recolha do tipo de poeira perigosa, prescritos pelas leis em vigor.

⚠ CUIDADO! ⚠

Volte a montar com cuidado para evitar trilhar as suas mãos entre a unidade de aspiração e o contentor. Use luvas que o protejam contra perigos mecânicos (EN 388) com um nível de proteção CAT. II.

⚠ CUIDADO! ⚠

Não volte a usar o filtro da Classe H após o remover da máquina.

Substituição do filtro ULPA a jusante

Figura 9

- Solte os parafusos (1) que fixam a pega de plástico e, em seguida, remova as inserções (2).
- Remova a pega de plástico (3), levantando-a para cima.
- Solte os parafusos (4) que fixam a tampa metálica do motor.
- Remova a tampa do motor (5) e substitua o filtro absoluto ULPA a jusante (6) por um novo do mesmo tipo.
- Reinstale os componentes seguindo a ordem inversa.

Substituição do filtro HEPA de aspiração

Figura 10

- Solte a faixa de fecho levantando a alavanca de aperto (1);
- Remova a unidade de aspiração levantando-a da pega (2);
- Remova a placa de suporte do filtro HEPA (3), levantando-a e virando-a de cabeça para baixo conforme indicado na figura e, em seguida, coloque-a numa bancada de trabalho;
- Remova a faixa de retenção metálica do filtro (4) desenroscando as porcas de fixação (5).
- Substitua o filtro (6) por um novo do mesmo tipo;
- Reinstale os componentes seguindo a ordem inversa.

PT

Substituição do filtro PTFE/Gore-tex

Figura 11

- Solte as faixas de fecho das alavancas de fixação (1);
- Depois de remover a unidade de aspiração, desmonte a câmara do filtro (2);
- No interior da câmara do filtro, liberte o aro de metal do filtro (4), libertando-o das abas de fixação (3);
- Vire a câmara do filtro de cabeça para baixo conforme indicado;
- Remova o anel de retenção do filtro (5) puxando-o na direção indicada e retire o filtro PTFE/Gore-tex (6).
- Substitua o filtro por um novo do mesmo tipo.
- Execute as etapas acima seguindo a ordem inversa. Coloque o filtro na câmara do filtro dobrando-o dentro do anel de fixação de metal, premindo a porca do anel de plástico conforme indicado.

Descontaminando o aspirador

⚠ CUIDADO! ⚠

Estas operações só podem ser executadas por pessoal qualificado, que tem de usar vestuário apropriado, de acordo com as leis em vigor.

⚠ CUIDADO! ⚠

Cuidado para não levantar poeira durante esta operação. Use uma máscara P3 e outro vestuário de protecção, bem como luvas de protecção (PPE) apropriadas para a recolha do tipo de poeira perigosa, prescritos pelas leis em vigor.

Para máquinas com certificação M e H, descontamine a superfície do aparelho com um aspirador e, em seguida, limpe-o cuidadosamente com um pano ou coloque-o firmemente num saco de plástico para o levar para fora da área de risco em que opera. Uma vez fora da área de risco, todos os componentes da máquina devem ser considerados contaminados: tome todas as medidas necessárias para evitar que a poeira se espalhe no ambiente.

Algumas das peças da máquina podem ser colocadas na autoclave, enquanto outras não.

PT

Todos os componentes de aço inoxidável podem ser limpos ou descontaminados em autoclave a 121 °C: este processo garante uma descontaminação total dos componentes.

Componentes adequados à autoclave

Os componentes adequados à autoclave são: transporte, contentor de poeira, câmara do filtro, faixas de fecho, cabos de aterramento de aço inoxidável, parafusos, tampa superior do filtro, juntas de silicone do filtro de descarga, todos os acessórios de silicone brancos (por exemplo, mangueiras, bocais).

Componentes não adequados à autoclave

Os componentes não adequados à autoclave são: unidade do motor, manómetro, pegas, cabos.

Todos os componentes não adequados à autoclave devem ser esterilizados utilizando os detergentes certos para garantir que as superfícies sejam completamente limpas e para evitar a proliferação de bactérias ou organismos semelhantes.

Para garantir a limpeza adequada de componentes não adequados à autoclave, desmonte o aparelho.

Inspecção de estanqueidade

Verificação das mangueiras

Certifique-se que as mangueiras de ligação estão em boas condições e fixadas correctamente.

Se as mangueiras estiverem danificadas, partidas ou indevidamente ligadas às uniões, têm de ser substituídas.

Se materiais pegajosos forem sujeitos a tratamento, verifique se há obstruções ao longo da mangueira, no bocal de entrada e no deflector dentro da câmara de filtragem.

Para limpar, raspe a entrada pela parte exterior, para remover os depósitos.

Verificação das juntas de entrada de aspiração

Figura 12

- Caso a junta plana (3) posicionada no bico de entrada de aspiração se desgaste com a utilização ou apresente rasgos, rachaduras, etc., a junta deve ser substituída.

Verificação gaxeta da câmara de filtragem

Figura 12

Se as juntas (1, 2) colocadas entre o contentor e as câmaras de filtragem não garantirem a vedação ideal, ou se houver rasgos, rachaduras, etc., substitua a junta.

Peças sobresselentes recomendadas

Segue-se uma lista de peças sobresselentes que deve estar sempre num local acessível para permitir acelerar as operações de manutenção.

Consulte o catálogo de peças sobresselentes do fabricante quando encomendar peças sobresselentes.

	Nome	Modelo
	Saco de segurança, 5 pçs.	81303215
	Saco de poeira de 6,5 L, 5 pçs.	81620000
	Kit de filtro ULPA	80556600
	Junta de entrada	80353000
	Filtro Gore-tex	61909800
	Junta do contentor	80386700
	Kit de filtro HEPA	80556400
	Cabos 10 m x 1 mm	21545700

PT

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
A máquina não parte	Falta de alimentação	Verifique se a tomada tem electricidade. Verifique o estado da tomada e do cabo. Peça a assistência a um técnico do fabricante qualificado.
Potência de aspiração reduzida	Saco de poeira ou embalagem de segurança cheio	Substitua o saco de recolha ou a embalagem de segurança.
	Filtro a montante obstruído	Limpe ou substitua o filtro de aspiração.
A máquina não está a funcionar	Mangueira ou acessório obstruído	Elimine a causa da obstrução.

Garantia e Eliminação

Garantia

A Nilfisk garante que todos os seus equipamentos estão livres de defeitos de fabrico ou de material, uma vez que cada máquina é submetida a um teste final que envolve o seu funcionamento e desempenho. Tal garante a máxima eficiência durante o trabalho que a máquina deve realizar.

No caso de falhas ou avarias, contacte o Fabricante ou o Centro de Assistência Pós-Venda mais próximo.

A máquina foi entregue ao utilizador de acordo com as condições válidas no momento da compra. Por nenhuma razão o utilizador será autorizado a adulterar a máquina.

Se a máquina não atender a esses padrões de garantia, a Nilfisk corrigirá essa não conformidade, a seu critério, reparando uma ou mais peças defeituosas ou substituindo uma ou mais peças, desde que o equipamento seja devolvido a um Centro de Assistência Pós-Venda autorizado da Nilfisk. Em todos os casos, o transporte será por conta do cliente. O equipamento não pode ser devolvido sem aviso prévio e sem o consentimento da Nilfisk.

A correção de não conformidades ou defeitos constituirá o cumprimento de todas as responsabilidades da Nilfisk para com o cliente, seja com base em contrato, negligência ou de outra forma em relação a, ou decorrente de, tal equipamento. As soluções aqui estabelecidas são exclusivas, e a responsabilidade da Nilfisk em relação a esta venda ou a qualquer outra coisa feita em relação à mesma, seja em contrato, falha, garantia ou de outra forma, não deverá exceder o preço do equipamento ou peça na qual tal responsabilidade se baseia, exceto conforme expressamente previsto neste documento.

A garantia não cobre reparações devido a desgaste normal, acidentes, negligência, utilização incorreta ou abuso, instalação incorreta ou utilização diferente da descrita no manual de instruções. Mangueiras e quebras de cabos não são cobertas.

A garantia também será anulada se a chapa do motor for removida ou desfigurada, ou se as reparações forem realizadas ou tentadas por alguém não autorizado pela Nilfisk.

Todas as tentativas efetuadas pelo utilizador ou por pessoas não autorizadas para desmontar, modificar ou, mais genericamente, adulterar qualquer parte da máquina anularão a garantia e eximem o fabricante de toda a responsabilidade por danos causados a pessoas ou bens.

O fabricante também será isento de responsabilidade nos seguintes casos:

Instalação incorreta; Utilização imprópria da máquina por pessoal inadequadamente formado; Utilização contrária à regulamentação em vigor no país de utilização; Falta ou manutenção programada incorretamente; Utilização de peças não originais ou não específicas para o modelo; Não cumprimento total ou parcial das instruções; Não envio do certificado de garantia; Eventos ambientais excecionais.

Alguns países não permitem a exclusão de garantias implícitas ou a limitação da duração de uma garantia implícita, portanto, as exclusões ou limitações de garantias implícitas acima podem não se aplicar. Alguns países não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, portanto, a exclusão ou limitação acima de danos incidentais ou consequentes pode não se aplicar.

As garantias limitadas acima conferem direitos legais específicos. O cliente pode usufruir de outros direitos que variam de país para país e como sempre especificado no contrato de venda.

Descarte



O símbolo de contentor de lixo barrado no equipamento indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados devem ser coletados e descartados separadamente do lixo doméstico. O descarte correto do equipamento ajudará a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana.

O equipamento doméstico eléctrico e electrónico deve ser descartado nos pontos de recolha separados na área da residência. Observe que os equipamentos eléctricos e electrónicos comerciais devem ser descartados separadamente do fluxo de lixo municipal. Teremos o maior prazer em informá-lo sobre as opções de descarte adequadas.

PT

Página deixada intencionalmente em branco

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

Περιεχόμενα

Περιεχόμενα **1**

Οδηγίες χρήσης **2**
Ασφάλεια χειριστή 2
Τρόπος αίτησης βοήθειας 3
Εξαίρεση ευθύνης 3
Εκδόσεις και παραλλαγές 3
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι 4
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ 4

Περιγραφή του μηχανήματος **5**
Μέρη και ετικέτες μηχανήματος 5
Συσκευασία και αποσυσκευασία 5
Θέση σε λειτουργία 5
Τεχνικά στοιχεία 7
Λειτουργία 8

Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση **9**
Προετοιμασία για συντήρηση 9
Αλλαγή σακούλας σκόνης 10
Αλλαγή κύριου και απόλυτου φίλτρου 10
Απολύμανση του μηχανήματος αναρρόφησης 11
Έλεγχος στεγανότητας 12

Συνιστώμενα ανταλλακτικά **13**

Αντιμετώπιση προβλημάτων **14**

Εγγύηση και απόρριψη **15**
Εγγύηση 15
Απόρριψη 15

GR

Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και συμμορφωθείτε με τις σημαντικές συστάσεις για την ασφάλεια, τις οποίες μπορείτε να αναγνωρίσετε με την ένδειξη ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ασφάλεια χειριστή

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία του μηχανήματος, είναι απολύτως απαραίτητο να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Επίσης, θα πρέπει να τις φυλάσσετε σε μέρος όπου θα είναι άμεσα διαθέσιμες για να τις συμβουλεύεστε.

Το μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι εξοικειωμένα με τον τρόπο λειτουργίας του και διαθέτουν ρητή εξουσιοδότηση και εκπαίδευση για το σκοπό αυτό.

Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, οι χειριστές θα πρέπει να ενημερώνονται και να εκπαιδεύονται σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας του. Επίσης, θα πρέπει να γνωρίζουν ποιες ουσίες επιτρέπεται να αναρροφώνται με το μηχάνημα, αλλά και την ασφαλή μέθοδο για την απομάκρυνση και απόρριψη του αναρροφημένου υλικού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του μηχανήματος από άτομα (περιλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται από κάποιο άτομο που έχει πείρα στη χρήση και τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος.

Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το μηχάνημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, ελέγχετε πάντα ότι τυχόν επικίνδυνες συνθήκες έχουν εξαλειφθεί και ενημερώνετε τα αρμόδια άτομα σχετικά με οποιαδήποτε βλάβη.

Θα πρέπει να ελέγχετε εάν όλοι οι προφυλακτήρες και τα προστατευτικά είναι σωστά τοποθετημένα και εάν όλες οι συσκευές ασφάλειας είναι εγκατεστημένες και λειτουργούν.

Επιδιορθώσεις πρέπει να εκτελούνται μόνο όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε ακινησία και αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος και αέρα. Ποτέ μην εκτελείτε εργασίες επιδιόρθωσης χωρίς πρώτα να έχετε λάβει την απαραίτητη εξουσιοδότηση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Τυχόν αλλαγές που πραγματοποιούνται από τον χρήστη χωρίς τη ρητή εξουσιοδότηση του Κατασκευαστή θα ακυρώνουν την εγγύηση και θα απαλλάσσουν τον Κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε ελαττωματικά προϊόντα.

GR

Γενικές πληροφορίες για τη χρήση του μηχανήματος

Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου αυτό χρησιμοποιείται.

Εκτός από τις οδηγίες λειτουργίας και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου χρησιμοποιείται το μηχάνημα αναρρόφησης, θα πρέπει να τηρούνται και οι τεχνικοί κανονισμοί που διασφαλίζουν τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του (νομοθεσία που αφορά το περιβάλλον και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας, δηλ. την Οδηγία 89/391/ΕΕ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις επακόλουθες οδηγίες).

Μη διεξάγετε καμία λειτουργία που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο ανθρώπους, ιδιοκτησία και το περιβάλλον.

Συμμορφωθείτε με τις υποδείξεις και τις συστάσεις ασφάλειας που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Σωστή χρήση

Αυτό το μηχάνημα είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση, για παράδειγμα σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και ξενοδοχεία, για ενοικίαση και, σε κάθε περίπτωση, για σκοπούς διαφορετικούς από την κανονική οικιακή χρήση.

Αυτό το μηχάνημα είναι κατάλληλο για την καθαρισμό και αναρρόφηση στερεών υλικών σε εσωτερικά και εξωτερικά περιβάλλοντα.

Το μηχάνημα σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται μόνο από έναν χειριστή κάθε φορά.

Αυτό το μηχάνημα αποτελείται από μια μονάδα αναρρόφησης, με μια μονάδα φίλτρου στη γραμμή εισόδου και ένα δοχείο για τη συλλογή του αναρροφημένου υλικού.

Λανθασμένη χρήση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Απαγορεύεται αυστηρά η ακόλουθη χρήση του μηχανήματος αναρρόφησης:

- ***Σε εξωτερικούς χώρους σε περίπτωση ατμοσφαιρικής κατακρήμνισης.***
- ***Όταν δεν βρίσκεται τοποθετημένο σε οριζόντιο, ισόπεδο έδαφος.***
- ***Όταν δεν είναι εγκατεστημένη η μονάδα φίλτρου.***
- ***Όταν η είσοδος ή/και ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι στραμμένοι προς ανθρώπινο σώμα.***
- ***Χωρίς το κάλυμμα στη μονάδα αναρρόφησης.***
- ***Όταν δεν είναι εγκατεστημένο το δοχείο σκόνης.***
- ***Χρήση χωρίς τους προφυλακτήρες, τα προστατευτικά καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας που υπάρχουν εγκατεστημένα από τον κατασκευαστή.***
- ***Όταν οι αεραγωγοί ψύξης είναι μερικώς ή ολικά φραγμένοι.***
- ***Όταν το μηχάνημα καλύπτεται με πλαστικά ή υφασμάτινα φύλλα.***
- ***Με την έξοδο αέρα μερικώς ή ολικά κλειστή.***

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Απαγορεύεται αυστηρά η ακόλουθη χρήση του μηχανήματος αναρρόφησης:

- ***Όταν χρησιμοποιείται σε περιορισμένους χώρους όπου δεν υπάρχει φρέσκος αέρας.***
- ***Όταν το καλώδιο ή το βύσμα έχει υποστεί ζημιά. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί όπως πρέπει, έχει πέσει, είναι κατεστραμμένη, έχει παραμείνει σε εξωτερικό χώρο ή έχει πέσει σε νερό, επιστρέψτε τη σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.***
- ***Αναρρόφηση υγρών με μηχανήματα που δεν είναι εξοπλισμένα με ειδικά, γνήσια συστήματα διακοπής.***
- ***Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο, μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για λαβή, μην κλείνετε την πόρτα επάνω στο καλώδιο και μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από αιχμηρές ακμές ή γωνίες. Μην λειτουργείτε τη συσκευή πάνω από το καλώδιο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.***
- ***Η αναρρόφηση των ακόλουθων υλικών:***
  1. ***Καιγόμενα υλικά.***
  2. ***Γυμνές φλόγες.***
  3. ***Καύσιμο αέριο.***
  4. ***Εύφλεκτα και επικίνδυνα υγρά, καύσιμα.***
  5. ***Εκρηκτικές και αναφλεγόμενες με συμπίεση κόνεις/ουσίες ή/και μείγματα αυτών.***

Παρατήρηση: Η κακόβουλη χρήση δεν επιτρέπεται.

Γενικές συστάσεις

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, όπως π.χ.:

- ***για παράδειγμα, ατύχημα - σφάλμα - καταστροφή του φίλτρου - πυρκαγιά - κλπ.***

Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος και ζητήστε βοήθεια από εξειδικευμένο προσωπικό.

Στην περίπτωση που ο χρήστης έρθει σε επαφή με το προϊόν που αναρροφήθηκε, δείτε τις επισημάνσεις προσοχής που αναγράφονται στο τεχνικό φύλλο ασφάλειας του προϊόντος, το οποίο πρέπει να υπάρχει διαθέσιμο από τον εργοδότη.

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα που είναι κατάλληλο για υγρά, θα πρέπει να ελέγχετε το χώρο εργασίας και τις ανεκτές ουσίες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ούτε να φυλάσσετε τα μηχανήματα σε εξωτερικό χώρο ή σε μέρος με υγρασία.

Για υγρά, μπορείτε να χρησιμοποιείτε μόνο τις εκδόσεις με αισθητήρα στάθμης. Εάν δεν υπάρχει μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αναρρόφησης μόνο για την αναρρόφηση ξηρών υλικών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Έκδοση για υγρά.

Εάν διαρρεύσει αφρός ή υγρό από το μηχάνημα, απενεργοποιήστε το αμέσως και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο προσωπικό για βοήθεια.

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Αυτές οι συσκευές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε διαβρωτικό περιβάλλον.

Τρόπος αίτησης βοήθειας

Στην περίπτωση βλαβών ή δυσλειτουργιών που απαιτούν την παρέμβαση εξειδικευμένων τεχνικών, επικοινωνήστε με τον Κατασκευαστή ή το πλησιέστερο Κέντρο εξυπηρέτησής σας.

Εξαίρεση ευθύνης

Το μηχάνημα παραδόθηκε στον χρήστη σύμφωνα με τις συνθήκες που ισχύουν τη στιγμή της αγοράς.

Ο χρήστης απαγορεύεται να τροποποιήσει το μηχάνημα.

Επικοινωνήστε με το πλησιέστερο σε εσάς Κέντρο Εξυπηρέτησης σε περίπτωση βλαβών.

Κάθε προσπάθεια από τον χρήστη ή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό για αποσυναρμολόγηση, τροποποίηση ή, πιο γενικά, παρέμβαση σε οποιοδήποτε μέρος του μηχανήματος θα καθιστά άκυρη την εγγύηση και θα απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη για ζημίες είτε σε άτομα είτε σε περιουσιακά στοιχεία, οι οποίες προκλήθηκαν από μία τέτοια ενέργεια.

Ο κατασκευαστής θα απαλλάσσεται επίσης από οποιαδήποτε ευθύνη στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Λανθασμένη εγκατάσταση.
- Ακατάλληλη χρήση του ιμάντα μεταφοράς από ελλιπώς εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Χρήση αντίθετη των διατάξεων που ισχύουν στη χώρα χρήσης.
- Λανθασμένη η ανεπαρκής συντήρησης.
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή χρήση ανταλλακτικών που δεν έχουν κατασκευαστεί ειδικά για το εν λόγω μοντέλο.
- Ολική ή μερική μη συμμόρφωση με τις οδηγίες.
- Αποτυχία προώθησης του πιστοποιητικού εγγύησης.
- Εξαιρετικά περιβαλλοντικά συμβάντα.

Εκδόσεις και παραλλαγές

Το μηχάνημα είναι διαθέσιμο σε διάφορες παραλλαγές, με μία ή περισσότερες από τις παρακάτω λύσεις:

Παραλλαγή για σκόνη επιβλαβή για την υγεία (τάξεις L, M, H):

Τα μηχανήματα αναρρόφησης για σκόνη επιβλαβή για την υγεία ταξινομούνται σύμφωνα με διαφορετική ταξινόμηση σκόνης, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 60335-2-69 – Παράρτημα AA:

- **L** (χαμηλός κίνδυνος) κατάλληλες για διαχωρισμό σκόνης με οριακή τιμή έκθεσης υψηλότερη του 1 mg/m3, ανάλογα με τον όγκο που καταλαμβάνει. Συγκρατεί τουλάχιστον 99% των αναρροφημένων σωματιδίων.
- **M** (μεσαίος κίνδυνος) κατάλληλες για διαχωρισμό σκόνης με οριακή τιμή έκθεσης υψηλότερη του 0,1 mg/m3. Συγκρατεί τουλάχιστον 99,9% των αναρροφημένων σωματιδίων.
- **H** (υψηλός κίνδυνος) για το διαχωρισμό όλων των ειδών σκόνης με οριακή τιμή έκθεσης χαμηλότερη από 0,1 mg/m3, ανάλογα με τον όγκο που καταλαμβάνει, συμπεριλαμβανομένης καρκινογόνου και παθογόνου σκόνης, όπως ο αμίαντος. Συγκρατεί τουλάχιστον 99,995% των αναρροφημένων σωματιδίων.

GR

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

- *Στην περίπτωση σκόνης επιβλαβής για την υγεία, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές υγείας και ασφάλειας και τηρήστε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς κατά τη χρήση και τη διάθεση.*
- *Οι ραδιενεργές ουσίες δεν περιλαμβάνονται στον ορισμό του τύπου σκόνης επιβλαβής για την υγεία που περιγράφεται ανωτέρω.*

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Τα μηχανήματα που έχουν σχεδιαστεί για τη συλλογή πριονιδίων και μεταλλικής σκόνης που περιέχει χαλαζία πρέπει να είναι τουλάχιστον τάξης Μ.

Σακούλες σκόνης

Μπορούν να εγκατασταθούν μέσα στο δοχείο και είναι διαθέσιμες στους παρακάτω τύπους:

- **DBS (Σύστημα σακούλας σκόνης με χάρτινη σακούλα)** Η σακούλα σκόνης είναι μια χάρτινη σακούλα διπλής στρώσης, με εξωτερική επένδυση από πολυεστέρα και πλαστικό κολάρο, που επιτρέπει τον αέρα να περνάει μέσα από τη σακούλα.

  Η σακούλα τοποθετείται σε ειδικό διαμέρισμα, που διαθέτει είσοδο και καπάκι εισόδου.

- **SBS (Σύστημα σακούλας ασφαλείας κατά του στατικού ηλεκτρισμού, για συλλογή επικίνδυνης σκόνης)** Η σακούλα ασφαλείας αποτελείται διπλή σακούλα, με μια εσωτερική χάρτινη σακούλα (δείτε τη σχετική ενότητα) και μια εξωτερική σακούλα πολυαιθυλενίου με πλαστικό κολάρο. Η σακούλα ασφαλείας διαθέτει επίσης κολάρο και ραμμένη ταινία σφράγισης, που διασφαλίζει τη σφράγιση και τη μόνωση του υλικού αναρρόφησης.

  Η σακούλα τοποθετείται σε ειδικό διαμέρισμα, που διαθέτει είσοδο και καπάκι εισόδου.

  Εάν η σακούλα δεν είναι τοποθετημένη σωστά, μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι για την υγεία για τα εκτεθειμένα άτομα.

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Το σύστημα σακούλας ασφαλείας είναι κατάλληλο για τη συλλογή επικίνδυνης σκόνης, ώστε να διασφαλίζεται ότι ο χρήστης δεν έρχεται σε επαφή με το προϊόν.

- **SPS (Αγώγιμο σύστημα περιέκτη ασφαλείας για συλλογή σκόνης υψηλής επικινδυνότητας)** Ο περιέκτης ασφαλείας είναι ένα δοχείο ABS μίας χρήσης, κατάλληλο για συλλογή υλικών υψηλού κινδύνου, αντί για έναν τυπικό περιέκτη. Μόλις γεμίσει, πρέπει να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί με ένα νέο. Εάν ο περιέκτης δεν τοποθετηθεί σωστά, μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι για την υγεία για τα άτομα που θα εκτεθούν στο υλικό.

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Το σύστημα περιέκτη ασφαλείας είναι κατάλληλο για τη συλλογή επικίνδυνης σκόνης, ώστε να διασφαλίζεται ότι ο χρήστης δεν έρχεται σε επαφή με το προϊόν.

Φίλτρο HEPA

Απόλυτο φίλτρου στη γραμμή εισόδου, που φιλτράρει τους βακτηριακούς και τοξικούς οργανισμούς που παρουσιάζουν κίνδυνο για τους ανθρώπους και το περιβάλλον. Το φίλτρο HEPA μπορεί να παγιδεύσει και να συγκρατήσει το 99,995% όλων των διεσπαρμένων σωματιδίων με διάμετρο 0,3 μm.

Φίλτρο ULPA

Φίλτρο στη γραμμή εξόδου που αφαιρεί σχεδόν όλους τους ρύπους από τον αέρα και βοηθάει στη διατήρηση στείρας και ελεγχόμενης ατμόσφαιρας σε καθαρά δωμάτια εργαστηρίων (cleanroom). Δεσμεύει το 99,9995% των σωματιδίων μεγέθους 0,12 μm.

Φίλτρο Gore-tex

Φίλτρο γραμμής εισόδου που χρησιμοποιείται σε εφαρμογές με εξαιρετικά κολλώδεις ουσίες που έχουν βάση το λίπος, όπως ο γραφίτης ή τα γαλακτικά οξέα, στον φαρμακευτικό κλάδο. Το φίλτρο Gore-tex, κατηγορίας Μ συγκρατεί το 99,9% των σωματιδίων.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Έπειτα από την προσεκτική εξέταση των κινδύνων που υπάρχουν σε όλες τις φάσεις λειτουργίας του μηχανήματος, έχουν ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα για την εξάλειψη των κινδύνων για τους χειριστές, στον μέγιστο δυνατό βαθμό ή/και, τον περιορισμό ή τη μείωση των κινδύνων που προκύπτουν από επικίνδυνες καταστάσεις οι οποίες δεν είναι δυνατό να εξαλειφθούν πλήρως στην πηγή τους.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή/και της συντήρησης, οι χειριστές εκτίθενται σε ορισμένους υπολειπόμενους κινδύνους, οι οποίοι, λόγω της φύσης των ίδιων των διαδικασιών λειτουργίας, δεν μπορούν να εξαλειφθούν πλήρως. Έτσι, ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος να παρέχει πρόσθετες πληροφορίες ή/και σήματα κινδύνου με βάση τη θέση εγκατάστασης του μηχανήματος και το διαχειριζόμενο υλικό.

Κίνδυνοι που οφείλονται σε ηλεκτρικούς κινδύνους κατά τη συντήρηση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση πρόσβασης στον ηλεκτρικό εξοπλισμό κατά τη συντήρηση χωρίς απενεργοποίηση της παροχής ηλεκτρικής ισχύος.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

Απαγορεύεται η εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό πριν την αποσύνδεση του μηχανήματος ή των μερών του από την ηλεκτρική γραμμή.

ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ

Οι εργασίες ηλεκτρικής συντήρησης θα πρέπει να εκτελούνται από έμπειρο προσωπικό. Να εκτελούνται οι έλεγχοι του ηλεκτρικού εξοπλισμού όπως καθορίζονται στο εγχειρίδιο.

Κίνδυνοι από την παρουσία υπολειπόμενης υψηλής θερμοκρασίας μετά από τη διακοπή λειτουργίας της μονάδας αναρρόφησης.

Κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, ο χειριστής μπορεί να έρθει σε επαφή, ενώ το μηχάνημα είναι σταματημένο, με μέρη της μονάδας αναρρόφησης που διαθέτουν επιφάνειες με υψηλές θερμοκρασίες. Συγκεκριμένες προειδοποιητικές πινακίδες τοποθετημένες σε στρατηγικά σημεία υποδεικνύουν τον κίνδυνο λόγω της παρουσίας καυτών επιφανειών και την υποχρέωση του χρήστη να φορά ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και συγκεκριμένα προστατευτικά γάντια.

Τα δυνητικά καυτά μέρη (υψηλές θερμοκρασίες) αναγνωρίζονται ως ακολούθως:

GR





Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κάθε μηχάνημα παρέχεται με Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ. Δείτε το φωτοαντίγραφο στο τέλος του παρόντος εγγράφου.

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Η Δήλωση συμμόρφωσης είναι ένα σημαντικό έγγραφο και πρέπει να διατηρείται σε ασφαλές μέρος ώστε να παρουσιαστεί στις Αρχές σε περίπτωση που το ζητήσουν.

GR

Περιγραφή του μηχανήματος

Μέρη και ετικέτες μηχανήματος

Εικόνα 1

1. Αναγνωριστική πινακίδα:
   Κωδικός μοντέλου, αριθμός σειράς, σήμανση EC/UKCA, έτος κατασκευής, βάρος (kg).
2. Κάλυμμα φίλτρου απόρριψης
3. Κεφαλή μοτέρ
4. Ζώνη κλεισίματος
5. Δοχείο σκόνης
6. Φορείο
7. Φίλτρο γραμμής εξόδου/ ροής εξόδου ULPA
8. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
9. Είσοδος
10. Φίλτρο HEPA στη γραμμή εισόδου/αναρρόφησης
11. Μετρητής πίεσης
12. Βύσμα εισόδου
13. Περιέκτης ασφαλείας

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για την αναρρόφηση μολυσματικής ή τοξικής σκόνης, και κυκλοφορεί και σε έκδοση για αναρρόφηση σκόνης που περιέχει επικίνδυνα δραστικά συστατικά. Έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό καθαρών δωματίων (cleanroom) στους τομείς της φαρμακευτικής, της αεροδιαστημικής, της επεξεργασίας γυάλινων φύλλων, των ηλιακών πάνελ, των οπτικών φακών και της παραγωγής ημιαγωγών.

Όλες οι εκδόσεις είναι κατάλληλες για αυτόκλειστα. Τα εξαρτήματα που είναι συμβατά με αυτόκλειστο αναφέρονται στην ενότητα «Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση».

Το μηχάνημα είναι διαθέσιμο σε τρεις βασικές εκδόσεις, την έκδοση με χαρακτηρισμό «H» και την έκδοση με περιέκτη ασφαλείας. Και οι τρεις εκδόσεις είναι εξοπλισμένες με φίλτρο ULPA στη γραμμή εισόδου/ ροής εξόδου (7). Η έκδοση «H» και η έκδοση με περιέκτη ασφαλείας είναι εξοπλισμένες με φίλτρο HEPA στη γραμμή εισόδου/αναρρόφησης (10).

Οι τιμές της διαμέτρου για κάθε εγκεκριμένο εύκαμπτο σωλήνα υποδεικνύονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων.

GR

Συσκευασία και αποσυσκευασία

Όλος ο παρεχόμενος εξοπλισμός θα πρέπει να ελεγχθεί σχολαστικά προτού παραδοθεί στη μεταφορική εταιρεία.

Εικόνα 2

Μοντέλο	A (mm)	B (mm)	C (mm)	κιλά (*)
IVT1000CR	400	400	810	14

(*) Βάρος με συσκευασία

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την απόρριψη της συσκευασίας σύμφωνα με τους εφαρμοστέους εν ισχύ νόμους.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Κατά την άφιξη του μηχανήματος, εκτελέστε οπτική επιθεώρηση μαζί με τον μεταφορέα προκειμένου να διασφαλίσετε ότι η συσκευασία είναι ανέπαφη και ενημερώστε το υπεύθυνο άτομο, εφόσον βρεθεί οποιαδήποτε βλάβη.

Οποιαδήποτε εξωτερική ζημιά στη συσκευασία αποθήκευσης θα μπορούσε να προκαλέσει αμφιβολίες για την πραγματική κατάσταση του περιεχομένου της.

Αν υπάρχει σημαντική ζημιά στη συσκευασία αποθήκευσης, ενημερώστε αμέσως την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης Nilfisk.

Αποσυσκευασία, μετακίνηση και αποθήκευση

Για να αποσυσκευάσετε τη μονάδα αναρρόφησης, αφαιρέστε τις διατάξεις συγκράτησης με ένα σφυρί και ένα κατσαβίδι.

Αφαιρέστε επίσης τις διατάξεις στερέωσης που έχουν τοποθετηθεί από τον κατασκευαστή κατά τη συσκευασία, χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα εργαλεία.

Απασφαλίστε τα φρένα των τροχών και αφαιρέστε το μηχάνημα από την πλατφόρμα υποστήριξης, χρησιμοποιώντας μια ράμπα επαρκούς ικανότητας και καθοδηγώντας το μηχάνημα αναρρόφησης μέσω της λαβής.

Θέστε σε λειτουργία σε επίπεδες, οριζόντιες επιφάνειες.

Η ικανότητα φορτίου της επιφάνειας στην οποία τοποθετείται το μηχάνημα πρέπει να είναι κατάλληλη για να φέρει το βάρος του.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται στο μηχάνημα κατά την ανύψωση, όταν δεν χρησιμοποιείται ο ανυψωτικός εξοπλισμός που παρέχεται από τον κατασκευαστή.

Θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

- ***Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις ζημιάς στο μηχάνημα πριν ξεκινήσετε την εργασία.***
- ***Πριν συνδέσετε το μηχάνημα στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα δεδομένων αντιστοιχεί σε αυτήν του ηλεκτρικού δικτύου.***
- ***Συνδέστε το φις σε μια πρίζα με σωστή επαφή/ σύνδεση γείωσης. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι σβηστό.***
- ***Τα φις και οι υποδοχές των καλωδίων σύνδεσης πρέπει να προστατεύονται από τυχόν παφλασμό νερού.***
- ***Ελέγξτε ότι η σύνδεση με την κεντρική ηλεκτρική παροχή είναι σωστή.***
- ***Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο όταν τα καλώδια που συνδέονται στην ηλεκτρική παροχή βρίσκονται σε τέλεια κατάσταση (τα κατεστραμμένα καλώδια μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία!).***
- ***Σε τακτικά χρονικά διαστήματα, να ελέγχετε ότι δεν παρουσιάζονται βλάβες, υπερβολική φθορά, ραγίσματα ή φθορά λόγω της παρόδου του χρόνου στο ηλεκτρικό καλώδιο.***

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Όταν λειτουργεί το μηχάνημα:

- ***Μην τσακίζετε, μην τραβάτε, μην καταστρέφετε και μην πατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο που συνδέεται με την κεντρική ηλεκτρική παροχή.***
- ***Όταν λειτουργεί η συσκευή, μην αποσυνδέετε το καλώδιο από την ηλεκτρική παροχή τραβώντας μόνο το βύσμα (μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο).***
- ***Να αλλάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο μόνο με καλώδιο του ίδιου τύπου. Ο ίδιος κανόνας ισχύει εάν χρησιμοποιείται προέκταση (μπαλαντέζα).***
- ***Η αλλαγή του ηλεκτρικού καλωδίου θα πρέπει να γίνεται από το προσωπικό του κέντρου εξυπηρέτησης του κατασκευαστή ή από ισοδύναμο εξειδικευμένο προσωπικό.***

Οι υπεύθυνοι για την ασφάλεια της εγκατάστασης πρέπει να διασφαλίσουν ότι:

- Αποτρέψτε τη λανθασμένη χρήση ή τους λανθασμένους ελιγμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι οι συσκευές ασφάλειας δεν έχουν αφαιρεθεί ή δεν έχει γίνει καμία παρέμβαση σε αυτές.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διαδικασίες συντήρησης εκτελούνται τακτικά.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος του μηχανήματος (σύνδεσμοι, οπές, κ.λπ.) δεν έχει τροποποιηθεί για την προσάρτηση πρόσθετων συσκευών.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Nilfisk.

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Ο χρήστης θα είναι υπεύθυνος για να διασφαλίζει ότι η εγκατάσταση συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές τοπικές διατάξεις. Ο εξοπλισμός πρέπει να εγκατασταθεί από εξειδικευμένους τεχνικούς οι οποίοι έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν.

Οδηγίες γείωσης

Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να είναι γειωμένος, εάν υπάρχει. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή καταστροφής, η γείωση παρέχει μια διαδρομή ελάχιστης αντίστασης για το ηλεκτρικό ρεύμα, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Γειώστε το επιπλέον κίτρινο/πράσινο καλώδιο που παρέχεται. Το μηχάνημα είναι επίσης εξοπλισμένο με αντιστατικούς τροχούς, εάν υπάρχουν: ελέγξτε ότι χρησιμοποιούνται σε αγώγιμο δάπεδο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Η εσφαλμένη σύνδεση του αγωγού γείωσης της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τη σωστή γείωση της πρίζας, επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο ή με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

Προεκτάσεις (μπαλαντέζες)

Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, δίνετε προσοχή στο μέγεθος και τον τύπο καλωδίου, καθώς και στον βαθμό προστασίας όπως υποδεικνύεται στην ενότητα τεχνικών στοιχείων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Το μέγιστο μήκος του καλωδίου προέκτασης δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τα 20 μέτρα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Τα βύσματα, τα φις, οι σφιγκτήρες καλωδίων, οι υποδοχές και η εγκατάσταση του καλωδίου προέκτασης πρέπει να διατηρούν τον βαθμό προστασίας IP του μηχανήματος, όπως υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων και στην ενότητα τεχνικών στοιχείων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Το βύσμα του μηχανήματος πρέπει να προστατεύεται με διαφορικό διακόπτη ηλεκτρικού ρεύματος με περιορισμό για την απότομη αύξηση ηλεκτρικού ρεύματος που να κόβει την ηλεκτρική παροχή όταν το ηλεκτρικό ρεύμα που διαφεύγει προς τη γείωση ξεπερνά τα 30 mA για 30 msec, ή ισοδύναμο προστατευτικό κύκλωμα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Μην ψεκάζετε ποτέ νερό στο μηχάνημα: αυτό θα μπορούσε να είναι επικίνδυνο για άτομα και θα μπορούσε να βραχυκυκλώσει την ηλεκτρική παροχή.

GR

Τεχνικά στοιχεία

Παράμετρος	Μονάδες μέτρησης	IVT1000CR	IVT1000CR H	IVT1000CR Περιέκτης ασφαλείας
Τάση	**V**	220-240		120
Συχνότητα	**Hz**	50-60		
Ονομαστική ισχύς	**kW**	1,2		1,1
Μέγιστο κενό	**mBar**	200		
Μέγιστη παροχή αέρα (εύκαμπτος σωλήνας 3 m, διαμέτρου 32 mm)	**m^3/h**	137	126	126
Στάθμη ηχητικής πίεσης (Lpf)(*)	**dB(A)**	61		
Κραδασμοί, ah (**)	**m/s^2**	≤2,5		
Προστασία	**IP**	40		
Μόνωση	**Τάξη**	I		
Χωρητικότητα σακούλας συλλογής	**L**	6,5	8	6,5
Είσοδος αναρρόφησης (διάμετρος)	**mm**	32		
Επιτρεπόμενοι εύκαμπτοι σωλήνες	**mm**	32		
Επιφάνεια κύριου φίλτρου	**m^2**	0,21	0,25	0,25
Εμβαδόν απόλυτου φίλτρου φυσητήρα	**m^2**	0,25		
Αποδοτικότητα απόλυτου φίλτρου	**%**	99,9995 (U15)		

(*) Αβεβαιότητα μέτρησης KpA <1,5 dB(A). Τιμές εκπομπής θορύβου που λήφθηκαν σύμφωνα με το EN-60335-2-69

(**) Συνολική τιμή της εξόδου δόνησης στο βραχίονα και χέρι του χειριστή

Διαστάσεις

Εικόνα 3

Μοντέλο	A (mm)	B (mm)	C (mm)	κιλά (*)
IVT1000CR	300	300	625	9
IVT1000CR H	300	300	725	11,5
IVT1000CR Περιέκτης ασφαλείας	300	300	700	9

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

- *Συνθήκες φύλαξης:*
  Θερμοκρασία: -10°C ÷ +40°C
  Υγρασία: ≤ 85%
- *Συνθήκες λειτουργίας:*
  Μέγιστο υψόμετρο: 800 m
  (έως 2.000 μέτρα με μειωμένη επίδοση)
  Θερμοκρασία: -10°C ÷ +40°C
  Υγρασία: ≤ 85%

GR

Λειτουργία

Χειριστήρια και ενδείξεις

Εικόνα 4

1. Κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας του μοτέρ αναρρόφησης.

Έναρξη και διακοπή

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Ασφαλίστε τα φρένα τροχίσκων πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα αναρρόφησης.

Εικόνα 4

- Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα αναρρόφησης, πατήστε τον διακόπτη έναρξης λειτουργίας (1). Για να σταματήσετε το μηχάνημα αναρρόφησης, πατήστε το κουμπί διακοπής λειτουργίας (1).

Μετρητής αναρρόφησης (έκδοση «H»)

Εικόνα 5

Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, ελέγξτε τον έλεγχο ροής:

- Όταν λειτουργεί το μηχάνημα, η βελόνα του μετρητή κενού πρέπει να βρίσκεται στην πράσινη ζώνη (1). Έτσι, εξασφαλίζεται ότι η ταχύτητα του αέρα εισόδου δεν πέφτει κάτω από την τιμή ασφάλειας των 20 m/sec.
- Εάν η βελόνα βρίσκεται στην κόκκινη ζώνη (2), η ταχύτητα του αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης είναι χαμηλότερη από 20 m/s και το μηχάνημα δεν λειτουργεί σε βέλτιστες συνθήκες. Ανακινήστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.
- Κατά τη διάρκεια κανονικών συνθηκών λειτουργίας, κλείστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. Η βελόνα του μετρητή κενού πρέπει να μεταβεί από την πράσινη ζώνη (1) στην κόκκινη ζώνη (2).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Η ταχύτητα του αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 20 m/s.

Έγινε υπόδειξη της κατάστασης από τη βελόνα του μετρητή κενού στην πράσινη ζώνη (1).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Όλα τα μηχανήματα μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο με εύκαμπτους σωλήνες των οποίων οι διάμετροι αντιστοιχούν στις προδιαγραφές του πίνακα «Τεχνικά δεδομένα».

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Αντιμετώπιση προβλημάτων» αν προκύψει πρόβλημα.

Έλεγχος πριν από την έναρξη

Πριν την ενεργοποίηση, ελέγξτε αν:

- Τα φίλτρα είναι τοποθετημένα.
- Ο ιμάντας κλεισίματος είναι σφιγμένος σωστά.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης και τα εργαλεία είναι προσαρμοσμένα σωστά στην είσοδο αναρρόφησης.
- Η σακούλα ή το δοχείο ασφάλειας, εάν υπάρχει, είναι τοποθετημένα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φίλτρα είναι ελαττωματικά.

Διακοπή έκτακτης ανάγκης

Εικόνα 4

- Για να σταματήσετε το μηχάνημα αναρρόφησης, πατήστε το κουμπί διακοπής λειτουργίας (1).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Τα μοτέρ και τα εσωτερικά εξαρτήματα του μηχανήματος ηλεκτροδοτούνται ακόμη.

Στεγνές εφαρμογές

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Πρέπει να τοποθετείτε σωστά τα παρεχόμενα φίλτρα και τη σακούλα (εάν υπάρχει).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Συμμορφωθείτε με τους κανονισμούς ασφάλειας που διέπουν τα αναρροφημένα υλικά.

Προαιρετικά κιτ

Διατίθενται προαιρετικά κιτ για τη μετατροπή του μηχανήματος.

Κατόπιν αίτησης, μπορεί να λάβετε το μηχάνημα με τα προαιρετικά κιτ ήδη τοποθετημένα. Όμως, μπορείτε να τα τοποθετήσετε και αργότερα.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με το δίκτυο πωλήσεων.

Οι οδηγίες που περιγράφουν τον τρόπο προσαρμογής των προαιρετικών κιτ και τα ανάλογα εγχειρίδια λειτουργίας και συντήρησης συνοδεύουν τα προαιρετικά κιτ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Να χρησιμοποιείτε μόνο παρεχόμενα και εγκεκριμένα γνήσια ανταλλακτικά.

Αξεσουάρ

Διατίθενται διάφορα αξεσουάρ. Ανατρέξτε στον κατάλογο αξεσουάρ του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχει και εγκρίνει ο κατασκευαστής.

Στο τέλος του καθαρισμού

- Σβήστε το μηχάνημα και βγάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.
- Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης.
- Αδειάστε το δοχείο και καθαρίστε το μηχάνημα όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση».
- Πλύνετε το δοχείο με καθαρό νερό εάν αναρροφήσατε διαβρωτικές ουσίες.
- Να φυλάσσετε το μηχάνημα σε μέρος χωρίς υγρασία, όπου δεν μπορούν να αποκτήσουν πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Κλειδώστε τα φρένα των τροχίσκων.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται, να κλείνετε την είσοδο αναρρόφησης με το σχετικό πώμα (εάν υπάρχει).

GR

Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση

Προετοιμασία για συντήρηση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πηγή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση, την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή τη μετατροπή σε άλλη έκδοση/παραλλαγή.

- ***Να διεξάγετε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.***
- ***Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.***
- ***Μην τροποποιήσετε το μηχάνημα με κανέναν τρόπο.***

Αν δεν συμμορφωθείτε με τις οδηγίες αυτές, μπορεί να διακινδυνεύσει η ασφάλειά σας. Επίσης, μια τέτοια ενέργεια θα ακυρώσει αμέσως τη δήλωση συμμόρφωσης/ενσωμάτωσης ΕΕ που εκδόθηκε για το μηχάνημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Για διαδικασίες συντήρησης που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη ή το δίκτυο πωλήσεων του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Για να εξασφαλίσετε το επίπεδο ασφαλείας της συσκευής, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά που παρέχει ο κατασκευαστής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών συντήρησης, περιλαμβανομένου του καθαρισμού και της αλλαγής του κύριου φίλτρου και του απόλυτου φίλτρου, πρέπει να λαμβάνετε τις προφυλάξεις που περιγράφονται παρακάτω.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Αυτό το μηχάνημα τάξης Η μπορεί να συλλέξει σκόνη που είναι επικίνδυνη για την υγεία. Οι διαδικασίες για τη συντήρηση και το άδειασμα του μηχανήματος, περιλαμβανομένης της αφαίρεσης του σακούλα σκόνης, πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που φοράει προστατευτικό ρουχισμό. Μην χρησιμοποιήσετε χωρίς να βρίσκεται ολόκληρο το σύστημα φιλτραρίσματος στη θέση του.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Συγκεκριμένα, σε μηχανήματα τάξης Η, πρέπει να γίνεται έλεγχος της αποδοτικότητας φιλτραρίσματος του μηχανήματος τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή πιο συχνά εάν απαιτείται από την εθνική νομοθεσία. Η μέθοδος δοκιμής για τον έλεγχο της αποδοτικότητας φιλτραρίσματος του μηχανήματος υποδεικνύεται στο πρότυπο EN 60335-2-69, παράγραφο 22.AA.201.2.

Εάν δεν είναι επιτυχής η δοκιμή, πρέπει να επαναληφθεί μετά την αντικατάσταση του φίλτρου τάξης Η.

- Για να μπορεί ο χειριστής να διεξάγει τις εργασίες συντήρησης, το μηχάνημα θα πρέπει να αποσυναρμολογηθεί, να καθαριστεί και να υποβληθεί σε γενική επισκευή, εντός εύλογων ορίων, χωρίς να προκληθούν κίνδυνοι για το προσωπικό συντήρησης ή σε άλλα άτομα. Οι κατάλληλες προφυλάξεις περιλαμβάνουν την απολύμανση πριν από την αποσυναρμολόγηση του μηχανήματος, την επαρκή φιλτραρισμένη εξαέρωση των καυσαερίων από την αίθουσα όπου θα γίνει η αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό του χώρου όπου θα διεξαχθούν οι εργασίες συντήρησης και την κατάλληλη προστασία του προσωπικού.
- Τα εξωτερικά εξαρτήματα του μηχανήματος πρέπει να απολυμανθούν με μεθόδους καθαρισμού και αναρρόφησης, να απομακρυνθεί η σκόνη ή να υποστούν επεξεργασία με στεγανοποιητικό μέσο, πριν απομακρυνθούν από μια επικίνδυνη ζώνη.
- Όταν απομακρύνονται από την επικίνδυνη ζώνη, όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος πρέπει να θεωρούνται μολυσματικά και θα πρέπει να εκτελούνται όλες οι κατάλληλες ενέργειες για να μη διασκορπιστεί η σκόνη.
- Όταν διεξάγετε τη διαδικασία συντήρησης ή επισκευής, πρέπει να εξαλείψετε όλα τα μολυσμένα στοιχεία που δεν μπορείτε να καθαρίσετε σωστά. Θα πρέπει να απορρίψετε αυτά τα στοιχεία σε σφραγισμένες σακούλες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τους τοπικούς νόμους που διέπουν την απόρριψη τέτοιων υλικών. Όταν απορρίπτετε τα φίλτρα (κύρια και απόλυτα φίλτρα), θα πρέπει επίσης να ακολουθείτε αυτήν τη διαδικασία.
- Θα πρέπει να ανοίξετε με κατάλληλα εργαλεία (κατσαβίδι, κλειδί, κτλ.) τα διαμερίσματα στα οποία είναι δυνατή η είσοδος της σκόνης και να τα καθαρίσετε εκτενώς.
- Πρέπει να διεξάγεται έλεγχος από τον κατασκευαστή ή το προσωπικό του κατασκευαστή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Για παράδειγμα: Ελέγξτε όλα τα φίλτρα αέρα για να εξετάσετε αν, με οποιονδήποτε τρόπο, επηρεάστηκε η στεγανότητα του μηχανήματος και βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός πίνακας ελέγχου λειτουργεί σωστά.

GR

Αλλαγή σακούλας σκόνης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

- ***Πριν συνεχίσετε με τις εργασίες αυτές, σβήστε το μηχάνημα και βγάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.***
- ***Οι εργασίες αυτές μπορούν να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο πρέπει να φορά κατάλληλο ρουχισμό, σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες νόμους.***
- ***Σε περίπτωση επικίνδυνης ή/και επιβλαβούς σκόνης, να χρησιμοποιείτε μόνο τις σακούλες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή (βλ. «Συνιστώμενα ανταλλακτικά»).***
- ***Η απόρριψη της σακούλας θα πρέπει να γίνει μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες νόμους.***
- ***Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές σακούλες Nilfisk.***
- ***Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες σακούλες για την τάξη του μηχανήματος που χρησιμοποιείτε.***

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Προσέχετε να μη σηκώνετε σκόνη κατά την εργασία αυτή. Να φοράτε μάσκα τύπου P3 και άλλο προστατευτικό ρουχισμό, μαζί με προστατευτικά γάντια (PPE) κατάλληλα για την επικίνδυνη σκόνη που συλλέγετε. Απευθυνθείτε στους ισχύοντες νόμους.

Τρόπος αλλαγής της σακούλας σκόνης (DBS)

Εικόνα 6

- Κλείστε την είσοδο με την ανάλογη τάπα (1) (αν υπάρχει).
- Απασφαλίστε τη ζώνη κλεισίματος (2).
- Σηκώστε τη μονάδα αναρρόφησης (3), για να την απελευθερώσετε από το δοχείο συλλογής (4).
- Αφαιρέστε τη σακούλα(5) και κλείστε τη με την ανάλογη τάπα, εφόσον υπάρχει.
- Εγκαταστήστε μια καινούργια σακούλα, φροντίζοντας να είναι σφραγισμένη η είσοδος της σακούλας.
- Τοποθετήστε ξανά τον περιέκτη και τη μονάδα αναρρόφησης, και στη συνέχεια, κλείστε, σφίγγοντας τον ιμάντα κλεισίματος.

Τρόπος αλλαγής της σακούλας ασφάλειας (SBS)

Εικόνα 7

- Κλείστε την είσοδο με την ανάλογη τάπα (1) (αν υπάρχει).
- Απασφαλίστε τη ζώνη κλεισίματος (2).
- Σηκώστε τη μονάδα αναρρόφησης (3) και τον δακτύλιο συγκράτησης της σακούλας συλλογής (4), για να τις αφαιρέσετε από το δοχείο (5).
- Αφαιρέστε τη σακούλα ασφαλείας, τραβώντας το πλαστικό στόμιο εισόδου (6) από τη φλάντζα του περιέκτη.
- Κλείστε το στόμιο εισόδου της σακούλας, τραβώντας τη γλωττίδα κλεισίματος (7) προς τα επάνω.
- Σφραγίστε τη σακούλα, χρησιμοποιώντας ιμάντα (8) και απορρίψτε σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Τοποθετήστε μια νέα σακούλα ίδιου τύπου: γυρίστε το πάνω χείλος της σακούλας πάνω στο χείλος του δοχείου (9) και εισαγάγετε το στόμιο εισόδου της σακούλας, μέχρι να σφραγιστεί.
- Προσαρμόστε τον δακτύλιο συγκράτησης (10) και τη μονάδα αναρρόφησης (11), και στη συνέχεια, σφίξτε τον ιμάντα κλεισίματος.

Τρόπος αντικατάστασης του περιέκτη ασφάλειας (SBS)

Εικόνα 8

- Κλείστε την είσοδο του περιέκτη ασφαλείας, χρησιμοποιώντας την αντίστοιχη τάπα (1).
- Απελευθερώστε τον περιέκτη ασφαλείας από το μοχλό του ιμάντα κλεισίματος (2) και αποσυνδέστε τον από το πάνω μέρος του μηχανήματος.
- Απελευθερώστε τον περιέκτη ασφαλείας από το καροτσάκι, ξεβιδώνοντας τη βίδα (3) και το παξιμάδι (4) και ανοίγοντας τον σφιγκτήρα (5).
- Απορρίψτε τον περιέκτη ασφαλείας, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και αντικαταστήστε τον με έναν νέο του ίδιου τύπου.

Αλλαγή κύριου και απόλυτου φίλτρου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για την αναρρόφηση επικίνδυνων ουσιών, τα φίλτρα μολύνονται. Για το λόγο αυτό:

- ***Να εργάζεστε με προσοχή και να αποφεύγετε την έκχυση της αναρροφημένης σκόνης ή/και υλικού;***
- ***Να τοποθετείτε το αποσυναρμολογημένο ή/και παλιό φίλτρο σε σφραγισμένη πλαστική σακούλα,***
- ***Κλείστε την ερμητικά.***
- ***Απορρίψτε το φίλτρο σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.***

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Η αλλαγή του φίλτρου αποτελεί σοβαρή υπόθεση. Θα πρέπει να αλλάζετε το φίλτρο με ένα άλλο με πανομοιότυπα χαρακτηριστικά, επιφάνεια φιλτραρίσματος και κατηγορία.

Διαφορετικά, το μηχάνημα δεν θα λειτουργεί σωστά.

Πριν συνεχίσετε με τις εργασίες αυτές, σβήστε το μηχάνημα και βγάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Πριν από τις εργασίες αυτές, καθαρίστε το φίλτρο όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση».

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Προσέχετε να μη σηκώνετε σκόνη κατά την εργασία αυτή. Να φοράτε μάσκα τύπου P3 και άλλο προστατευτικό ρουχισμό, μαζί με προστατευτικά γάντια (PPE) κατάλληλα για την επικίνδυνη σκόνη που συλλέγετε. Απευθυνθείτε στους ισχύοντες νόμους.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Συναρμολογήστε ξανά με προσοχή για να μην παγιδευτούν τα χέρια σας μεταξύ της μονάδας αναρρόφησης και του δοχείου. Χρησιμοποιήστε γάντια που παρέχουν προστασία από μηχανικούς κίνδυνους (EN 388) με επίπεδο προστασίας CAT. II.

GR

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Μην χρησιμοποιήσετε ξανά το φίλτρο τάξης Η αφού το αφαιρέσετε από το μηχάνημα.

Αλλαγή φίλτρου ULPA στη γραμμή εξόδου

Εικόνα 9

- Ξεβιδώστε τις βίδες (1), ασφαλίζοντας την πλαστική χειρολαβή, και στη συνέχεια, αφαιρέστε τα ενθέματα (2).
- Αφαιρέστε την πλαστική χειρολαβή (3), σηκώνοντάς την προς τα επάνω.
- Ξεβιδώστε τις βίδες (4) που ασφαλίζουν το κάλυμμα του μεταλλικού καλύμματος.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του μοτέρ (5) και αντικαταστήστε το απόλυτο φίλτρο ULPA στη γραμμή εξόδου (6) με ένα νέο του ίδιου τύπου.
- Εγκαταστήστε ξανά τα εξαρτήματα, με αντίστροφη σειρά.

Αντικατάσταση του φίλτρου αναρρόφησης HEPA.

Εικόνα 10

- Απελευθερώστε τον ιμάντα κλεισίματος, σηκώνοντας τον μοχλό σύσφιξης (1).
- Αφαιρέστε τη μονάδα αναρρόφησης, σηκώνοντάς τη από τη χειρολαβή (2).
- Αφαιρέστε τη βάση στήριξης του φίλτρου HEPA (3), ανασηκώνοντάς τη και γυρίζοντάς την ανάποδα, όπως φαίνεται στην εικόνα, και στη συνέχεια, τοποθετήστε τη πάνω στον πάγκο εργασίας.
- Αφαιρέστε τον μεταλλικό ιμάντα στερέωσης του φίλτρου (4), ξεβιδώνοντας τα παξιμάδια στερέωσης (5).
- Αντικαταστήστε το φίλτρο (6) με ένα ίδιου τύπου.
- Εγκαταστήστε ξανά τα εξαρτήματα, με αντίστροφη σειρά.

Αντικατάσταση του φίλτρου PTFE/Gore-tex

Εικόνα 11

- Απελευθερώστε τους ιμάντες κλεισίματος από τους μοχλούς σύσφιξης (1).
- Αφού αφαιρέσετε τη μονάδα αναρρόφησης, αποσυναρμολογήστε τον θάλαμο φίλτρου (2).
- Μέσα στον θάλαμο φίλτρου, απελευθερώστε τον μεταλλικό δακτύλιο του φίλτρου (4), απελευθερώνοντάς τον από τις γλωττίδες στερέωσης (3).
- Γυρίστε το διαμέρισμα του φίλτρου ανάποδα, όπως εικονίζεται.
- Αφαιρέστε τον δακτύλιο (5), τραβώντας τον προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται και τραβώντας έξω το φίλτρο PTFE/Gore-tex (6).
- Αντικαταστήστε το φίλτρο με ένα καινούργιο ίδιου τύπου.
- Εκτελέστε τα παραπάνω βήματα με την αντίστροφη σειρά. Τοποθετήστε το φίλτρο μέσα στον θάλαμο φίλτρου, διπλώνοντάς το μέσα στον μεταλλικό δακτύλιο στερέωσης και πιέζοντας πάνω στον πλαστικό δακτύλιο, όπως εικονίζεται.

Απολύμανση του μηχανήματος αναρρόφησης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Οι εργασίες αυτές μπορούν να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο πρέπει να φορά κατάλληλο ρουχισμό, σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες νόμους.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Προσέχετε να μη σηκώνετε σκόνη κατά την εργασία αυτή. Να φοράτε μάσκα τύπου P3 και άλλο προστατευτικό ρουχισμό, μαζί με προστατευτικά γάντια (PPE) κατάλληλα για την επικίνδυνη σκόνη που συλλέγετε. Απευθυνθείτε στους ισχύοντες νόμους.

Στα μηχανήματα με πιστοποίηση Μ και Η, απολυμάνετε την επιφάνεια της συσκευής με ηλεκτρική σκούπα και, στη συνέχεια, καθαρίστε τη σχολαστικά με ένα πανί ή συσκευάστε την καλά σε μια πλαστική σακούλα, για να τη μεταφέρετε εκτός της επικίνδυνης περιοχής στην οποία λειτουργεί. Μόλις βγείτε από την επικίνδυνη περιοχή, όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος πρέπει να θεωρηθούν μολυσμένα: λάβετε όλα τα απαραίτητα μέτρα για να αποτρέψετε τη διασπορά της σκόνης στο περιβάλλον.

Κάποια από τα μέρη του μηχανήματος μπορούν να τοποθετηθούν μέσα στο αυτόκλειστο, ενώ άλλα δεν μπορούν.

Όλα τα εξαρτήματα από ανοξείδωτο χάλυβα μπορούν να καθαριστούν ή να απολυμανθούν σε αυτόκλειστο στους 121 °C: αυτή η διαδικασία εγγυάται την πλήρη απολύμανση των εξαρτημάτων.

Εξαρτήματα κατάλληλα για αυτόκλειστο

Τα εξαρτήματα που είναι κατάλληλα για αυτόκλειστο είναι: καροτσάκι, δοχείο σκόνης, θάλαμος φίλτρου, ιμάντες κλεισίματος, καλώδια γείωσης από ανοξείδωτο χάλυβα, βίδες, άνω κάλυμμα φίλτρου, παρεμβύσματα σιλικόνης φίλτρου εκκένωσης, όλα τα λευκά εξαρτήματα σιλικόνης (π.χ. εύκαμπτοι σωλήνες, ακροφύσια).

Εξαρτήματα ακατάλληλα για αυτόκλειστο

Τα εξαρτήματα που είναι ακατάλληλα για αυτόκλειστο είναι τα εξής: μονάδα μοτέρ, μετρητής πίεσης, χειρολαβές, καλώδια.

Όλα τα εξαρτήματα που είναι ακατάλληλα για αυτόκλειστο πρέπει να αποστειρώνονται με τα κατάλληλα απορρυπαντικά, ώστε να διασφαλίζεται ο πλήρης καθαρισμός των επιφανειών και να αποτρέπεται ο πολλαπλασιασμός βακτηρίων ή παρόμοιων οργανισμών.

Για να διασφαλίσετε τον σωστό καθαρισμό των εξαρτημάτων που είναι ακατάλληλα για αυτόκλειστο, αποσυναρμολογήστε τη συσκευή.

GR

Έλεγχος στεγανότητας

Έλεγχος εύκαμπτων σωλήνων

Βεβαιωθείτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες σύνδεσης βρίσκονται σε καλή κατάσταση και είναι σωστά στερεωμένοι.

Εάν οι εύκαμπτοι σωλήνες είναι κατεστραμμένοι, σπασμένοι ή κακώς συνδεδεμένοι με τις ενώσεις, πρέπει να τους αλλάξετε.

Όταν γίνεται χειρισμός κολλωδών υλικών, ελέγξτε εάν υπάρχει φράξιμο κατά μήκος του εύκαμπτου σωλήνα στην είσοδο και τη διαχωριστική πλάκα που βρίσκεται στο εσωτερικό του διαμερίσματος φιλτραρίσματος.

Για τον καθαρισμό, ξύστε την είσοδο από έξω, για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα.

Έλεγχος παρεμβυσμάτων εισόδου αναρρόφησης

Εικόνα 12

- Στην περίπτωση που η επίπεδη φλάντζα (3) που βρίσκεται στο ακροφύσιο εισόδου αναρρόφησης φθαρεί με τη χρήση ή εμφανίσει σχισίματα, ρωγμές κτλ., πρέπει να αντικατασταθεί.

Έλεγχος παρεμβύσματος θαλάμου φιλτραρίσματος

Εικόνα 12

Αν τα παρεμβύσματα (1, 2) που είναι τοποθετημένα ανάμεσα στο δοχείο και τον θάλαμο φιλτραρίσματος δεν διασφαλίζουν βέλτιστη στεγανότητα, ή αν εμφανιστούν σχισίματα, ρωγμές κ.λπ., αντικαταστήστε το παρέμβυσμα.

Συνιστώμενα ανταλλακτικά

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ανταλλακτικά που θα πρέπει να έχετε άμεσα διαθέσιμα προκειμένου να επιταχύνονται οι εργασίες συντήρησης.

Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά, ανατρέξτε στον κατάλογο ανταλλακτικών του κατασκευαστή.

	Όνομα	Μοντέλο
	Σακούλα ασφαλείας, 5 τμχ.	81303215
	Σακούλες σκόνης 6,5 L, 5 τμχ.	81620000
	Σετ φίλτρου ULPA	80556600
	Παρέμβυσμα εισόδου	80353000
	Φίλτρο Gore-tex	61909800
	Παρέμβυσμα δοχείου	80386700
	Σετ φίλτρου HEPA	80556400
	Καλώδια 10 m x 1 mm	21545700

GR

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Διορθωτικό μέτρο
Το μηχάνημα δεν ξεκινά	Μη επαρκής ηλεκτρική παροχή	Ελέγξτε την τάση στην ηλεκτρική πρίζα. Ελέγξτε την κατάσταση της ηλεκτρικής πρίζας και του καλωδίου. Ζητήστε τη βοήθεια εξειδικευμένου τεχνικού του κατασκευαστή.
Μειωμένη ισχύς αναρρόφησης	Η σακούλα σκόνης ή ο περιέκτης ασφαλείας έχουν γεμίσει	Αντικαταστήστε τη σακούλα σκόνης ή τον περιέκτη ασφαλείας.
	Το φίλτρο γραμμής εισόδου έχει φράξει	Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο αναρρόφησης.
Το μηχάνημα δεν λειτουργεί	Φραγμένος εύκαμπτος σωλήνας ή εξάρτημα	Εξαλείψτε την αιτία φραξίματος.

GR

Εγγύηση και απόρριψη

Εγγύηση

Η Nilfisk διασφαλίζει ότι ο εξοπλισμός είναι απαλλαγμένος από κατασκευαστικά σφάλματα ή αστοχίες υλικών, καθώς κάθε μηχάνημα υπόκειται σε μια τελική δοκιμή που αφορά στη λειτουργία και στις επιδόσεις του. Αυτό εγγυάται μέγιστη απόδοση κατά τη διάρκεια της εργασίας που πρέπει να διεξάγει το μηχάνημα.

Στην περίπτωση βλαβών ή δυσλειτουργιών, επικοινωνήστε με τον Κατασκευαστή ή το πλησιέστερο Κέντρο εξυπηρέτησής σας.

Το μηχάνημα παραδόθηκε στον χρήστη σύμφωνα με τις συνθήκες που ισχύουν τη στιγμή της αγοράς. Ο χρήστης απαγορεύεται να τροποποιήσει το μηχάνημα.

Αν το μηχάνημα δεν πληροί αυτά τα πρότυπα εγγύησης, η Nilfisk θα διορθώσει την εν λόγω μη συμμόρφωση, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, επισκευάζοντας ή αντικαθιστώντας ένα ή περισσότερα ελαττωματικά εξαρτήματα, με την προϋπόθεση ότι ο εξοπλισμός επιστρέφετε σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο εξυπηρέτησης της Nilfisk. Σε κάθε περίπτωση, ο πελάτης θα βαρύνεται με το κόστος μεταφοράς. Ο εξοπλισμός δεν δύναται να επιστραφεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και χωρίς τη συγκατάθεση της Nilfisk.

Η διόρθωση των μη συμμορφώσεων ή ελαττωμάτων συνιστά την εκπλήρωση όλων των υποχρεώσεων της Nilfisk προς τον πελάτη, είτε βασίζονται σε σύμβαση, αμέλεια ή άλλως σε σχέση με τον εν λόγω εξοπλισμό ή που προκύπτουν από αυτόν. Τα διορθωτικά μέτρα που ορίζονται επί του παρόντος είναι αποκλειστικά, και η ευθύνη της Nilfisk σε σχέση με αυτή την πώληση ή οτιδήποτε άλλο συνδέεται με αυτήν, είτε βάσει σύμβασης, υπαιτιότητας, εγγύησης ή άλλως, δεν θα υπερβαίνει την τιμή του εξοπλισμού ή του μέρους πάνω στο οποίο στηρίζεται αυτή η ευθύνη, εκτός αν ορίζεται ρητά διαφορετικά επί του παρόντος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει επισκευές που προκλήθηκαν από φυσιολογική φθορά, καθώς και σχισίματα, ατυχήματα, αμέλεια, κακή χρήση ή κατάχρηση, εσφαλμένη τοποθέτηση ή χρήση πέρα από αυτήν που περιγράφεται στο φυλλάδιο οδηγιών. Δεν καλύπτονται σπασίματα σε εύκαμπτους σωλήνες και καλώδια.

Η εγγύηση θα ακυρωθεί επίσης αν η πλάκα του μοτέρ αφαιρεθεί ή αλλοιωθεί, ή αν πραγματοποιηθούν ή επιχειρηθούν επισκευές από οποιοδήποτε άτομο που δεν έχει εξουσιοδοτηθεί από τη Nilflsk.

Κάθε προσπάθεια από τον χρήστη ή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό για αποσυναρμολόγηση, τροποποίηση ή, πιο γενικά, παρέμβαση σε οποιοδήποτε μέρος του μηχανήματος θα καθιστά άκυρη την εγγύηση και θα απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη για ζημίες είτε σε άτομα είτε σε περιουσιακά στοιχεία, οι οποίες προκλήθηκαν από μία τέτοια ενέργεια.

Ο κατασκευαστής θα απαλλάσσεται επίσης από οποιαδήποτε ευθύνη στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Εσφαλμένη τοποθέτηση, ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος από ελλιπώς εκπαιδευμένο προσωπικό, χρήση που αντιβαίνει στους ισχύοντες κανονισμούς στη χώρα χρήσης, έλλειψη ή εσφαλμένη προγραμματισμένη συντήρηση, χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή ανταλλακτικών που δεν αφορούν το συγκεκριμένο μοντέλο, ολική ή μερική μη συμμόρφωση με τις οδηγίες, αποτυχία αποστολής του πιστοποιητικού εγγύησης, εξαιρετικά περιβαλλοντικά συμβάντα.

Ορισμένα κράτη δεν επιτρέπουν τον αποκλεισμό των σιωπηρών εγγυήσεων ή τον περιορισμό της διάρκειας μιας σιωπηρής εγγύησης, συνεπώς οι αποκλεισμοί ή οι περιορισμοί των σιωπηρών εγγυήσεων που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να μην ισχύουν. Ορισμένα κράτη δεν επιτρέπουν τον αποκλεισμό ή τον περιορισμό των παρεπόμενων ή επακόλουθων ζημιών, συνεπώς οι ανωτέρω αποκλεισμοί ή περιορισμοί ενδέχεται να μην ισχύουν.

Οι ανωτέρω περιορισμένες εγγυήσεις παρέχουν συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Ο πελάτης μπορεί να απολαμβάνει άλλα δικαιώματα που διαφέρουν μεταξύ των κρατών και όπως πάντα καθορίζονται στη σύμβαση πώλησης.

Απόρριψη



GR

Το σύμβολο με τον διαγεγραμμένο τροχοφόρο κάδο απορριμάτων στον εξοπλισμό υποδηλώνει ότι ο μεταχειρισμένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται και να απορρίπτεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Η κατάλληλη απόρριψη του εξοπλισμού θα βοηθήσει στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Ο οικιακός ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός θα πρέπει να απορρίπτεται στα ξεχωριστά σημεία συλλογής στην περιοχή περί της κατοικίας. Σημειώνεται ότι ο εμπορικός ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός θα πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά από το κύκλωμα των αστικών στερεών αποβλήτων. Θα χαρούμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τις κατάλληλες επιλογές απόρριψης.

Prevod izvirnih navodil

Kazalo

Kazalo **1**

Navodila za uporabo **2**

Varnost upravljavca 2
Kako naročiti pomoč in podporo? 3
Izključitev odgovornosti 3
Različice in izvedbe 3
Preostala tveganja 4
Izjava o skladnosti za EU 4

Opis stroja **5**

Deli naprave in oznake 5
Pakiranje in razpakiranje 5
Zagon 5
Tehnični podatki 7
Opravilo 8

Vzdrževanje, čiščenje in razkužitev **9**

Priprava za vzdrževanje 9
Zamenjava vrečke za prah 10
Zamenjava primarnega in absolutnega filtra 10
Razkuževanje sesalnega čistilca 11
Preverjanje tesnjenja 12

Priporočeni nadomestni deli **13**

Iskanje in odpravljanje težav **14**

Garancija in odstranjevanje **15**

Garancija 15
Odlaganje 15

SI

Navodila za uporabo

Preberite navodila za uporabo in upoštevajte pomembne varnostne napotke, označene z besedo POZOR!

Varnost upravljavca

⚠ POZOR! ⚠



Preden zaženete stroj, obvezno preberite ta navodila za uporabo, ki jih nato shranite za poznejše sklicevanje.

Stroj lahko uporabljajo le delavci, ki vedo, kako le-ta deluje in so za to delo posebej pooblaščeni ter usposobljeni.

Uporabniki se morajo pred uporabo s strojem seznaniti; uporabnikom je treba dati ustrezna navodila in jih usposobiti za delo s strojem; uporabniki morajo vedeti, za sesanje katerih snovi je stroj izdelan in kakšen je varen način odstranjevanja in odlaganja posesanega materiala.

⚠ POZOR! ⚠

V nobenem primeru ni dovoljeno, da stroj uporabljajo osebe (tudi ne otroci) z omejenimi psihofizičnimi lastnostmi in osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj oz. znanja, razen pod nadzorom osebe, ki ima izkušnje z uporabo in varnim rokovanjem s strojem.

Otroke mora nadzorovati oseba, ki jim prepreči igro na ali s strojem.

⚠ POZOR! ⚠

Pred uporabo stroja obvezno preverite in potrdite, da ste odpravili vse nevarne razmere in seznanili nadzorne delavce o kakršni koli okvari.

Preverite in potrdite, da so vsa varovala in zaščite pravilno montirani in da so vse varnostne naprave nameščene in da delujejo.

Popravila se lahko izvajajo, ko stroj miruje in ni povezan na električno omrežje in dovod zraka. V nobenem primeru popravil ni dovoljeno opraviti brez predhodnega potrebnega dovoljenja.

⚠ POZOR! ⚠

Vse spremembe, ki jih izvede uporabnik brez izrecnega pooblastila proizvajalca, razveljavijo garancijo in odvežejo proizvajalca od vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo okvarjeni izdelki.

SI

Splošne informacije za uporabo stroja

Stroj uporabljajte v skladu z veljavno lokalno zakonodajo.

Poleg navodil za uporabo in veljavnih državnih zakonov je treba upoštevati tudi tehnične predpise za varno in pravilno delo (Zakonodaja v zvezi z zaščito okolja in varnostjo pri delu, tj. evropska direktiva 89/391/ES in nadaljnje direktive).

Ni dovoljeno izvajati del, s katerimi lahko ogrozite varnost ljudi, povzročite škodo na lastnini ali škodujete okolju.

Upoštevajte varnostna navodila in predpise tega priročnika.

Pravilna uporaba

Stroj je oblikovan in izdelan za komercialno uporabo, tj. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah, apartmajih in za najem; ne za običajno uporabo v gospodinjstvih.

S strojem je dovoljeno čistiti in sesati trde materiale v zaprtih prostorih in na prostem.

Stroj je oblikovan tako, da z njim lahko upravlja le en upravljavec.

Stroj sestavlja sesalna enota s filtrom proti toku in posodo za zbiranje posesanega materiala.

Nepravilna uporaba

⚠ POZOR! ⚠

Strogo prepovedana uporaba:

- ***Na prostem, ko dežuje.***
- ***Na nevodoravnih in neravnih tleh.***
- ***Če filter ni nameščen.***
- ***Če sta sesalna odprtina in/ali cev usmerjeni proti delom človeškega telesa.***
- ***Če na sesalno enoto ni nameščen pokrov.***
- ***Če ni nameščena posoda za prah.***
- ***Če na enoti ni varoval, zaščitnih pokrovov in varnostnih sistemov, kot jih namesti izdelovalec.***
- ***Če so hladilne odprtine delno ali popolnoma zamašene.***
- ***Če je stroj prekrit s plastičnimi ali tekstilnimi ploščami oziroma plahtami.***
- ***Če je zračna odprtina delno ali do konca zaprta.***

⚠ POZOR! ⚠

Strogo prepovedana uporaba:

- ***Za delo v ozkih območjih, kjer ni prezračevanja.***
- ***Če je poškodovan kabel ali vtič. Stroj, ki ne deluje, kot bi moral, ki vam je padel, ki je poškodovan, ki ste ga pustili na prostem ali vrgli v vodo, odpeljite na pooblaščeni servis.***
- ***Sesati tekočine s stroji, ki niso opremljeni z določenimi originalnimi blokirnimi sistemi.***
- ***Ne premikajte ali prenašajte stroja tako, da vlečete za napajalni kabel; kabel ni ročaj; preden zaprete vrata, umaknite kabel; ne vlecite kabla po ostrih robovih in vogalih. Ne vozite z napravo po kablu. Držite kabel stran od segretih površin.***
- ***Sesati materiale:***
  1. ***Goreče materiale.***
  2. ***Odprt ogenj.***
  3. ***Gorljiv plin.***
  4. ***Vnetljive in agresivne tekočine, goriva.***
  5. ***Prah/snovi, ki so eksplozivne ali se vžgejo zaradi kompresije, ter mešanice takšnih prahov/snovi.***

Opomba: Goljufiva uporaba je prepovedana.

Splošna priporočila

⚠ POZOR! ⚠

Ko nastopi nujni primer:

- ***na primer, nesreča – okvara – zlom filtra – ogenj – itn.***

Napravo odklopite iz električnega omrežja in prosite usposobljeno osebje za pomoč.

Če uporabnike pride v stik s posesanim materialom, preberite opozorila na varnostnem listu s tehničnimi podatki o izdelku, ki vam ga je delodajalec dolžan predložiti.

[OPOMBA]

Preglejte delovno mesto in preverite ter potrdite, da so tam snovi, ki so primerne za stroj za tekočine.

⚠ POZOR! ⚠

Strojev ni dovoljeno uporabljati ali skladiščiti na prostem oziroma na vlažnih mestih.

Samo različice s senzorjem nivoja se lahko uporabljajo za tekočine, drugače se lahko uporabljajo samo za sesanje suhih materialov.

⚠ POZOR! ⚠

Različica za tekočine.

Če iz stroja začne uhajati pena ali tekočina, stroj takoj izključite in se posvetujte s strokovno usposobljenim osebjem.

[OPOMBA]

Naprav ni dovoljeno uporabljati v korozivnem okolju.

Kako naročiti pomoč in podporo?

V primeru napak ali okvar, ki zahtevajo posredovanje specializiranih tehnikov, se obrnite na proizvajalca ali najbližji poprodajni servis.

Izključitev odgovornosti

Stroj uporabnik prejme v skladu s pogoji, ki veljajo v času nakupa.

Uporabniku v nobenem primeru ni dovoljeno posegati v stroj.

V primeru okvar se obrnite na najbližjo poprodajno službo.

Vsi poskusi uporabnika ali nepooblaščenega delavca razstaviti, spremeniti ali kakor koli posegati v kateri koli del stroja pomenijo takojšnjo razveljavitev garancije in oprostitev izdelovalca vseh odgovornosti za telesna poškodbe ali škodo, ki je posledica takšnega ravnanja.

Oprostitev izdelovalca odgovornosti sledi tudi v naslednjih primerih:

- Napačna namestitev.
- Nezadostno usposobljeni delavci nepravilno uporabljajo stroj.
- Uporaba v nasprotju z veljavnimi predpisi.
- Nepravilno ali nezadostno vzdrževanje.
- Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov ali nadomestnih delov, ki niso posebej izdelani za zadevni model.
- Popolno ali delno neupoštevanje navodil.
- Če ni predložen garancijski list.
- Izredne razmere v okolju.

Različice in izvedbe

Stroj je na voljo v več različicah, opremljenih z eno ali več od naslednjih rešitev:

Različice za zdravju škodljiv prah (razredi L-M-H):

Sesalni čistilci za zdravju škodljiv prah so razvrščeni glede na različne razrede prahu, skladno s standardom EN 60335-2-69 – Priloga AA:

- **L** (majhno tveganje): primerno za ločevanje prahu z mejno vrednostjo izpostavljenosti več kot 1 mg/m3, odvisno od zasedenosti prostornine; zadrži najmanj 99 % posesanih delcev;
- **M** (srednje tveganje): primerno za ločevanje prahu, omejitev izpostavljanja nič manj kot 0,1 mg/m3; zadrži najmanj 99,9 % posesanih delcev;
- **H** (veliko tveganje) za ločevanje prahu, omejitev izpostavljanja manj kot 0,1 mg/m3, odvisno od zasedene prostornine, vključno z rakotvornimi in patogenimi prahovi, kot je azbest; zadrži najmanj 99,995 % posesanih delcev.

[OPOMBA]

- *Za sesanje zdravju škodljivega prahu se posvetujte na lokalnem uradu za zaščito in zdravje in upoštevajte nacionalne veljavne predpise v zvezi z uporabo in odlaganjem.*
- *Definicija vrste zdravju škodljivega prahu, kot je opisana zgoraj, ne ustreza radioaktivnim snovem.*

SI

[OPOMBA]

Stroji, namenjeni za pobiranje žagovine in mineralnega prahu, ki vsebuje kremen, morajo biti najmanj razreda M.

Vrečke za prah

Namestite jih lahko v posodo, na voljo pa so v naslednjih različicah:

- **DBS (sistem vrečke za prah s papirnato vrečko)**
  Papirnata vrečka je dvoplastna papirnata vrečka z zunanjo plastjo iz poliestra in plastično manšeto, ki omogoča prehajanje zraka skozi vrečko.

  Vrečko namestite v določeno posodo, z dovodom in pokrovom za dovod.

- **SBS (sistem antistatične varne vrečke za zbiranje nevarnega prahu)**
  Varna vrečka je sestavljena iz dvojne vrečke, z notranjo papirnato vrečko (glejte ustrezni razdelek) in zunanjo polietilensko vrečko s plastično manšeto. Varna vrečka je opremljena tudi s tesnilom in zatesnjenim/šivanim trakom, ki zagotavlja tesnjenje posesanega materiala in izolacijo.

  Vrečko namestite v določeno posodo, z vstopno odprtino in pokrovčkom za vstopno odprtino.

  Če vrečka ni pravilno nameščena, lahko povzroči tveganje za zdravje ljudi, ki so izpostavljeni.

[OPOMBA]

Sistem varne vrečke je primeren za zbiranje nevarnega prahu in zagotavlja, da uporabnik ne pride v stik z izdelkom.

- **SPS (sistem prevodnega varnega pakiranja za zbiranje zelo nevarnega prahu)**
  Varno pakiranje je ABS posoda za enkratno uporabo, primerna za zbiranje zelo nevarnih materialov, ki se uporablja namesto standardne posode. Ko je posoda polna, jo odstranite in zavržete ter namestite novo posodo. Če posoda ni pravilno nameščena, lahko povzroči tveganje za zdravje ljudi, ki so izpostavljeni.

[OPOMBA]

Sistem varnega pakiranja je primeren za zbiranje nevarnega prahu in zagotavlja, da uporabnik ne pride v stik z izdelkom.

Filter HEPA

Absolutni filter proti toku za filtriranje bakterijskih in strupenih organizmov, ki predstavljajo nevarnost za ljudi in okolje. Filter HEPA lahko prestreže in zadrži 99,995 % vseh razpršenih delcev s premerom 0,3 µm.

Filter ULPA

Filter v smeri toka, odstrani praktično vsa onesnaževala v zraku in pomaga vzdrževati sterilno in kontrolirano ozračje v čistih prostorih. Prestreže 99,9995 % delcev velikosti 0,12 µm.

Filter Gore-tex

Filter proti toku, ki se uporablja v aplikacijah s snovmi na osnovi maščob ali zelo lepljivimi snovmi, na primer grafitom ali mlečnimi kislinami v farmacevtskem sektorju. Filter Gore-tex razreda M, zadrži 99,9 % delcev.

Preostala tveganja

Po skrbni preučitvi tveganj, ki so prisotna v vseh fazah delovanja stroja, so bili sprejeti potrebni ukrepi za odpravo tveganj za upravljavce, kolikor je to mogoče, in/ali omejitev ali zmanjšanje tveganj, ki izhajajo iz nevarnosti, ki jih ni mogoče v celoti odpraviti na izvoru.

Med delovanjem in/ali vzdrževanjem so upravljavci izpostavljeni nekaterim preostalim tveganjem, ki jih zaradi narave samih dejavnosti ni mogoče v celoti odpraviti. Zato je inštalater odgovoren za zagotavljanje dodatnih informacij in/ali opozorilnih signalov na podlagi lokacije strojne inštalacije in materiala, ki se obdeluje.

Tveganja zaradi električne nevarnosti med vzdrževanjem

NEVARNOST

Nevarnost električnega toka, če med vzdrževanjem dostopate do električne opreme, ne da bi izklopili električno napajanje.

PREPOVEDANO

Delo z električno opremo je prepovedano, preden stroj ali njegove sestavne dele odklopite z električnega napajanja.

OBVEZNO

Dela za vzdrževanje električne energije naj izvaja le usposobljeno osebje. Preverjanja električne opreme izvajajte le, kot je določeno v priročniku.

Tveganje zaradi prisotnosti preostale visoke temperature po zaustavitvi vakuumske enote.

Med vzdrževanjem in čiščenjem lahko upravljavec, ko je stroj ustavljen, stopi v stik z deli vakuumske enote s površinami pri visokih temperaturah. Posebni opozorilni znaki, nameščeni na strateških točkah, označujejo nevarnost zaradi prisotnosti vročih površin in obveznost uporabnika, da nosi osebno zaščitno opremo, predvsem zaščitne rokavice.

Morebitne vroče površine (visoke temperature) so označene kot sledi:





Izjava o skladnosti za EU

Vsi stroji so opremljeni z izjavo ES o skladnosti. Glejte faksimile na koncu tega dokumenta.

[OPOMBA]

Izjava o skladnosti je pomemben dokument, hranite jo na varnem, saj jo je treba na zahtevo pooblaščenih organov predložiti.

SI

Opis stroja

Deli naprave in oznake

Slika 1

1. Identifikacijska ploščica:
   Koda modela, serijska številka, oznaka CE/UKCA, leto izdelave, teža (kg).
2. Izpustni pokrov filtra
3. Motorna glava
4. Zapiralni trak
5. Posoda za prah
6. Voziček
7. Filter ULPA v smeri toka/pihalni
8. Gumb VKLOP/IZKLOP
9. Dovod
10. Filter HEPA proti toku/sesalni
11. Merilnik tlaka
12. Vtikač
13. Varno pakiranje

Ta stroj je namenjen za sesanje onesnaženega ali strupenega prahu in je na voljo v različici za sesanje prahu, ki vsebuje nevarne aktivne sestavine. Namenjen čiščenju čistih prostorov v farmacevtski industriji, letalski industriji, industriji za predelavo ravnega stekla, proizvodnji sončnih panelov, optičnih leč in polprevodnikov.

Vse različice so primerne za avtoklave. Komponente, ki so primerne za avtoklave, so navedene v razdelku »Vzdrževanje, čiščenje in razkuževanje«.

Stroj je na voljo v treh glavnih različicah: standardna različica, različica z oznako »H« in različica z varnim pakiranjem. Vse tri različice so opremljene z ULPA filtrom proti toku/za pihanje (7). Različica »H« in različica za varno pakiranje sta opremljeni z HEPA filtrom proti toku/sesalni (10).

Premeri odobrenih cevi so označeni na ploščici s tehničnimi podatki.

Pakiranje in razpakiranje

Pred odpremo in dostavo prevozniki v obratu opremo natančno pregledajo.

Slika 2

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
IVT1000CR	400	400	810	14

(*) Teža z embalažo

OPOMBA

Inštalater je odgovoren za odstranjevanje embalaže v skladu z veljavnimi zakoni.

OPOMBA

Ob dostavi stroja skupaj s prevoznikom opravite vizualni pregled, da se prepričate, da je embalaža nepoškodovana, in v primeru ugotovljenih napak obvestite odgovorno osebo.

Vsaka zunanja poškodba embalaže lahko vzbudi dvome o dejanskem stanju njene vsebine.

Če je embalaža znatno poškodovana, nemudoma obvestite tehnično podporo Nilfisk.

Razpakiranje, selitev in skladiščenje

Za razpakiranje vakuumske enote držala odstranite s kladivom in izvijačem.

Prav tako z ustreznim orodjem odstranite pritrdilne naprave, ki jih proizvajalec namestil med pakiranjem.

Sprostite kolesne zavore in stroj s podporne ploščadi odstranite z uporabo rampe, ki zagotavlja zadostno zmogljivost, ter sesalec vodite z ročajem.

Stroj upravljajte na ravnih, vodoravnih površinah.

Nosilnost površine, na katero je nameščen stroj, mora biti primerna njegovi masi.

⚠ POZOR! ⚠

Proizvajalec ne odgovarja za morebitne poškodbe stroja med dvigovanjem, če se ne uporablja dvižna oprema, ki jo dobavi proizvajalec.

Zagon

⚠ POZOR! ⚠

- ***Pred začetkom dela preveriti in potrditi, da na stroju ni očitnih poškodb.***
- ***Preden priključite stroj v električno omrežje, preverite in potrdite, da vrednost napetosti, označena na ploščici s tehničnimi podatki, ustreza napetosti električnega omrežja.***
- ***Priključite vtič v pravilno ozemljeno vtičnico. Preverite in potrdite, da je stroj izključen.***
- ***Vtiče in konektorje povezovalnih kablov je treba zaščititi pred vodo.***
- ***Preverite in potrdite, da je povezava z električnim omrežjem ustrezna.***
- ***Stroj uporabljajte le, če so omrežni kabli v neoporečnem stanju (poškodovani kabli predstavljajo nevarnost električnega udara!).***
- ***Električni kabel redno pregledujte, tako da se prepričate, da ni poškodovan, pretirano obrabljen, razpokan ali drugače nevaren za uporabo.***

SI

⚠ POZOR! ⚠

Ko je sesalnik vključen, ni dovoljeno:

- ***tlačiti, vleči, poškodovati ali stopati na kabel, ki je povezan na omrežno napetost.***
- ***Med delovanjem naprave ne odklapljajte kabla z električnega omrežja samo tako, da izvlečete vtič (ne vlecite samega kabla).***
- ***Električni napajalni kabel je dovoljeno zamenjati samo z nadomestnim kablom, ki je enak originalnemu kablu. Isto pravilo velja za podaljške.***
- ***Kabel lahko menjajo le pooblaščeni serviserji oziroma enako usposobljeni delavci.***

Osebe, odgovorne za varnost tovarne, morajo zagotoviti naslednje:

- Preprečite vsakršno neustrezno porabo ali manevre.
- Prepričajte se, da varnostne naprave niso bile odstranjene ali spremenjene.
- Preverite, ali se redno izvajajo vsa vzdrževalna dela;
- Prepričajte se, da noben del stroja (spojke, luknje itd.) ni prilagojen za pritrditev dodatnih naprav;
- Prepričajte se, da se uporabljajo samo originalni nadomestni deli Nilfisk.

[OPOMBA]

Uporabnik je odgovoren za to, da namestitev izpolnjuje vse ustrezne lokalne predpise. Opremo morajo namestiti usposobljeni strokovnjaki, ki so prebrali in razumeli navodila.

Navodila za ozemljitev

To opremo je treba ozemljiti, če je to primerno. V primeru okvare ali odpovedi, ozemljitev zagotovi pot najmanjšemu uporu električnega toka, tako da zmanjša nevarnost električnega udara. Dodatni priloženi rumeno-zeleni kabel ozemljite. Stroj je opremljen tudi z antistatičnimi kolesi, če je primerno: prepričajte se, da se uporabljajo na prevodnih tleh.

⚠ POZOR! ⚠

Nepravilna povezava ozemljitvenega prevodnika stroja lahko povzroči nevarnost električnega udara. V primeru dvoma glede pravilne ozemljitve vtičnice se obrnite na električarja ali usposobljenega tehnika.

Podaljški

Če uporabljate kabelski podaljšek, bodite pozorni na velikost in vrsto kabla ter na stopnjo zaščite, navedeno v razdelku s tehničnimi podatki.

⚠ POZOR! ⚠

Največja dolžina kabelskega podaljška ne sme nikoli preseči 20 metrov.

⚠ POZOR! ⚠

Vtičnice, vtiči, kabelske spojke in namestitev podaljška morajo izpolnjevati zahteve za varnost stopnje IP, kot je označeno na ploščici s podatki o stroju in v razdelku s tehničnimi podatki.

⚠ POZOR! ⚠

Napajalna vtičnica stroja mora biti zaščitena z diferencialnim odklopnim stikalom za nenadni vzpon toka, ki izklopi napajanje, ko tok, ki se sprosti v zemljo, preseže 30 mA na 30 ms, ali z enakovrednim zaščitnim tokokrogom.

⚠ POZOR! ⚠

Stroja nikoli ne škropite z vodo: nevarnost telesnih poškodb in kratkega stika v omrežni napeljavi.

SI

Tehnični podatki

Parameter	Merske enote	IVT1000CR	IVT1000CR H	IVT1000CR Varno pakiranje
Napetost	**V**	220-240		120
Frekvenca	**Hz**	50-60		
Imenska moč	**kW**	1,2		1,1
Največja sesalna moč	**mBar**	200		
Največja hitrost pretoka zraka (cev Ø32 mm, 3 m)	**m^3/uro**	137	126	126
Raven zvočnega tlaka (Lpf)(*)	**dB(A)**	61		
Vibracija, ah (*)	**m/s^2**	≤2,5		
Zaščita	**IP**	40		
Izolacija	**Razred**	I		
Prostornina zbiralne vreče	**L**	6,5	8	6,5
Vakuumski dovod (premer)	**mm**	32		
Odobrene cevi	**mm**	32		
Površina primarnega filtra	**m^2**	0,21	0,25	0,25
Območje površine absolutnega filtra puhala	**m^2**	0,25		
Učinkovitost absolutnega filtra	**%**	99,9995 (U15)		

(*) Negotovost KpA <1,5 dB(A). Emisija hrupa v skladu EN-60335-2-69

(**) Moč vibracije, ki jo upravljavec čuti na roki in dlani

Velikosti

Slika 3

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
IVT1000CR	300	300	625	9
IVT1000CR H	300	300	725	11,5
IVT1000CR Varno pakiranje	300	300	700	9

[OPOMBA]

- *Pogoji shranjevanja:*
  Temperatura: -10 °C ÷ +40 °C
  Vlaga: ≤ 85%
- *Obratovalni pogoji:*
  Največja višina: 800 m
  (do 2.000 m z zmanjšanim delovnim učinkom)
  Temperatura: -10 °C ÷ +40 °C
  Vlaga: ≤ 85%

SI

Opravilo

Komande in indikatorji

Slika 4

1. Gumb za zagon/zaustavitev motorja za sesanje.

Zagon in zaustavitev

⚠ POZOR! ⚠

Preden zaženete sesalni čistilec, vklopite zavore za kolo.

Slika 4

- Sesalni čistilec vključite tako, da pritisnete na gumb za zagon (1). Za zaustavitev sesalnega čistilca pritisnite gumb za zaustavitev (1).

Merilnik sesanja (različica »H«)

Slika 5

Ko uporabljate stroj, preverite nadzor toka:

- Ko stroj obratuje, mora ostati kazalnik sesalnega merilnika v zelenem polju (1), kar pomeni, da hitrost dovodnega zraka ne pade pod varnostno vrednost 20 m/s;
- Če je kazalček na rdečem polju (2), pomeni, da je hitrost zraka v sesalni cevi manjša od 20 m/s, in da stroj ne deluje pod optimalnimi pogoji. Pretresite ali zamenjajte filter.
- Pod normalnimi delovnimi pogoji, zaprite sesalno cev in kazalec na sesalnem prikazovalniku se mora preklopiti iz zelenega (1) v rdeče območje (2).

⚠ POZOR! ⚠

Hitrost zraka v sesalni cevi mora biti min. 20 m/s.

Stanje, ki ga kaže kazalček merilnika na zelenem polju (1).

⚠ POZOR! ⚠

Vse stroje lahko uporabljate samo z cevmi, katerih premeri ustrezajo specifikacijam iz tabele »Tehnični podatki«.

⚠ POZOR! ⚠

Če nastopijo težave, glej poglavje »Iskanje napak«.

Pregledi pred zagonom

Preden pričnete, se prepričajte, da:

- Filtri so nameščeni.
- Zapiralni pas pravilno zategnjen.
- Sesalna cev in orodje so pravilno nameščeni na vakuumski dovod.
- Vrečka ali varnostna posoda je nameščene, in sicer, če se uporablja.

⚠ POZOR! ⚠

Naprave ne uporabljajte, če so filtri pomanjkljivi.

Zaustavitev v nujnem primeru

Slika 4

- Za zaustavitev sesalnega čistilca pritisnite gumb za zaustavitev (1).

⚠ POZOR! ⚠

Motorji in notranji sestavni deli stroja so še naprej pod napetostjo.

Načini suhe uporabe

[OPOMBA]

Priložene filtre in vrečko (če je uporabna) je treba pravilno namestiti.

⚠ POZOR! ⚠

Upoštevajte varnostne predpise, ki veljajo za sesane materiale.

Neobvezna oprema

Za stroj so na voljo različni neobvezni kompleti.

Po naročilu dostavimo stroj z nameščenimi kompleti neobvezne opreme. Neobvezno opremo je mogoče instalirati tudi naknadno.

Za dodatne podrobnosti se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

Navodila za namestitev neobvezne opreme in s tem povezani postopki in vzdrževanje so opisani v priročniku, ki je priložen neobvezni opremi.

⚠ POZOR! ⚠

Uporabljajte le priložene in odobrene originalne nadomestne dele.

Priključki

Na voljo je različna oprema; glejte katalog dodatne opreme izdelovalca.

⚠ POZOR! ⚠

Uporabljajte le originalne priključke, ki jih dobavi in odobri izdelovalec.

Ko s čiščenjem končate

- Stroj izključite in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- Navijte povezovalni kabel.
- Stroj izpraznite in očistite, kot je opisano v poglavju »Vzdrževanje, čiščenje in razkuževanje«.
- Posodo sperite s čisto vodo, če ste sesali agresivne snovi.
- Stroj skladiščite v suhem prostoru, kamor nepooblaščene osebe nimajo dostopa.
- Blokirajte zavore sipnika.
- Med transportom in ko stroja ne uporabljate, zaprite vakuumski dovod z ustreznim čepom (če je na voljo).

SI

Vzdrževanje, čiščenje in razkužitev

Priprava za vzdrževanje

⚠ POZOR! ⚠

Pred čiščenjem, servisiranjem, menjavo delov ali preoblikovanjem v drugo izvedbo/različico je treba stroj izključiti z napajalnega vira.

- ***Izvajajte le vzdrževalna dela, ki so opisana v temu priročniku.***
- ***Uporabljajte le originalne nadomestne dele.***
- ***Stroja ni dovoljeno spreminjati.***

Z neupoštevanjem teh navodil ogrožate lastno varnost. Neupoštevanje navodil pomeni takojšnjo razveljavitev izjave EC o skladnosti/vgradnji za stroj.

⚠ POZOR! ⚠

Za postopke vzdrževanja, ki niso opisani v temu priročniku, se obrnite na tehnično podporo proizvajalca ali na prodajno mrežo.

⚠ POZOR! ⚠

Za neprekinjeno varnost stroja uporabljajte le originalne nadomestne dele, kot jih dobavi izdelovalec.

⚠ POZOR! ⚠

Med vzdrževanjem, tudi čiščenjem in zamenjavo primarnega in absolutnega filtra, varnostno ravnajte oziroma ukrepajte, kot je opisano spodaj.

⚠ POZOR! ⚠

Stroj razreda H lahko zbira zdravju škodljiv prah. Servisiranje in praznjenje stroja, tudi odstranjevanje zbiralnika za prah, lahko izvajajo samo usposobljeni delavci, ki so oblečeni v varovalna oblačila. Ni dovoljeno uporabiti, če popoln filtrski sistem ni na mestu.

⚠ POZOR! ⚠

Predvsem na strojih razreda H je treba najmanj enkrat na leto ali večkrat, če tako določajo lokalni predpisi, preizkusiti učinkovitost filtrov. Preizkusna metoda za preverjanje učinkovitosti filtriranja stroja je prikazana v standardu EN 60335-2-69, par. 22.AA.201.2.

Če je rezultat preizkusa negativen, je preizkus treba opraviti še enkrat, potem ko zamenjate filter razred H.

- Izvajanje vzdrževalnih del je dovoljeno, če je stroj razstavljen, očiščen in servisiran, kolikor je to možno, da pri tem ne bi kakor koli ogrožali delavcev za vzdrževanje in druge ljudi. Ukrepi vključujejo razkuževanje pred razstavljanjem stroja, primerno filtrsko zračenje izpušnega zraka iz prostora, čiščenje območja vzdrževanja in ustrezno zaščitno osebno opremo.
- Zunanje dele stroja je treba razkužiti z ustreznimi metodami čiščenja in sesanja, odstraniti prah ali obdelati s tesnilnim sredstvom, preden stroj odstranite iz nevarnega območja.
- Vsi deli stroja veljajo za onesnažene, ko jih vzamete iz nevarnega območja in z ustreznimi ukrepi je treba preprečiti razprševanje prahu.
- Pri vzdrževanju in popravilih je treba zavreči vse onesnažene elemente, ki jih ni možno ustrezno očistiti. Te elemente je treba zavreči v zatesnjenih vrečkah v skladu z veljavnimi predpisi in lokalno zakonodajo, ki ureja odlaganje takšnih materialov. Ta postopek je treba upoštevati tudi pri odlaganju filtrov (primarni in absolutni filter).
- Predelke, ki niso neprepustni za prah, je treba odpreti s primernim orodjem (izvijači, ključi itn.) in dobro očistiti.
- Izdelovalec ali delavci morajo tak pregled opraviti vsaj enkrat na leto. Na primer: Preglejte zračne filtre, ali je zračno tesnjenje stroja v dobrem stanju; ali pravilno deluje električna komandna plošča.

SI

Zamenjava vrečke za prah

⚠ POZOR! ⚠

- ***Preden nadaljujete s temi opravili, stroj izključite in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.***
- ***Te postopke lahko izvaja le usposobljeno osebje, ki mora nositi ustrezno obleko v skladu z veljavno zakonodajo.***
- ***Ko gre za nevaren in/ali škodljiv prah, uporabite vrečke, kot jih priporoča izdelovalec (glej »Priporočeni nadomestni deli«).***
- ***Vrečko lahko zavrže le strokovno usposobljen delavec v skladu z veljavno zakonodajo.***
- ***Uporabljajte samo originalne vrečke Nilfisk.***
- ***Uporabljajte samo vrečke, ki ustrezajo razredu stroja, ki ga uporabljate.***

⚠ POZOR! ⚠

Pri tem delu pazite, da ne dvigujete prahu. Uporabljajte masko P3 in drugo zaščitno opremo ter zaščitne rokavice (PPE), ki so primerne za sesanje škodljivi prah; upoštevajte veljavno zakonodajo.

Zamenjava vrečke za prah (DBS)

Slika 6

- Dovod zaprite z ustreznim pokrovom (1) (če je nameščen).
- Odpnite zapiralni trak (2).
- Dvignite sesalno enoto (3) in jo tako sprostite z zbiralne posode (4).
- Odstranite vrečko (5) in jo zaprite z ustreznim pokrovom, če je nameščen.
- Namestite novo vrečko enakega tipa in se prepričajte, da je vhodna odprtina vrečke zatesnjena.
- Ponovno namestite posodo in sesalno enoto, nato pa zategnite zapiralni trak.

Zamenjava varne vrečke (SBS)

Slika 7

- Dovod zaprite z ustreznim pokrovom (1) (če je nameščen).
- Odpnite zapiralni trak (2).
- Dvignite sesalno enoto (3) in zadrževalni obroč na zbiralni vrečki (4) ter ju tako sprostite s posode (5).
- Varno vrečko odstranite tako, da potegnete plastični dovod (6) iz prirobnice v notranjosti posode.
- Zaprite dovod vrečke tako, da jeziček (7) potegnete navzgor.
- Vrečko zatesnite s trakom (8) in jo odložite v skladu z veljavnimi predpisi.
- Namestite novo vrečko istega tipa: zgornji rob vrečke zavihajte na rob posode (9) in vstavite dovod vrečke, dokler ni zatesnjen.
- Sestavite zadrževalni obroč (10) in sesalno enoto (11), nato pa zategnite zapiralni trak.

Zamenjava varnega pakiranja (SPS)

Slika 8

- Zaprite dovod varnega pakiranja s pripadajočim pokrovom (1).
- Sprostite varno pakiranje z vzvoda zapiralnega traku (2) in ga snemite z vrha stroja.
- Sprostite varno pakiranje s podvozja tako, da odvijete vijak (3) in matico (4) ter odprete sponko (5).
- Varno pakiranje zavrzite v skladu z veljavnimi predpisi in ga zamenjajte z novim varnim pakiranjem enakega tipa.

Zamenjava primarnega in absolutnega filtra

⚠ POZOR! ⚠

Med sesanjem nevarnih snovi se onesnažijo tudi filtri v stroju, zato:

- ***Delajte previdno in preprečite raztresenje posesanega prahu in/ali materiala;***
- ***Odložite razstavljen in/ali zamenjan filter v zatesnjeno plastično vrečko;***
- ***Vrečko hermetično zaprite.***
- ***Filter zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo.***

⚠ POZOR! ⚠

Pri menjavi filtra je treba premišljeno ravnati. Filter je treba zamenjati s filtrom enakih lastnosti, enake filtrske površine in kategorije.

V nasprotnem primeru stroj ne bo pravilno deloval.

Preden nadaljujete s temi opravili, stroj izključite in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

⚠ POZOR! ⚠

Preden izvedete ta dejanja, očistite filter, kot je opisano v poglavju »Vzdrževanje, čiščenje in razkuževanje«.

⚠ POZOR! ⚠

Pri tem delu pazite, da ne dvigujete prahu. Uporabljajte masko P3 in drugo zaščitno opremo ter zaščitne rokavice (PPE), ki so primerne za sesanje škodljivi prah; upoštevajte veljavno zakonodajo.

⚠ POZOR! ⚠

Ponovno sestavite in pazite, da se z rokami ne zagozdite med sesalno enoto in posodo. Uporabljajte rokavice za zaščito pred mehanskimi poškodbami (EN 388), ravni zaščite KAT. II.

⚠ POZOR! ⚠

Filtra razreda H ni dovoljeno ponovno uporabiti, potem ko ste ga enkrat že vzeli iz stroja.

SI

Zamenjava filtra ULPA v smeri toka

Slika 9

- Odvijte vijake (1), ki držijo plastični ročaj, nato odstranite vložke (2).
- Plastični ročaj (3) odstranite tako, da ga dvignete navzgor.
- Odvijte vijake (4), ki pritrjujejo kovinski pokrov motorja.
- Odstranite pokrov motorja (5) in zamenjajte absolutni filter ULPA v smeri toka (6) z novim filtrom enakega tipa.
- Dele ponovno namestite v obratnem vrstnem redu.

Zamenjava filtra HEPA za sesanje

Slika 10

- Sprostite zapiralni trak tako, da dvignete vpenjalni vzvod (1).
- Odstranite sesalno enoto tako, da jo dvignete z ročaja (2).
- Odstranite podporno ploščo filtra HEPA (3) tako, da jo dvignete in jo obrnete na glavo, kot prikazuje slika, nato pa jo odložite na delovno površino.
- Odstranite kovinski zadrževalni trak filtra (4) tako, da odvijete pritrdilne matice (5).
- Filter (6) zamenjajte z novim istega tipa.
- Dele ponovno namestite v obratnem vrstnem redu.

Zamenjava filtra PTFE/Gore-tex

Slika 11

- Sprostite zapiralne trakove s pritrdilnih vzvodov (1).
- Po odstranitvi sesalne enote razstavite komoro filtra (2).
- V notranjosti komore filtra sprostite kovinski rob filtra (4) tako, da ga sprostite iz pritrdilnih jezičkov (3).
- Komoro filtra obrnite na glavo, kot je prikazano.
- Odstranite zadrževalni obroč filtra (5) tako, da ga potegnete v prikazani smeri, in izvlecite filter PTFE/Gore-tex (6).
- Filter zamenjajte z novim istega tipa.
- Zgornje korake izvršite v obratnem vrstnem redu. Filter namestite v komoro filtra tako, da ga zložite znotraj kovinskega pritrdilnega obroča in pritisnete na plastični obroč, ko je prikazano.

Razkuževanje sesalnega čistilca

⚠ POZOR! ⚠

Te postopke lahko izvaja le usposobljeno osebje, ki mora nositi ustrezno obleko v skladu z veljavno zakonodajo.

⚠ POZOR! ⚠

Pri tem delu pazite, da ne dvigujete prahu. Uporabljajte masko P3 in drugo zaščitno opremo ter zaščitne rokavice (PPE), ki so primerne za sesanje škodljivi prah; upoštevajte veljavno zakonodajo.

Pri strojih s certifikatoma M in H dekontaminirajte površino aparata s sesalnim čistilnikom, nato pa jo temeljito očistite s krpo ali jo tesno zapakirajte v plastično vrečko in odnesite iz nevarnega območja, v katerem deluje. Ko ste zunaj nevarnega območja, je treba vse dele stroja obravnavati kot kontaminirane: izvršite vse potrebne ukrepe za preprečitev razprševanja prahu v okolje.

Nekatere dele stroja lahko razkužite v avtoklavu, drugih pa ne.

Vsi deli iz nerjavnega jekla se lahko čistijo ali razkužujejo v avtoklavu pri temperaturi 121 °C: ta postopek zagotavlja popolno dekontaminacijo delov.

Deli, primerni za avtoklav

Deli, primerni za avtoklav, so: podvozje, posoda za prah, komora za filter, zapiralni trakovi, ozemljitvene pletenice iz nerjavnega jekla, vijaki, zgornji pokrov filtra, silikonska tesnila izstopnega filtra, ves pribor iz belega silikona (npr. cevi, šobe).

Deli, neprimerni za avtoklav

Deli, neprimerni za avtoklav, so: motorna enota, merilnik tlaka, ročaji, kabli.

Vse dele, neprimerne za avtoklav, je treba sterilizirati z uporabo ustreznih detergentov, ki zagotavljajo, da so površine popolnoma očiščene, in za preprečitev razmnoževanja bakterij in podobnih organizmov.

Za zagotovitev ustreznega čiščenja delov, ki so neprimerni za avtoklav, razstavite aparat.

SI

Preverjanje tesnjenja

Pregled cevi

Preverite in potrdite, da so povezovalne cevi v dobrem stanju in pravilno nameščene.

Poškodovane, zlomljene ali slabo povezane cevi zamenjajte.

Kadar sesate lepljive materiale, preverite, ali je v cevi, v dovodu oziroma na odklonski plošči v filtrirni komori prišlo do zamašitve.

Za čiščenje postrgajte dovod iz zunanje strani, da odstranite obloge.

Preverjanje tesnil dovoda vakuuma

Slika 12

- V primeru, da se ravno tesnilo (3), nameščeno v šobi sesalnega dovoda, zaradi uporabe obrabi ali pa se pojavijo raztrganine, razpoke itd., je treba tesnilo zamenjati.

Pregled zatesnjenosti filtrirne komore

Slika 12

Če tesnili (1, 2) med posodo in filtrirnimi komorami ne zagotavlja optimalnega tesnjenja ali če je poškodovano, razpokano itd., tesnilo zamenjajte.

Priporočeni nadomestni deli

V nadaljevanju je seznam nadomestnih delov, ki jih je treba imeti na zalogi za vzdrževalna dela.
Pri naročilu nadomestnih delov glejte katalog nadomestnih delov, kot ga pripravi izdelovalec.

	Naziv	Model
	Varna vrečka, 5 kosov	81303215
	6,5 l vrečke za prah, 5 kosov	81620000
	Komplet filtra ULPA	80556600
	Tesnilo dovoda	80353000
	Filter Gore-tex	61909800
	Tesnilo posode	80386700
	Komplet filtra HEPA	80556400
	Kabli 10 m x 1 mm	21545700

SI

Iskanje in odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Stroj se ne zažene	Nezadostno napajanje z električno energijo	Preverite, če je vtičnica pod napetostjo. Preglejte vtičnico in kabel. Prosite za pomoč strokovno usposobljenega in pooblaščenega serviserja.
Zmanjšana moč sesanja	Vrečka za prah ali varno pakiranje polna	Zamenjajte vrečko za prah ali varno pakiranje.
	Filter proti toku zamašen	Očistite ali zamenjajte sesalni filter.
Stroj ne deluje	Cev ali dodatek sta ovirana	Odpravite vzrok ovire.

Garancija in odstranjevanje

Garancija

Nilfisk zagotavlja, da je vsa oprema brez proizvodnih ali materialnih napak, saj vsak stroj prestane končni preizkus, ki vključuje njegovo delovanje in zmogljivost. To zagotavlja največjo učinkovitost med delom, ki ga mora opraviti stroj.

V primeru napak ali okvar se obrnite na proizvajalca ali najbližji servisni center.

Stroj uporabnik prejme v skladu s pogoji, ki veljajo v času nakupa. Uporabniku v nobenem primeru ni dovoljeno posegati v stroj.

Če stroj ne izpolnjuje teh garancijskih standardov, bo podjetje Nilfisk po lastni presoji odpravilo to neskladnost s popravilom enega ali več okvarjenih delov ali zamenjavo enega ali več delov, pod pogojem, da je oprema vrnjena pooblaščenemu servisu Nilfisk. V vseh primerih stroške prevoza krije stranka. Oprema se ne sme vrniti brez predhodnega obvestila in soglasja podjetja Nilfisk.

Odprava neskladnosti ali napak pomeni izpolnitev vseh obveznosti podjetja Nilfisk do stranke, bodisi na podlagi pogodbe, malomarnosti ali drugače v zvezi s takšno opremo ali na podlagi takšne opreme. Pravna sredstva, navedena v tem dokumentu, so izključna, odgovornost podjetja Nilfisk v zvezi s to prodajo ali čimerkoli drugim, kar je bilo storjeno v zvezi s tem, bodisi na podlagi pogodbe, napake, garancije ali kako drugače, ne presega cene opreme ali dela, na katerem temelji taka odgovornost, razen če ni v tem dokumentu izrecno navedeno drugače.

Garancija ne krije popravil zaradi normalne obrabe, nesreč, malomarnosti, nepravilne uporabe ali zlorabe, nepravilne namestitve ali uporabe, ki ni opisana v navodilih za uporabo. Poškodbe cevi in kablov niso krite.

Garancija preneha veljati tudi, če je plošča motorja odstranjena ali poškodovana ali če popravila izvede ali poskuša izvesti kdorkoli, ki ni pooblaščen s strani podjetja Nilflsk.

Vsi poskusi uporabnika ali nepooblaščenega delavca razstaviti, spremeniti ali kakor koli posegati v kateri koli del stroja pomenijo takojšnjo razveljavitev garancije in oprostitev izdelovalca vseh odgovornosti za telesna poškodbe ali škodo, ki je posledica takšnega ravnanja.

Oprostitev izdelovalca odgovornosti sledi tudi v naslednjih primerih:

Nepravilna namestitev; nepravilna uporaba stroja s strani neustrezno usposobljenega osebja; uporaba v nasprotju z veljavnimi predpisi v državi uporabe; neizvedeno ali nepravilno redno vzdrževanje; uporaba neoriginalnih nadomestnih delov ali nadomestnih delov, ki niso specifični za model; popolna ali delna neskladnost z navodili; neoddaja garancijskega lista; izjemni okoljski dogodki.

Nekatere države ne dopuščajo izključitve implicitnih garancij ali omejitve trajanja implicitne garancije, zato zgoraj navedene izključitve ali omejitve implicitnih garancij morda ne veljajo. Nekatere države ne dopuščajo izključitve ali omejitve naključnih ali posrednih škode, zato zgoraj navedena izključitev ali omejitev naključnih ali posrednih poškodb morda ne velja.

Zgornje omejene garancije podeljujejo posebne pravice. Stranka lahko uveljavlja tudi druge pravice, ki se razlikujejo od države do države in so vedno navedene v prodajni pogodbi.

Odlaganje



Simbol s prečrtanim smetnjakom na kolesih na opremi nakazuje, da je treba uporabljeno električno in elektronsko opremo zbirati in odlagati ločeno od gospodinjskih odpadkov. Pravilno odlaganje opreme bo pomagalo preprečiti potencialne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Električno in elektronsko gospodinjsko opremo je treba odlagati na ločenih zbirnih točkah v stanovanjskem območju. Prosimo upoštevajte, da je treba komercialno električno in elektronsko opremo odlagati ločeno od toka komunalnih odpadkov. Z veseljem vas bomo obvestili o primernih možnostih odlaganja.

SI

Stran je namenoma prazna

Prijevod izvornih uputa

Sadržaj

Sadržaj 1

Upute za uporabu 2
- Sigurnost operatera 2
- Kako zatražiti pomoć? 3
- Izuzeće od odgovornosti 3
- Izvedbe i varijante 3
- Dodatni rizici 4
- EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI 4

Opis stroja 5
- Dijelovi stroja i naljepnice 5
- Ambalaža i skidanje ambalaže 5
- Puštanje u rad 5
- Tehnički podaci 7
- Rad 8

Održavanje, čišćenje i dekontaminacija 9
- Priprema za održavanje 9
- Zamjena vrećice za prašinu 10
- Zamjena glavnog i apsolutnog filtra 10
- Dekontaminiranje usisivača 11
- Provjera nepropusnosti 12

Preporučeni rezervni dijelovi 13

Pretraga kvarova 14

Jamstvo i zbrinjavanje 15
- Jamstvo 15
- Zbrinjavanje 15

HR

Upute za uporabu

Pročitajte upute za rad i pridržavajte se bitnih sigurnosnih preporuka koje su označene terminom PAŽNJA!

Sigurnost operatera

⚠ PAŽNJA! ⚠



Prije nego što pokrenete stroj, trebate pročitati ove upute za rad i držati iste pri ruci radi konzultacije.

Stroj mogu koristiti samo osobe koje su dobro upoznate s njegovim načinom rada i koje su izričito za to ovlaštene i obučene da stroj koriste.

Prije uporabe stroja, rukovatelj mora biti upoznat, obučen teorijski i praktično o načinu rada istog kao i o okolnostima u kojima je uporaba stroja dopuštena, te o sigurnom načinu uklanjanja i zbrinjavanja usisanog materijala.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Zabranjeno je da stroj koriste osobe (kao ni djeca) s ograničenim psihičkim i mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i osobe koje s istim nisu upoznate, ukoliko iste ne nadzire osoba koja ima iskustva u vezi s uporabom i sigurnim rukovanjem stroja.

Djecu morate nadzirati da se uvjerite da se ona ne igraju sa strojem.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Prije uporabe stroja, uvijek provjerite jesu li otklonjeni svi opasni uvjeti i obavijestite osobe zadužene za rad sa strojem ukoliko ima problema sa radom istog.

Provjerite jesu li sve zaštite ispravno postavljene i jesu li sve sigurnosne naprave ugrađene i učinkovite.

Popravke se mogu izvršiti samo kad je stroj zaustavljen i iskopčan s električne mreže i mreže za napajanje zrakom. Nikada nemojte vršiti popravke ukoliko prvo za to niste dobili potrebno ovlaštenje.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Bilo koja izmjena koju napravi korisnik, a koja nije izričito odobrena od strane proizvođača dovodi do prestanka jamstva, a proizvođač neće biti odgovoran za bilo koje oštećenje koje izazove neispravni stroj.

HR

Opće informacije o uporabi stroja

Koristite stroj sukladno zakonima koji su na snazi u Zemlji u kojoj isti i koristite.

Osim uputa za rad i zakona koji su na snazi u Zemlji u kojoj se stroj koristi, morate poštovati i tehničke propise za jamčenje sigurnog i ispravnog rada (Zakoni o sigurnosni i zdravlja na radu, npr. Europska direktiva 89/391/EZ i naredne direktive).

Nemojte vršiti niti kakvu operaciju koja bi mogla ugroziti sigurnost osoba, imovine i okoliša.

Pridržavajte se sigurnosnih uputa i pravila sadržanih u ovom Priručniku.

Prikladna uporaba

Ovaj stroj je prikladan za uporabu u trgovinskom prostoru, hotelima, školama, bolnicama, tvrtkama, dućanima, uredima i apartmanima, za iznajmljivanje i u svakom slučaju za uporabu u druge svrhe u odnosu na uobičajenu kućansku uporabu.

Ovaj stroj je prikladan za čišćenje i usisavanje krutog materijala u zatvorenom prostoru i vani.

Stroj je projektiran da ga koristi samo jedna osoba.

Stroj se sastoji od usisne jedinice, s filtrom na ulazu i spremnika za skupljanje usisanog materijala.

Neprikladna uporaba

⚠ PAŽNJA! ⚠

Sljedeća uporaba stroja je strogo zabranjena:

- ***Uporaba vani u slučaju oborina.***
- ***Kad stroj nije postavljen na vodoravno ravno tlo.***
- ***Kad filtarska jedinica nije postavljena.***
- ***Kad je usisni ulaz odnosno usisno crijevo okrenuto prema licu ljudskog tijela.***
- ***Uporaba bez poklopca na usisnoj jedinici.***
- ***Kad spremnik za prašinu nije postavljen.***
- ***Uporaba bez štitnika, zaštitnih poklopaca i sigurnosnih sustava koje je ugradio proizvođač.***
- ***Kad su otvori za hlađenje djelomično ili potpuno zapušeni.***
- ***Kad je stroj pokriven plastičnim ili platnenim pokrovima.***
- ***Kad je izlaz za zrak djelomično ili potpuno zapušen.***

⚠ PAŽNJA! ⚠

Sljedeća uporaba stroja je strogo zabranjena:

- ***Uporaba na uskom prostoru gdje nema svježeg zraka.***
- ***Kada su kabel ili utikač oštećeni. Ako aparat ne radi kako bi trebao raditi, ako je pao, ili je oštećen, ili je bio napolju ili je pao u vodu, vratite ga u ovlašteni servisni centar.***
- ***Usisavanje tekućina sa strojem koji nije opremljen posebnim originalnim zaustavnim sustavima.***
- ***Nemojte vući stroj za kabel ili ga nositi pomoću kabela, nemojte koristiti kabel za napajanje kao ručku, nemojte zatvarati vrata na kabelu niti vući kabel oko oštrih rubova ili kutova. Ne prelazite aparatom preko kabela. Držite kabel podalje od vrućih površina.***
- ***Nije dopušteno usisavanje sljedećeg materijala:***
  1. ***Zapaljivog materijala.***
  2. ***Otvorenog plamena.***
  3. ***Zapaljivih plinova.***
  4. ***Zapaljivih i agresivnih tekućina, goriva.***
  5. ***Eksplozivne i nataložene-zapaljive prašine/tvari i/ili njihove mješavine.***

Napomena: Nije dopuštena uporaba na prijevaru.

Opće preporuke

⚠ PAŽNJA! ⚠

U slučaju nužde kao što je:

- ***na primjer, nesreća – kvar – oštećenje filtra – požar – itd.***

Iskopčajte stroj s električne mreže s koje se napaja i zatražite asistenciju od kvalificiranog osoblja.

U slučaju da korisnik dođe u dodir s usisanim materijalom, provjerite mjere opreza navedene na sigurnosno-tehničkom listu proizvoda, koji poslodavac mora staviti na raspolaganje.

[NAPOMENA]

Provjerite radno mjesto i tolerirane tvari za strojeve prikladne za tekućine.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Stroj ne smijete koristiti ili skladištiti vani ili na vlažnim mjestima.

Za tekućine se mogu koristiti samo izvedbe sa senzorom razine, u suprotnom, usisivač se može koristiti samo za usisavanje suhog materijala.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Izvedba za tekućine.

Ako pjena ili tekućine izlaze iz stroja, odmah isti isključite i kontaktirajte kvalificirano osoblje za asistenciju.

[NAPOMENA]

Stroj ne smijete koristiti u korozivnoj sredini.

Kako zatražiti pomoć?

U slučaju kvarova ili kvarova koji zahtijevaju intervenciju specijaliziranih tehničara, obratite se proizvođaču ili najbližem servisnom centru.

Izuzeće od odgovornosti

Stroj je isporučen korisniku prema uvjetima važećima u trenutku kupnje.

Ne postoji opravdani razlog zbog kojeg bi korisnik mogao neovlašteno obavljati izmjene na stroju.

U slučaju kvarova obratite se najbližem servisnom centru.

Svi pokušaji korisnika ili neovlaštenog osoblja da rasklopi, izmijeni ili, općenito, neovlašteno mijenja bilo koji dio stroja poništavaju jamstvo i oslobađaju proizvođača svake odgovornosti za štetu na osobama ili imovini uzrokovanu takvim djelovanjem.

Proizvođač se također oslobađa odgovornosti u sljedećim slučajevima:

- Pogrešna ugradnja.
- Nepravilna upotreba stroja koju provodi nepropisno obučeno osoblje.
- Korištenje suprotno odredbama koje vrijede u zemlji korištenja.
- Nepravilno ili nedovoljno održavanje.
- Korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova ili korištenje rezervnih dijelova koji nisu posebno izrađeni za predmetni model.
- Potpuno ili djelomično nepridržavanje uputa.
- Neprosljeđivanje jamstvenog lista.
- Iznimni ekološki događaji.

Izvedbe i varijante

Stroj je dostupan u nekoliko varijanti opremljenih jednim ili više od sljedećih rješenja:

Varijacije za prašinu štetnu za zdravlje (klase L-M-H)

Usisivači prašine štetne po zdravlje razvrstani su prema različitim razredima prašine, sukladno standardu EN 60335-2-69 – Prilog AA:

- **L** (mali rizik) prikladno za odvajanje prašine s graničnom vrijednošću izloženosti većom od 1 mg/m3, ovisno o zauzetom volumenu; zadržava najmanje 99 % usisanih čestica;
- **M** (srednji rizik) prikladno za odvajanje prašine s graničnom vrijednošću izloženosti ne nižom od 0,1 mg/m3; zadržava najmanje 99,9 % usisanih čestica;
- **H** (visoki rizik), za odvajanje sve prašine s graničnom vrijednošću izloženosti nižom od 0,1 mg/m3, ovisno o zauzetom volumenu, uključujući kancerogene i patogene prašine, poput azbesta; zadržava najmanje 99,995 % usisanih čestica.

[NAPOMENA]

- *U slučaju prašine štetne po zdravlje, kontaktirajte lokalne zdravstvene i sigurnosne ustanove i pridržavajte se državnih zakona koji su na snazi za vrijeme uporabe i zbrinjavanja stroja.*
- *Radioaktivne tvari nisu uključene u definiciju tipa prašine štetne po zdravlje koja je prethodno opisana.*

HR

[NAPOMENA]

Strojevi projektirani za skupljanje piljevine i mineralne prašine koja sadržava kvarc moraju biti najmanje klase M.

Vrećice za prašinu

Mogu se postaviti unutar spremnika i dostupne su u sljedećim varijantama:

- **DBS (sustav vrećica za prašinu s papirnatom vrećicom)**
  Papirnata vrećica je dvoslojna papirnata vrećica s poliesterskim vanjskim slojem i plastičnom spojnicom, kako bi zrak mogao prolaziti kroz vrećicu.

  Vrećica se stavlja u za to određeni spremnik, s ulaznim i ulaznim poklopcem.
- **SBS (antistatički sustav sigurnosnih vrećica za skupljanje opasne prašine)**
  Sigurnosna vrećica sastoji se od dvostruke vrećice, s unutarnjom papirnatom vrećicom (pogledajte odgovarajući odjeljak) i vanjske polietilenske vrećice s plastičnom spojnicom. Sigurnosna vrećica je također opremljena i brtvom te zatvorenom/ušivenom trakom kako bi se osiguralo brtvljenje i izolacija usisanog materijala.

  Vrećica se stavlja u za to određeni spremnik, s ulaznim i ulaznim poklopcem.

  Ako vrećica nije ispravno postavljena, može nastati rizik po zdravlje izloženih osoba.

[NAPOMENA]

Sustav sigurnosne vrećice je prikladan za skupljanje opasne prašine i on jamči da korisnik ne dođe u dodir s ovom prašinom.

- **SPS (vodljivi sustav sigurnosnog pakiranja za skupljanje vrlo opasne prašine)**
  Safe Pack je jednokratni ABS spremnik prikladan za skupljanje vrlo opasnog materijala, koji se koristi umjesto standardnog spremnika. Nakon što se napuni, mora se ukloniti i zbrinuti te zamijeniti novom. Ako spremnik nije ispravno postavljen, može nastati rizik po zdravlje izloženih osoba.

[NAPOMENA]

Sustav sigurnosnog pakiranja je prikladan za skupljanje opasne prašine i on jamči da korisnik ne dođe u dodir s ovom prašinom.

HEPA filtar

Apsolutni filtar na ulazu koji filtrira bakterijske i otrovne organizme koji predstavljaju opasnost za ljude i okoliš. HEPA filtar može uhvatiti i zadržati 99,995% svih raspršenih čestica promjera 0,3 µm.

ULPA filtar

Filtar na izlazu koji gotovo uklanja sve nečistoće u zraku i pomaže u održavanju sterilne i kontrolirane atmosfere u čistim prostorijama. Hvata 99,9995% čestica veličine 0,12 µm.

Gore-tex filtar

Filtar na ulazu, koji se koristi u primjenama s tvarima na bazi masti ili visoko ljepljivim tvarima, kao što su grafit ili mliječna kiselina u farmaceutskom sektoru. Gore-tex filtar klase M, zadržava 99,9% čestica.

Dodatni rizici

Nakon pažljivog razmatranja rizika koji postoje u svim fazama rada stroja, poduzete su potrebne mjere da se otklone rizici po operatere, u što većoj mjeri, odnosno da se ograniče ili smanje rizici koji potiču od opasnosti koje se ne mogu potpuno otkloniti na početku.

Za vrijeme rada i/ili održavanja, operateri su izloženi određenim dodatnim rizicima, uslijed prirode radnji koje trebaju izvesti; ove rizike nije moguće potpuno otkloniti. Instalater je dužan pružiti dodatne informacije i/ili ukazati na oznake opasnosti prema mjestu na kojem je stroj postavljen i prema materijalu kojim se rukuje.

Rizici koji nastaju uslijed električnih opasnosti za vrijeme održavanja

OPASNOST

Rizik od strujnog udara ako pristupate električnoj opremi za vrijeme održavanja, a da niste isključili napajanje stroja strujom.

ZABRANA

Zabranjeno je raditi na električnoj opremi prije nego što isključite stroj ili njegove dijelove s električne mreže.

OBVEZA

Zahvate električnog održavanja treba obaviti kvalificirano osoblje. Provjeravajte električnu opremu kako je navedeno u priručniku.

Rizik od prisutnosti preostale visoke temperature nakon zaustavljanja usisne jedinice.

Za vrijeme zahvata održavanja i čišćenja, operater može doći u dodir, dok je stroj zaustavljen, s dijelovima usisne jedinice čije su površine vruće. Specifične oznake upozorenja postavljene su na strateškim mjestima i označavaju opasnost uslijed prisutnosti vrućih površina i ukazuju na obvezu korisnika da nosi opremu za osobnu zaštitu, posebice zaštitne rukavice.

Potencijalni vrući dijelovi (visoka temperatura) identificirani su kako slijedi:





EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Svaki stroj se isporučuje skupa sa EZ Izjavom o sukladnosti. Pogledajte faksimil na kraju ovog dokumenta.

[NAPOMENA]

Izjava o sukladnosti je bitan dokument i trebate ju čuvati na sigurnom mjestu i na zahtjev pokazati ovlaštenim tijelima.

Opis stroja

Dijelovi stroja i naljepnice

Slika 1

1. Identifikacijska pločica:
   Šifra modela, serijski broj, EZ/UKCA oznaka, godina proizvodnje, težina (kg).
2. Poklopac ispusnog filtra
3. Glava motora
4. Prsten
5. Spremnik za prašinu
6. Kolica
7. ULPA filtar na izlazu/ispušni
8. Tipka za uključivanje/isključivanje
9. Ulaz
10. HEPA filtar na ulazu/usisni
11. Mjerač tlaka
12. Ulazni utikač
13. Safe-Pack

Ovaj je stroj namijenjen za usisavanje kontaminirajuće ili otrovne prašine i dostupan je u verziji za usisavanje prašine koja sadrži opasne aktivne sastojke. Namijenjen je za čišćenje čistih prostorija u farmaceutskom, zrakoplovnom sektoru, sektoru obrade staklenih ploča i sektoru solarnih panela, optičkih leća i poluvodiča.

Sve verzije prikladne su za autoklave. Komponente kompatibilne s autoklavom navedene su u odjeljku "Održavanje, čišćenje i dekontaminacija".

Stroj je dostupan u tri glavne verzije: standardna verzija, verzija s oznakom "H" i verzija sa sigurnosnim pakiranjem. Sve tri verzije opremljene su ULPA filtrom na ulazu/ispušnim (7). Verzija "H" i verzija sigurnosnog pakiranja opremljene su HEPA filtrom na ulazu/usisnim (10).

Promjeri dopuštenih crijeva navedeni su u tablici s Tehničkim podacima.

Ambalaža i skidanje ambalaže

Sva otpremljena oprema temeljito je provjerena prije predaje transporteru.

Slika 2

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
IVT1000CR	400	400	810	14

(*) Težina s pakiranjem

NAPOMENA

Osoba koja ga postavlja, odgovorna je zbrinjavanje ambalaže sukladno primjenjivim zakonima na snazi.

NAPOMENA

Kad stroj stigne, vizualno pregledajte stroj zajedno s njegovim nosačem kako biste se uvjerili da je ambalaža netaknuta i obavijestili odgovornu osobu ako pronađete bilo kakve nedostatke.

Svako vanjsko oštećenje ambalaže navodi na sumnju u stvarno stanje njezina sadržaja.

Ako je ambalaža znatno oštećena, odmah obavijestite tehničku službu tvrtke Nilfisk.

Skidanje ambalaže, pomicanje i skladištenje

Da biste raspakirali usisnu jedinicu, uklonite držače čekićem i odvijačem.

Pomoću prikladnih alata uklonite i pričvrsne uređaje koje je proizvođač postavio u trenutku pakiranja.

Otpustite kočnice kotača i skinite stroj s noseće platforme, pomoću rampe koja može imati odgovarajući kapacitet, i pokrećite usisavač držeći ga za ručku.

Radite na ravnim, vodoravnim površinama.

Nosivost površine na koju se postavi stroj mora biti prikladna da može izdržati njegovu težinu.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost za oštećenja koja bi mogla nastati za vrijeme dizanja stroja, ako ne koristite opremu za dizanje koju isporuči proizvođač.

Puštanje u rad

⚠ PAŽNJA! ⚠

- ***Prije početka rada provjeriti da nema vidljivih znakova oštećenja na stroju.***
- ***Prije spajanja stroja na električnu mrežu, provjeriti poklapa li se nazivni napon označen na pločici na stroju s podacima električne mreže.***
- ***Spojiti utikač na električnu utičnicu s ispravno instaliranim kontaktom/spojem za uzemljenje. Provjeriti je li stroj isključen.***
- ***Utikači i priključci kabela za spajanje moraju biti zaštićeni od prskanja vodom.***
- ***Provjeriti je li stroj ispravno spojen na električnu mrežu.***
- ***Koristiti stroj samo kad su kabeli koji spajaju stroj na električnu mrežu u savršenom stanju (oštećeni kabeli mogu izazvati električni udar!).***
- ***Redovito provjeravajte da na električnom kabelu nema znakova oštećenja, da isti nije prekomjerno istrošen, da na njemu nema napuklina ili da nije dotrajao.***

HR

⚠ PAŽNJA! ⚠

Kad stroj radi:

- ***Nemojte pritiskati, vući, oštećivati ili gaziti kabel koji spaja usisivač na električnu mrežu.***
- ***Kad uređaj radi, kabel možete iskopčati s mreže isključivo povlačenjem utikača (nemojte povlačiti sam kabel).***
- ***Zamijenite kabel za napajanje samo kabelom iste vrste kao i originalni. Isto pravilo vrijedi i ako se koristi produžni kabel.***
- ***Kabel mora zamijeniti osoblje koje radi u Servisnoj službi proizvođača ili osoblje koje posjeduje istu kvalifikaciju.***

Osobe odgovorne za sigurnost postrojenja moraju osigurati sljedeće:

- Spriječite bilo koju neprikladnu uporabu ili manevru.
- Uvjerite se da sigurnosne naprave nisu skinute ili oštećene.
- Provjerite vrše li se redovito svi zahvati održavanja;
- Uvjerite se da se niti jedan dio stroja (spojke, otvori, itd.) nisu promijenili zbog spajanja dodatnih uređaja;
- Uvjerite se da se koriste samo originalni rezervni dijelovi tvrtke Nilfisk.

[NAPOMENA]

Korisnik je dužan uvjeriti se je li instaliranje stroja provedeno sukladno svim lokalnim zakonskim propisima. Opremu moraju instalirati kvalificirani tehničari i moraju shvatiti ovdje navedene upute.

Upute za uzemljenje

Ova oprema mora biti uzemljena, ako je primjenjivo. U slučaju pogreške ili kvara, uzemljenje osigurava putanju najmanjeg otpora za električnu struju kako bi se smanjio rizik od strujnog udara. Uzemljite isporučeni dodatni žuto/zeleni kabel. Stroj je također opremljen antistatičkim kotačima, ako je primjenjivo: provjerite koriste li se na vodljivim podovima.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Nepravilno spajanje vodiča za uzemljenje uređaja može dovesti do opasnosti od strujnog udara. Ako sumnjate da utičnica nije ispravno uzemljena, obratite se električaru ili kvalificiranom tehničaru.

Produžni kabeli

Ako se koristi produžni kabel, obratite pozornost na veličinu i vrstu kabela te na stupanj zaštite kako je navedeno u odjeljku s tehničkim podacima.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Maksimalna duljina produžnog kabela nikada ne smije biti veća od 20 metara.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Utičnice, utikači, obujmice za kabele, konektori i instalacija produžnog kabela moraju održavati stupanj IP zaštite stroja, kako je navedeno na natpisnoj pločici i u odjeljku s tehničkim podacima.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Utičnica iz koje se napaja stroj mora biti zaštićena diferencijalnim prekidačem s uređajem za ograničenje udarne struje, koji će isključiti napajanje strujom kad struja koja se isprazni na tlo pređe 30 mA za 30 m/s ili odgovarajućim zaštitnim krugom.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Nikada nemojte prskati vodu na stroj: to bi moglo biti opasno za osobe i moglo bi dovesti do kratkog spoja.

Tehnički podaci

Parametri	Jedinice mjere	IVT1000CR	IVT1000CR H	IVT1000CR Safe-Pack
Napon	**V**	220-240		120
Frekvencija	**Hz**	50-60		
Nazivna snaga	**kW**	1,2		1,1
Maks. usisavanje	**mBar**	200		
Maksimalni protok zraka (crijevo Ø32 mm 3 m)	**m^3/h**	137	126	126
Razina zvučnog tlaka (Lpf)(*)	**dB(A)**	61		
Vibracije, ah (**)	**m/s^2**	≤2,5		
Zaštita	**IP**	40		
Klasa	**Razred**	I		
Kapacitet vrećice za sakupljanje	**L**	6,5	8	6,5
Usisni otvor (promjer)	**mm**	32		
Dopuštena crijeva	**mm**	32		
Površina glavnog filtra	**m^2**	0,21	0,25	0,25
Površina apsolutnog filtra puhača	**m^2**	0,25		
Apsolutna učinkovitost filtra	**%**	99,9995 (U15)		

(*) Mjerna nesigurnost KpA < 1,5 dB(A). Vrijednosti emisije buke dobivene sukladno EN-60335-2-69

(**) Ukupna vrijednost vibracija na operaterovim rukama i nogama.

Dimenzije

Slika 3

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
IVT1000CR	300	300	625	9
IVT1000CR H	300	300	725	11,5
IVT1000CR Safe-Pack	300	300	700	9

[NAPOMENA]

- *Uvjeti skladištenja:*
  Temperatura: -10 °C ÷ +40 °C
  Vlažnost: ≤ 85%
- *Radni uvjeti:*
  Maksimalna visina: 800 m
  (Do 2.000 m sa smanjenom performansom)
  Temperatura: -10 °C ÷ +40 °C
  Vlažnost: ≤ 85%

HR

Rad

Komande i indikatori

Slika 4

1. Tipka za pokretanje/zaustavljanje motora usisavača.

Puštanje u rad i zaustavljanje

⚠ PAŽNJA! ⚠

Blokirajte kočnice kotača prije uključivanja usisivača.

Slika 4

- Za uključivanje usisavača pritisnite tipku za pokretanje (1). Za isključivanje usisavača pritisnite tipku za zaustavljanje (1).

Mjerač vakuuma (verzija "H")

Slika 5

Kada koristite stroj, provjeravajte kontrolu protoka:

- kada stroj radi, indikator na uređaju za mjerenje količine usisanog materijala mora ostati u zelenom području (1) da se zajamči da se brzina ulaznog zraka ne spusti ispod sigurnosne vrijednosti od 20 m/sek.;
- Ako je indikator u crvenom području (2), to znači da je brzina zraka u usisnom crijevu manja od 20 m/s i da stroj ne radi u optimalnim uvjetima. Protresite ili zamijenite filtar.
- Za vrijeme normalnih radnih uvjeta, zatvorite usisno crijevo, indikator na uređaju za mjerenje količine usisanog materijala mora se prebaciti iz zelenog područja (1) u crveno područje (2).

⚠ PAŽNJA! ⚠

Brzina zraka u usisnom crijevu ne smije biti manja od 20 m/s.

Uvjet koji označava indikator uređaja za mjerenje količine usisanog materijala u zelenom području (1).

⚠ PAŽNJA! ⚠

Svi strojevi se mogu koristiti sa crijevima čiji su promjeri sukladni specifikacijama navedenim u tablici "Tehnički podaci".

⚠ PAŽNJA! ⚠

U slučaju kvara, pogledajte poglavlje „Pretraga kvarova“.

HR

Kontrole prije puštanja u rad

Prije puštanja u rad provjerite sljedeće:

- Jesu li filtri postavljeni.
- Je li traka za zatvaranje prikladno pritegnuta.
- Jesu li usisno crijevo i alati ispravno montirani na usisnom otvoru.
- Vrećica ili sigurnosni spremnik su namontirani, ako je to primjenjivo.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Nemojte koristiti stroj ako su filtri oštećeni.

Zaustavljanje u slučaju nužde

Slika 4

- Za isključivanje usisavača pritisnite tipku za zaustavljanje (1).

⚠ PAŽNJA! ⚠

Motori i unutarnje komponente stroja i dalje se napajaju strujom.

Suhe primjene

[NAPOMENA]

Isporučeni filtri i vrećica (ako je predviđena) moraju biti ispravno postavljeni.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Pridržavajte se sigurnosnih propisa koji se odnose na materijal koji se usisava.

Opcijski pribor

Razni opcijski pribor dostupan je za konverziju stroja.

Na zahtjev, stroj može biti isporučen s već instaliranom opcijskom opremom. Ipak, ova oprema može biti instalirana i kasnije.

Kontaktirajte prodajne urede za više detalja.

Upute koje opisuju kako namontirati opcijsku opremu i odnosni priručnici s uputama za rad i održavanje isporučeni su zajedno s opcijskom opremom.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Koristite isključivo isporučene i ovlaštene originalne rezervne dijelove.

Dodatna oprema

Dostupna je razna dodatna oprema; pogledajte proizvođačev katalog dodatne opreme.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Koristite isključivo originalnu dodatnu opremu koju isporučuje i odobrava proizvođač.

Na kraju sezone čišćenja

- Isključite stroj i izvadite utikač iz utičnice.
- Namotajte spojni kabel.
- Ispraznite spremnik i očistite stroj kako je opisano u paragrafu „Održavanje, čišćenje i dekontaminacija”.
- Operite spremnik čistom vodom ukoliko ste usisavali agresivne tvari.
- Čuvajte stroj na suhom mjestu, kojem ne mogu pristupiti neovlaštene osobe.
- Blokirajte kočnice okretnih kotačića.
- Za vrijeme transporta i kada stroj ne koristite, zatvorite usisni otvor odgovarajućim čepom (ako postoji).

Održavanje, čišćenje i dekontaminacija

Priprema za održavanje

⚠ PAŽNJA! ⚠

Prije čišćenja, održavanja, zamjene rezervnih dijelova ili konverzije stroja radi dobivanja druge izvedbe/ varijante, isti morate isključiti s izvora električnog napajanja.

- ***Vršite samo zahvate održavanja koje su opisane u ovom Priručniku.***
- ***Koristite samo originalne rezervne dijelove.***
- ***Ne vršite nikakve izmjene na stroju.***

Ukoliko se ovih uputa ne pridržavate, Vaša sigurnost može biti ugrožena. Isto tako, vršenje izmjena na stroju dovelo bi odmah do prekida važenja EZ Izjave o sukladnosti izdane sa strojem.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Za postupke održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku, kontaktirajte proizvođačevu službu za asistenciju klijenata ili prodajnu mrežu.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Da bi se zajamčila sigurnost stroja, morate koristiti isključivo rezervne dijelove koje isporuči proizvođač.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Za vrijeme operacija održavanja, čišćenja i zamjene glavnog i apsolutnog filtra morate primijeniti niže opisane mjere opreza.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Stroj razreda H može skupljati prašinu opasnu po zdravlje. Postupak za servisiranje i pražnjenje stroja kao i skidanje vrećice za prašinu mora izvršiti isključivo specijalizirano osoblje koje mora nositi zaštitnu odjeću. Nemojte koristiti stroj ako na njemu nije instaliran kompletni filtarski sustav.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Posebice na strojevima razreda H, učinkovitost filtriranja stroja mora se provjeravati najmanje jednom godišnje ili češće ukoliko to nalažu državni zakoni. Metoda testiranja za provjeru učinkovitosti filtriranja stroja navedena je u standardu EN 60335-2-69, par. 22. AA.201.2.

Ako testiranje ne uspije, isto morate ponoviti nakon što zamijenite filtar H razreda.

- Da bi korisnik mogao izvršiti zahvate održavanja, stroj mora rastaviti, očistiti i popraviti koliko je moguće, a da ne dovede u opasnost osoblje koje vrši održavanje ili druge osobe. Prikladne mjere opreza obuhvaćaju dekontaminaciju prije rasklapanja stroja, postojanje prikladnog sustava za ventilaciju i filtriranje otpadnog zraka iz prostorije u kojoj se vrši rastavljanje stroja, čišćenje prostora u kojem se izvode zahvati održavanja i postojanje prikladne zaštite osoblja.
- Vanjski dijelovi stroja moraju se dekontaminirati primjenom metoda čišćenja i usisavanja, s njih se mora skinuti prašina i moraju se obraditi brtvilima prije nego što ih sklonite iz opasnog područja.
- Sve dijelove stroja treba smatrati kontaminiranim kada se oni iznesu iz opasnog područja; potrebno je primijeniti prikladne radnje da se spriječi širenje prašine.
- Nakon provedenog postupka održavanja ili popravki, svi kontaminirani elementi koji se ne mogu prikladno očistiti, moraju se eliminirati. Ove elemente treba odložiti u hermetički zatvorene vreće sukladno zakonskim propisima koji se mogu primijeniti i sukladno lokalnim zakonima u oblasti zbrinjavanja ovakvog materijala. Ovaj postupak treba izvršiti i kad je u pitanju zbrinjavanje filtera (glavni i apsolutni filtri).
- Odjeljci koji nisu nepropusni za prašinu moraju se otvoriti pomoću prikladnog alata (odvijači vijaka, ključevi itd.) i prikladno očistiti.
- Provjeru mora izvršiti proizvođač ili radnici proizvođača najmanje jednom godišnje. Na primjer: Provjerite filtre za zrak da vidite da ne dolazi do propuštanja zraka na stroju i provjerite radi li ispravno električna upravljačka ploča.

HR

Zamjena vrećice za prašinu

⚠ PAŽNJA! ⚠

- ***Prije vršenja ove radnje, isključite stroj i iskopčajte utikač iz strujne utičnice.***
- ***Ove operaciju može izvršiti isključivo obučeno i kvalificirano osoblje koje mora nositi prikladnu odjeću, sukladno zakonima na snazi.***
- ***U slučaju opasne i/ili štetne prašine, koristite isključivo vrećice koje je preporučio proizvođač (pogledajte „Preporučeni rezervni dijelovi“).***
- ***Vrećice može zbrinuti samo kvalificirano osoblje sukladno zakonima na snazi.***
- ***Koristite samo originalne vrećice tvrtke Nilfisk.***
- ***Koristite isključivo vrećice koje su prikladne za razred stroja koji koristite.***

⚠ PAŽNJA! ⚠

Pazite da za vrijeme ove radnje ne dižete prašinu. Koristite P3 maske i ostalu zaštitnu odjeću i zaštitne rukavice (sredstva za osobnu zaštitu) koje će biti prikladne za stupanj opasnosti usisane prašine, u skladu sa zakonima na snazi.

Postupak zamjene vrećice za prašinu (DBS)

Slika 6

- Zatvorite ulazni otvor odgovarajućim poklopcem (1) (ako postoji).
- Otpustite traku za zatvaranje (2).
- Podignite usisnu jedinicu (3),oslobađajući je iz spremnika za sakupljanje (4).
- Izvadite vrećicu (5) i zatvorite je odgovarajućim poklopcem ako postoji.
- Stavite novu vrećicu iste vrste, uvjerite se da je otvor na vrećici zabrtvljen.
- Vratite spremnik i usisnu jedinicu, a zatim zategnite traku za zatvaranje.

Postupak zamjene sigurnosne vrećice (SBS)

Slika 7

- Zatvorite ulazni otvor odgovarajućim poklopcem (1) (ako postoji).
- Otpustite traku za zatvaranje (2).
- Podignite usisnu jedinicu (3) i pritezni prsten na vrećici za sakupljanje (4), oslobađajući ih iz spremnika (5).
- Izvadite sigurnosnu vrećicu povlačenjem plastičnog ulaznog otvora (6) iz prirubnice unutar spremnika.
- Zatvorite ulazni otvor vrećice povlačenjem jezička za zatvaranje (7) prema gore.
- Zatvorite vrećicu trakom (8) i odložite je u skladu s važećim propisima.
- Stavite novu vrećicu iste vrste: okrenite gornji rub vrećice na rub spremnika (9) i umetnite u ulazni otvor na vrećici dok se ne zabrtvi.
- Sastavite pritezni prsten (10) i usisnu jedinicu (11), a zatim zategnite traku za zatvaranje.

Postupak zamjene sigurnosnog pakiranja (SPS)

Slika 8

- Zatvorite ulazni otvor sigurnosnog pakiranja odgovarajućim poklopcem (1).
- Otpustite sigurnosno pakiranje s poluge trake za zatvaranje (2) i odvojite ga od vrha stroja.
- Otpustite sigurnosno pakiranje s nosača odvrtanjem vijka (3) i matice (4) i otvaranjem stezaljke (5).
- Odložite sigurnosno pakiranje u skladu s važećim propisima i zamijenite ga novim istog tipa.

Zamjena glavnog i apsolutnog filtra

⚠ PAŽNJA! ⚠

Kad stroj koristite za usisavanje opasnih tvari, dolazi do kontaminacije filtra, stoga:

- ***Radite pažljivo i izbjegavajte prosipati usisanu prašinu i/ili materijal;***
- ***Stavite filtar koji ste skinuli i/ili zamijenili u plastičnu vrećicu koja se može hermetički zatvoriti;***
- ***Hermetički ga zatvorite.***
- ***Zbrinite filtar u skladu s važećim zakonima.***

⚠ PAŽNJA! ⚠

Zamjena filtra je ozbiljna radnja. Filtar trebate zamijeniti filtrom istih karakteristika, filtrirajuće površine i kategorije.

U suprotnom stroj neće raditi ispravno.

Prije vršenja ove radnje, isključite stroj i iskopčajte utikač iz strujne utičnice.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Prije vršenja ove radnje, očistite filtar kako je opisano u paragrafu "Održavanje, čišćenje i dekontaminacija".

⚠ PAŽNJA! ⚠

Pazite da za vrijeme ove radnje ne dižete prašinu. Koristite P3 maske i ostalu zaštitnu odjeću i zaštitne rukavice (sredstva za osobnu zaštitu) koje će biti prikladne za stupanj opasnosti usisane prašine, u skladu sa zakonima na snazi.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Ponovo sklopite dijelove vodeći računa da ne zaglavite ruke između usisne jedinice i spremnika. Koristite rukavice koje će Vas zaštititi od mehaničkih rizika (EN 388), koje moraju imati CAT II razinu zaštite.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Nemojte ponovo koristiti filtar H razreda nakon što ga skinete sa stroja.

HR

Zamjena ULPA filtra na izlazu

Slika 9

- Odvijte vijke (1) koji pričvršćuju plastičnu ručku, a zatim uklonite umetke (2).
- Izvadite plastičnu ručku (3), podižući je prema gore.
- Odvijte vijke (4) koji pričvršćuju metalni poklopac motora.
- Skinite poklopac motora (5) i zamijenite ULPA apsolutni filtar na izlazu (6) novim istog tipa.
- Ponovno postavite dijelove obrnutim redoslijedom.

Zamjena HEPA filtra usisavača

Slika 10

- Otpustite traku za zatvaranje podizanjem ručice za stezanje (1);
- Izvadite usisnu jedinicu podizanjem s ručke (2);
- Izvadite potpornu ploču HEPA filtra (3), podižući je i okrećući je naopako kako je prikazano na slici, a zatim je postavite na radni stol;
- Uklonite metalnu priteznu traku filtra (4) odvrtanjem matica za pričvršćivanje (5).
- Zamijenite filtar (6) drugim istog tipa.
- Ponovno postavite dijelove obrnutim redoslijedom.

Zamjena PTFE/Gore-tex filtra

Slika 11

- Otpustite trake za zatvaranje ručica za pričvršćivanje (1);
- Nakon skidanja usisne jedinice, rastavite kućište filtra (2);
- Unutar kućišta filtra otpustite metalni obruč filtra (4), oslobađajući ga od pričvrsnih jezičaka (3);
- Okrenite kućište filtra naopako kako je prikazano;
- Skinite pritezni prsten filtra (5) povlačenjem u naznačenom smjeru i izvucite PTFE/Gore-tex filtar (6).
- Zamijenite filtar novim istog tipa.
- Provedite gore navedene korake obrnutim redoslijedom. Postavite filtar u kućište filtra tako da ga preklopite unutar metalnog pričvrsnog prstena, pritiskom na plastičnu prstenastu maticu kao što je prikazano.

Dekontaminiranje usisivača

⚠ PAŽNJA! ⚠

Ove operaciju može izvršiti isključivo obučeno i kvalificirano osoblje koje mora nositi prikladnu odjeću, sukladno zakonima na snazi.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Pazite da za vrijeme ove radnje ne dižete prašinu. Koristite P3 maske i ostalu zaštitnu odjeću i zaštitne rukavice (sredstva za osobnu zaštitu) koje će biti prikladne za stupanj opasnosti usisane prašine, u skladu sa zakonima na snazi.

Za strojeve s certifikatom M i H, dekontaminirajte površinu uređaja usisavačem, a zatim ga temeljito očistite krpom ili ga čvrsto spakirajte u plastičnu vrećicu kako biste ga iznijeli izvan opasnog područja u kojem radi. Nakon što su izvan opasnog područja, sve komponente stroja trebaju se smatrati kontaminiranima: poduzmite sve potrebne mjere kako biste spriječili raspršivanje prašine u okoliš.

Neki dijelovi stroja mogu se staviti u autoklav, dok neki drugi ne mogu.

Sve komponente od nehrđajućeg čelika mogu se očistiti ili dekontaminirati u autoklavu na 121° C: ovaj postupak jamči potpunu dekontaminaciju komponenti.

Komponente prikladne za autoklav

Komponente prikladne za autoklav su: nosač, spremnik za prašinu, kućište filtra, trake za zatvaranje, kabeli za uzemljenje od nehrđajućeg čelika, vijci, gornji poklopac filtra, silikonske brtve ispusnog filtra, svi bijeli silikonski dodaci (npr. crijeva, mlaznice).

Komponente koje nisu prikladne za autoklav

Komponente koje nisu prikladne za autoklav su: motorna jedinica, manometar, ručke, kabeli.

Sve komponente koje nisu prikladne za autoklav treba sterilizirati odgovarajućim deterdžentima kako bi se osiguralo da su površine potpuno očišćene i kako bi se spriječilo širenje bakterija ili sličnih organizama.

Kako biste osigurali pravilno čišćenje komponenti koje nisu prikladne za autoklav, rastavite uređaj.

Provjera nepropusnosti

Provjera crijeva

Provjerite jesu li spojna crijeva u dobrom stanju i ispravno fiksirana.

Ako su crijeva oštećena, polomljena ili loše prikačena na spojeve, ista morate zamijeniti.

Kad usisavate ljepljiv materijal, provjerite da se crijevo nije na nekom mjestu zapušilo, te da nije došlo do zapušenja na ulaznom otvoru i na odbojnoj ploči unutar filtarske komore.

Da biste očistili ulazni otvor, grebite izvana da otklonite naslage.

Provjera brtvi ulaza usisa

Slika 12

- Ako se ravna brtva (3) smještena u usisnu mlaznicu istroši tijekom upotrebe ili ako se pojave pukotine, oštećenja itd., brtva se moraju zamijeniti.

Provjera brtve komore za filtriranje

Slika 12

Ako brtve (1, 2) postavljene između spremnika i filtarske komore ne osiguravaju optimalno brtvljenje, ili ako su prisutne pukotine, oštećenja itd., zamijenite brtvu.

Preporučeni rezervni dijelovi

U nastavku navodimo popis rezervnih dijelova koje trebate imati na raspolaganju kako bi se zahvati održavanja mogli brže izvesti. Kad naručujete rezervne dijelove, pogledajte proizvođačev katalog rezervnih dijelova.

	Naziv	Model
	Sigurnosna vrećica, 5 kom.	81303215
	6,5-litarska vrećica za prašinu, 5 kom.	81620000
	Komplet ULPA filtra	80556600
	Ulazna brtva	80353000
	Gore-tex filtar	61909800
	Brtva spremnika	80386700
	Komplet HEPA filtra	80556400
	Kabeli 10m x 1mm	21545700

HR

Pretraga kvarova

Problem	Uzrok	Rješenje
Stroj se ne pokreće	Nema napajanja strujom	Provjerite napon na utičnici. Provjerite stanje utičnice i kabela. Potražite pomoć od kvalificiranog tehničara proizvođača.
Smanjena snaga usisavanja	Vrećica za prašinu ili sigurnosno pakiranje su puni	Zamijenite vrećicu za sakupljanje ili sigurnosno pakiranje.
	Filtar na ulazu je začepljen	Očistite ili zamijenite filtar usisavača.
Stroj ne radi	Crijevo ili pribor su začepljeni	Uklonite uzrok začepljenja.

HR

Jamstvo i zbrinjavanje

Jamstvo

Tvrtka Nilfisk jamči da je sva njihova oprema bez proizvodnih ili materijalnih nedostataka, budući da se svaki stroj podvrgava završnom testiranju koje uključuje njegov rad i performanse. Time se jamči maksimalna učinkovitost tijekom rada koji stroj mora obaviti.

U slučaju nedostataka ili kvarova, obratite se proizvođaču ili najbližem servisnom centru.

Stroj je isporučen korisniku prema uvjetima važećima u trenutku kupnje. Ne postoji opravdani razlog zbog kojeg bi korisnik mogao neovlašteno obavljati izmjene na stroju.

Ako stroj nije u skladu s ovim jamstvenim standardima, tvrtka Nilfisk će ispraviti tu nesukladnost prema vlastitom nahođenju, popravkom jednog ili više neispravnih dijelova ili zamjenom jednog ili više dijelova, pod uvjetom da se oprema vrati u ovlašteni servisni centar tvrtke Nilfisk. U svim slučajevima troškove prijevoza snosi kupac. Oprema se ne može vratiti bez prethodne najave i bez pristanka tvrtke Nilfisk.

Ispravljanje nesukladnosti ili nedostataka predstavlja ispunjenje svih obveza tvrtke Nilfisk prema kupcu, bilo na temelju ugovora, nemara ili na drugi način u vezi s takvom opremom ili koje proizlaze iz nje. Ovdje navedeni pravni lijekovi isključivi su, a odgovornost tvrtke Nilfisk u vezi s ovom prodajom ili bilo čim drugim učinjenim u vezi s njom, bilo ugovornom, greškom, jamstvom ili na drugi način, ne smije premašiti cijenu opreme ili dijela na kojem se takva odgovornost temelji, osim ako je to ovdje izričito predviđeno,

Jamstvo ne pokriva popravke zbog normalnog trošenja, nezgoda, nemara, pogrešne uporabe ili zlouporabe, nepravilne instalacije ili uporabe drugačije od one opisane u knjižici s uputama. Puknuća crijeva i kabela nisu pokrivena.

Jamstvo je također nevažeće ako se ploča motora ukloni ili ošteti, ili ako popravke provodi ili pokušava provesti bilo koja osoba koja nije ovlaštena od strane tvrtke Nilflsk.

Svi pokušaji korisnika ili neovlaštenog osoblja da rasklopi, izmijeni ili, općenito, neovlašteno mijenja bilo koji dio stroja poništavaju jamstvo i oslobađaju proizvođača svake odgovornosti za štetu na osobama ili imovini uzrokovanu takvim djelovanjem.

Proizvođač se također oslobađa odgovornosti u sljedećim slučajevima:

Nepravilna instalacija; Nepravilna upotreba stroja koju provodi nepropisno obučeno osoblje; Upotreba u suprotnosti s propisima koji su na snazi u zemlji uporabe; Nedostatak ili nepravilno planirano održavanje; Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova ili rezervnih dijelova koji nisu namijenjeni za taj model; Potpuno ili djelomično nepoštivanje uputa; Nepoštivanje jamstvenog certifikata; Iznimni vanjski događaji.

Neke države ne dopuštaju isključenje podrazumijevanih jamstava ili ograničenje trajanja podrazumijevanog jamstva, tako da se isključenja ili ograničenja gore navedenih implicitnih jamstava možda ne primjenjuju. Neke države ne dopuštaju isključenje ili ograničenje slučajne ili posljedične štete, tako da se gore navedeno isključenje ili ograničenje slučajne ili posljedične štete možda ne primjenjuje.

Gore navedena ograničena jamstva daju određena zakonska prava. Kupac može uživati druga prava koja se razlikuju od države do države i kako je uvijek navedeno u kupoprodajnom ugovoru.

Zbrinjavanje

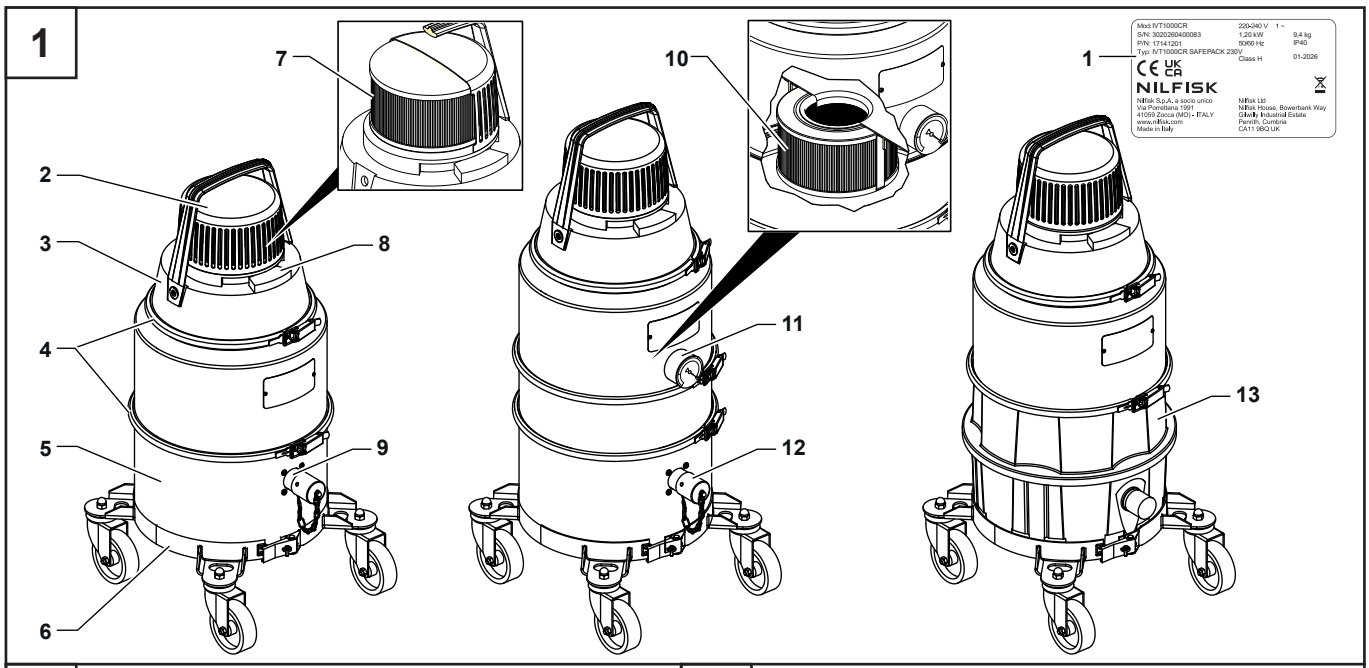


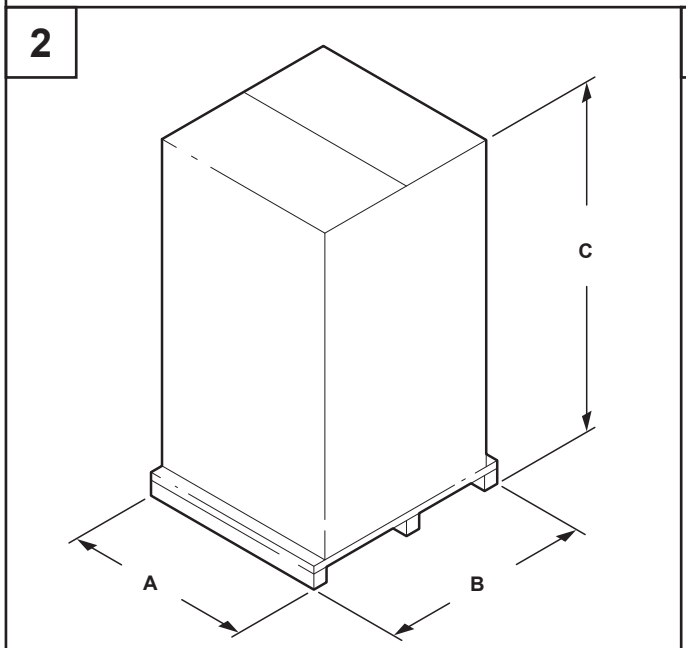
Simbol prekrižane košare s kotačićima na stroju označava da se uporabljena električna i elektronička oprema mora skupiti i zbrinuti odvojeno od kućanskog otpada. Ispravno zbrinjavanje opreme pomaže u sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica po okoliš i zdravlje ljudi.

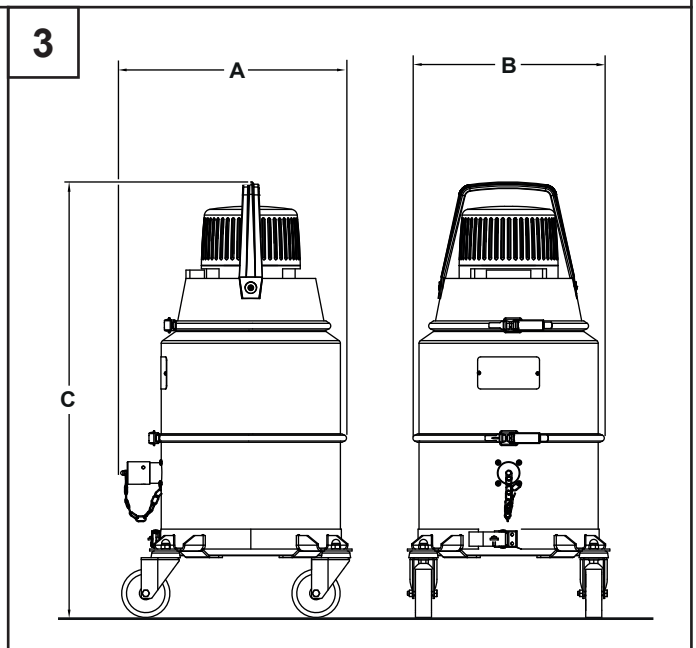
Električni i elektronički kućanski aparati moraju se zbrinuti i predati centrima za skupljanje ovog tipa otpada u kraju u kojem živite. Ne zaboravite da se električna i elektronička oprema moraju zbrinuti odvojeno od komunalnog otpada. Bit će nam zadovoljstvo da Vas informiramo o načinu zbrinjavanja.

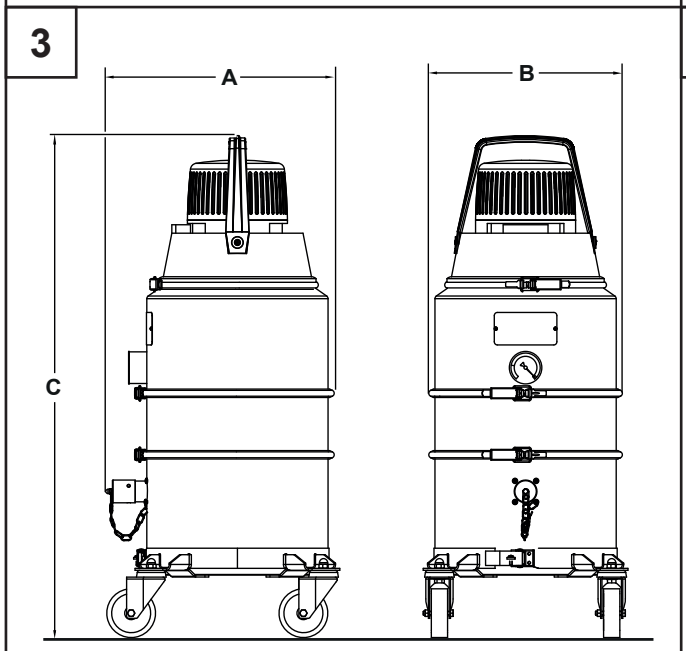
HR

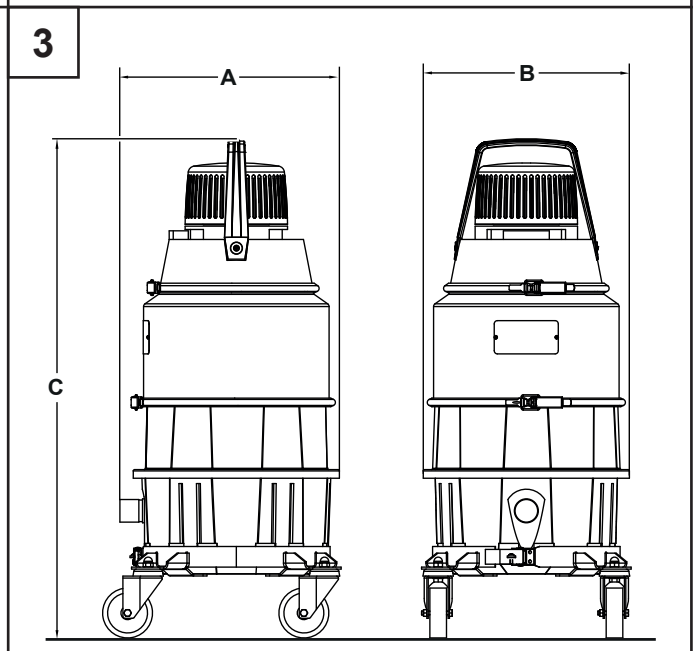
Stranica namjerno ostavljena prazna


1
7
10
1
2
3
8
4
11
13
5
9
12
6
Mod IVT1000CR
S/N: 30202604000083
P/N: 17141201
Typ: IVT1000CR SAFEPACK 230V
220-240 V 1 ~
1.20 kW
50/60 Hz
9.4 kg
IP40
Class H
01-2026
NILFISK
Nilfisk S.p.A. a socio unico
Via Ponzillana 1991
41059 Zocca (MO) - ITALY
www.nilfisk.com
Made in Italy
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
CA11 9BQ UK

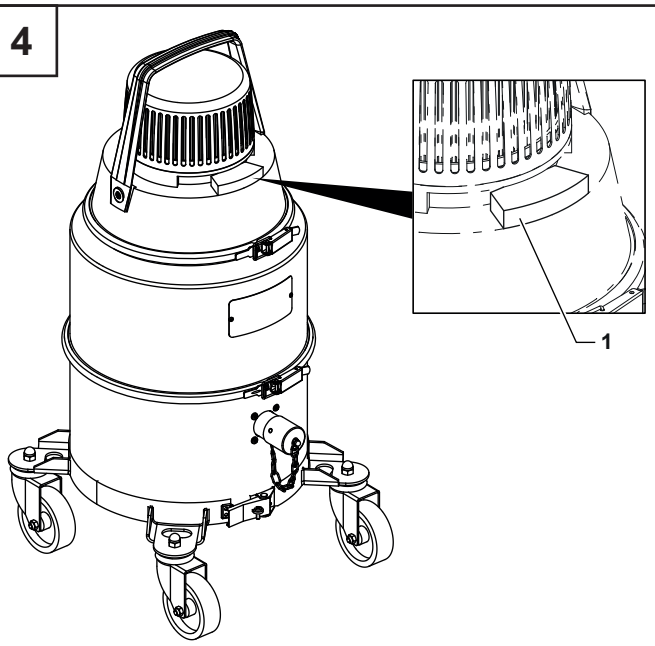

2
C
A
B


3
A
B
C

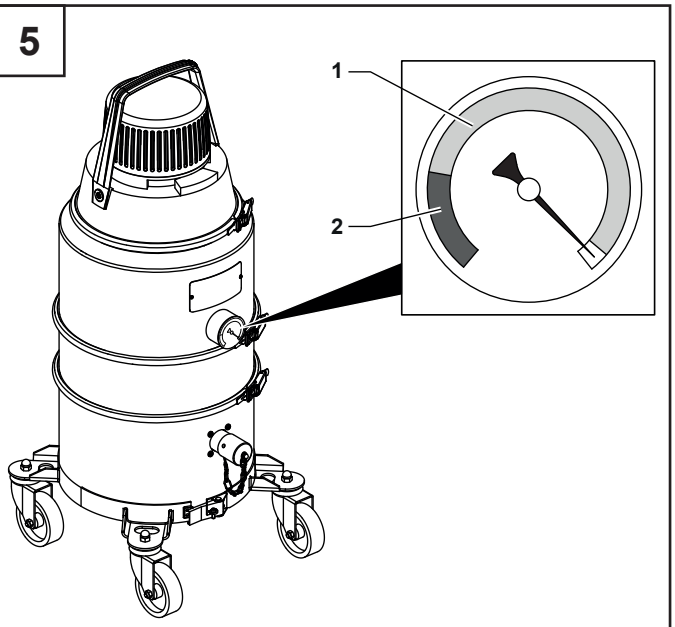

3
A
B
C


3
A
B
C

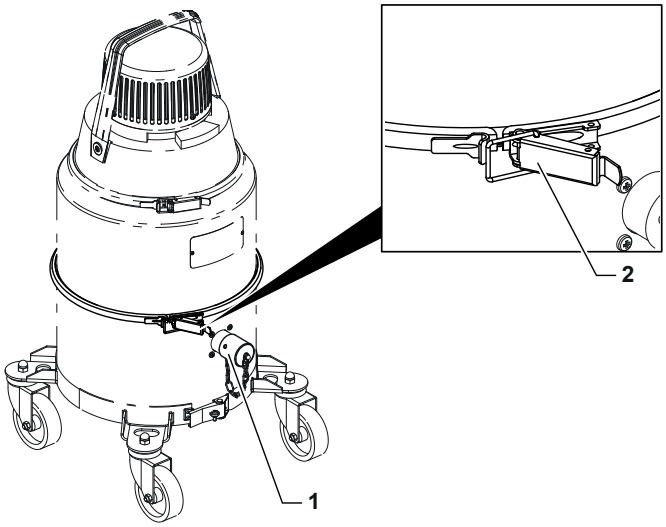
4

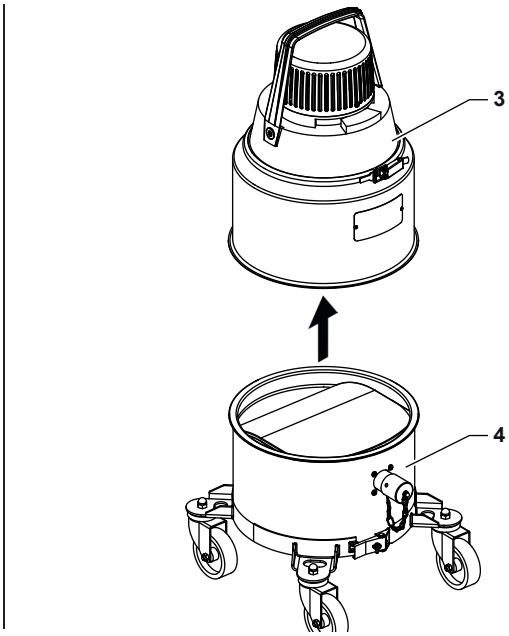


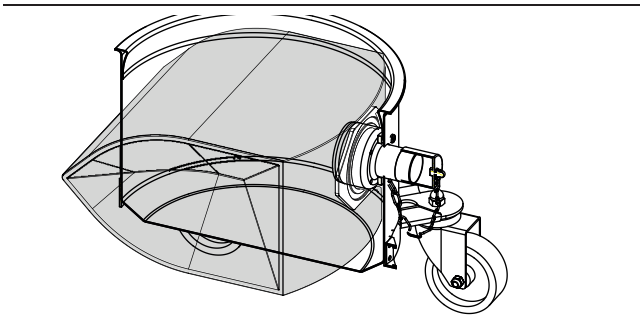
5

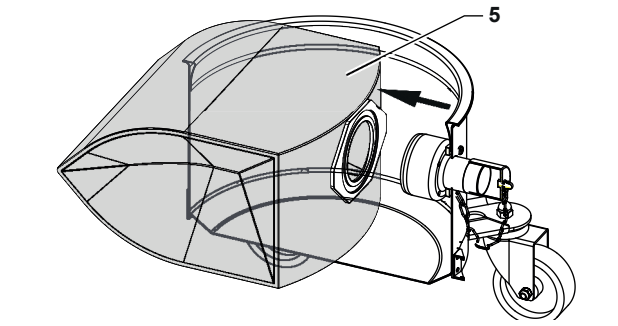


6

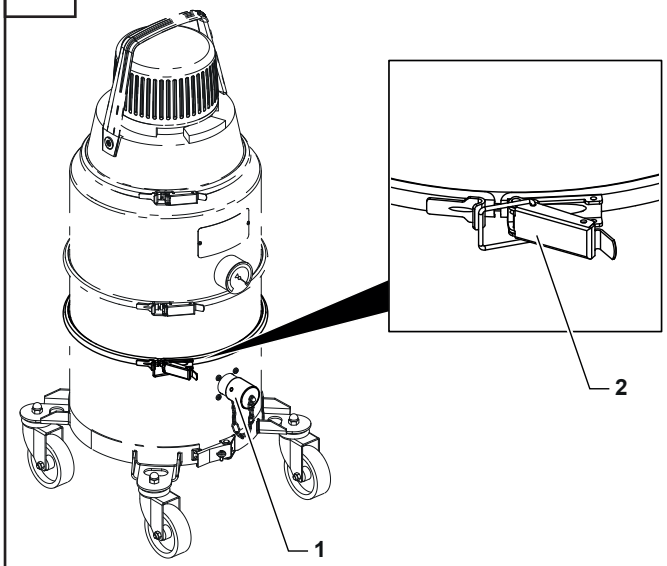




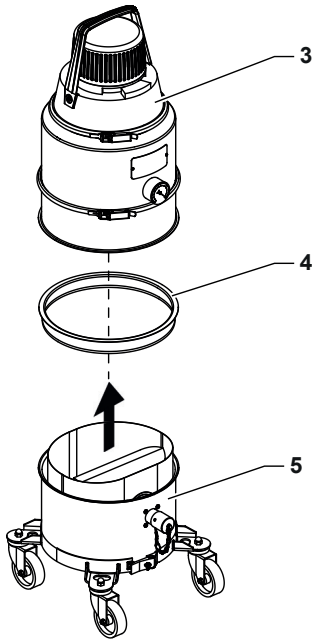


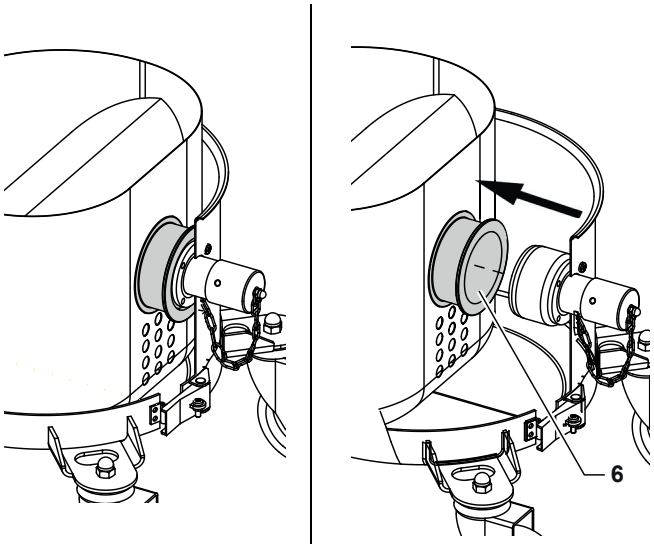


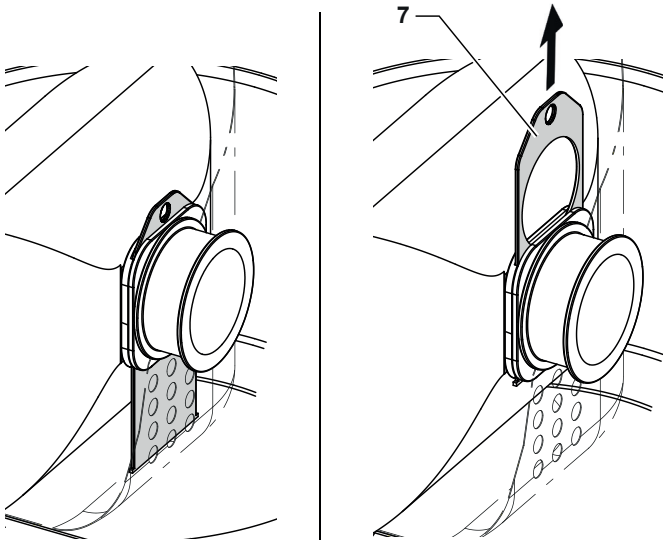
7

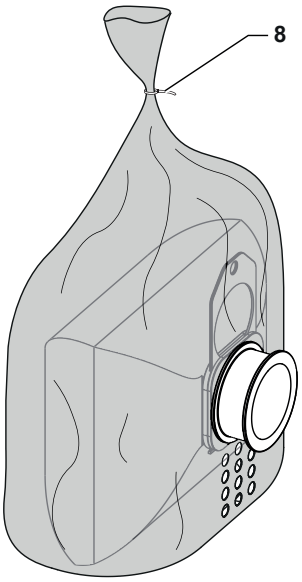


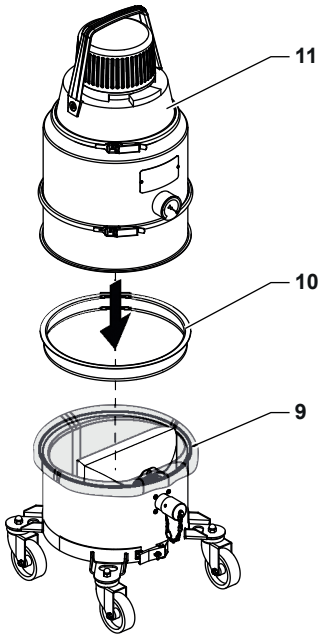
7



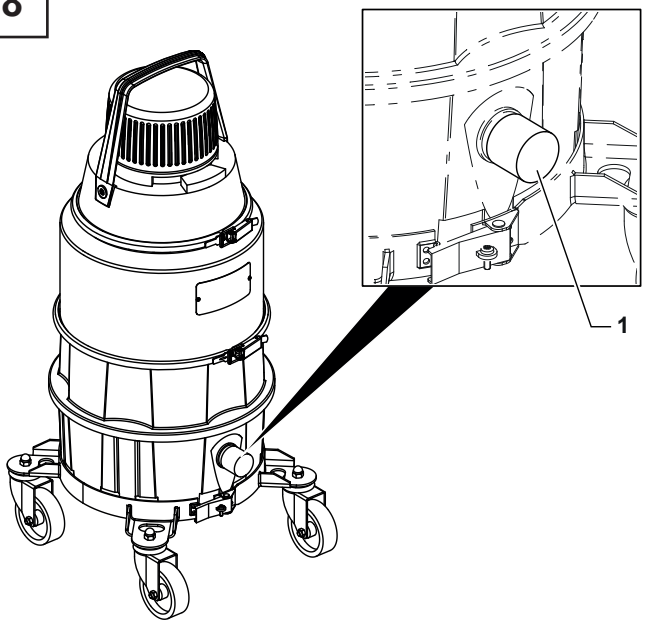




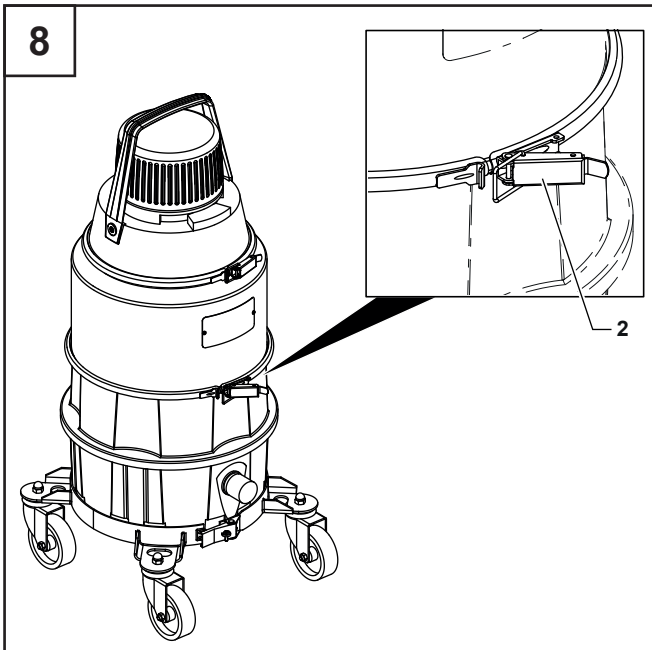


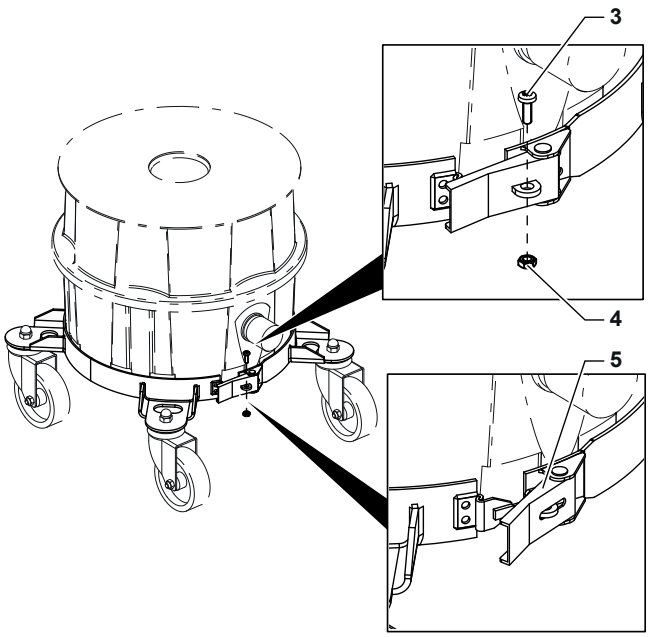


8

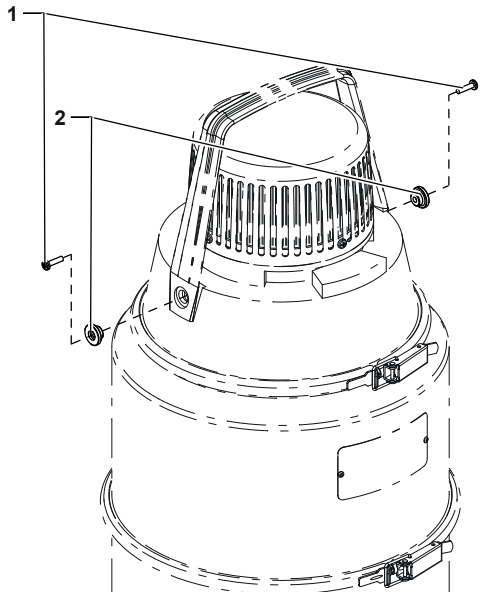


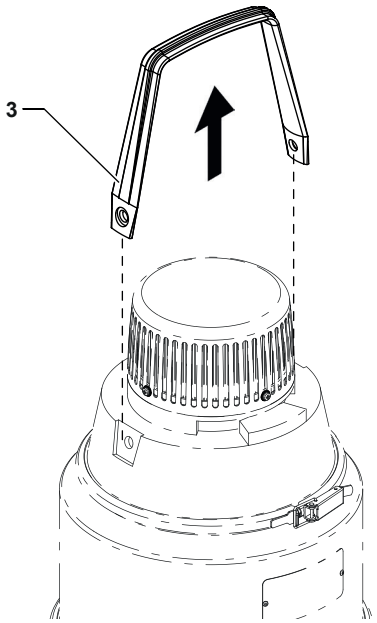
8

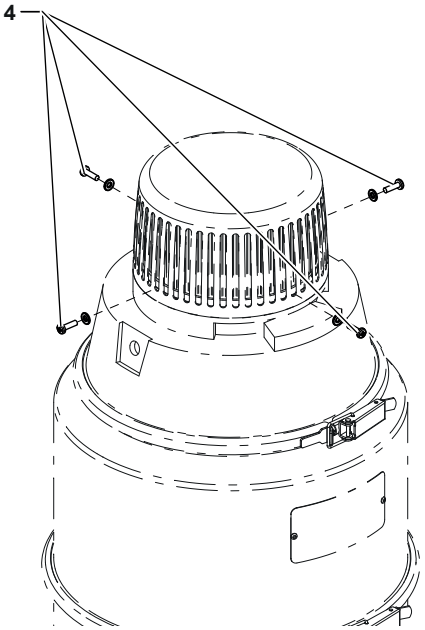


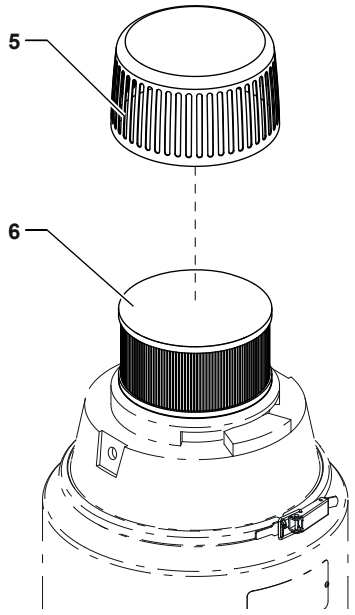


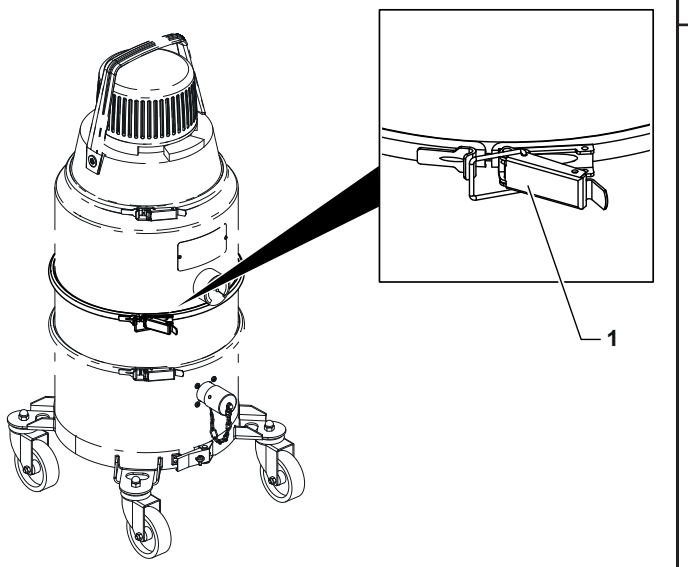
9



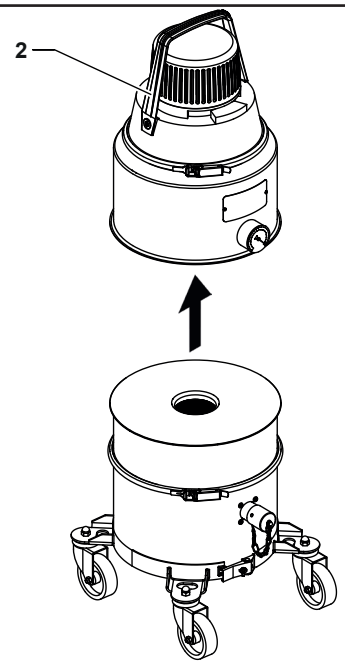


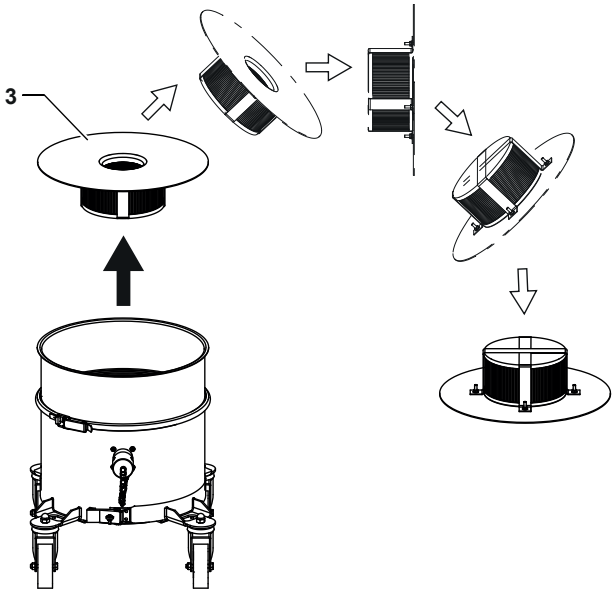


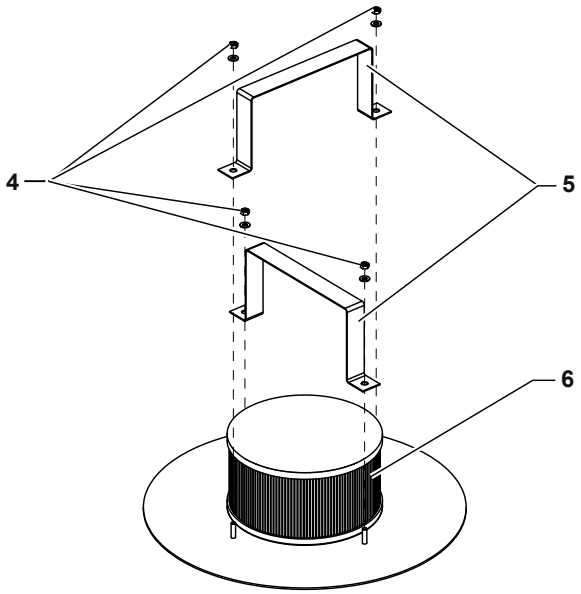




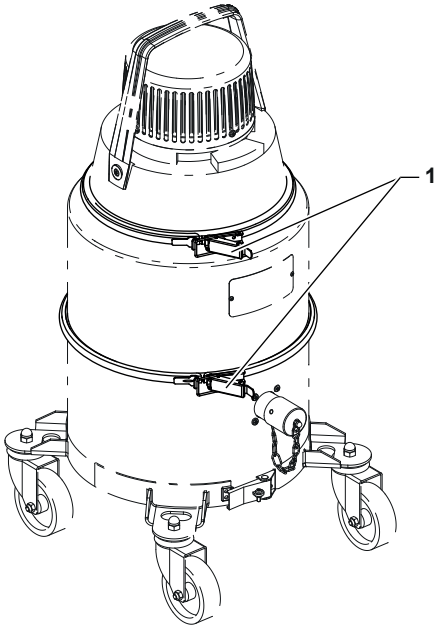
10

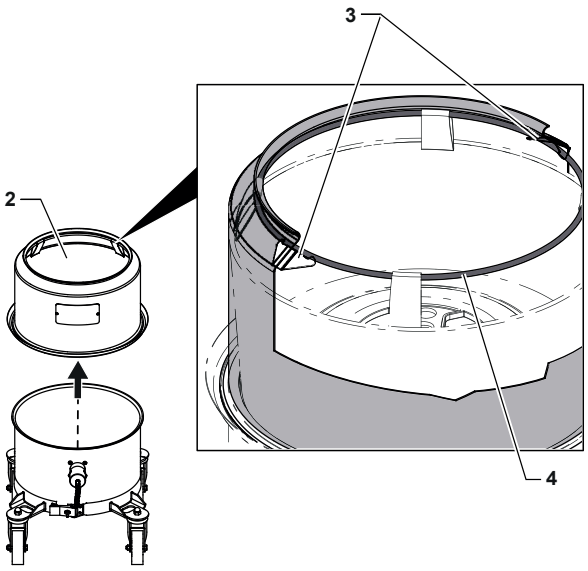




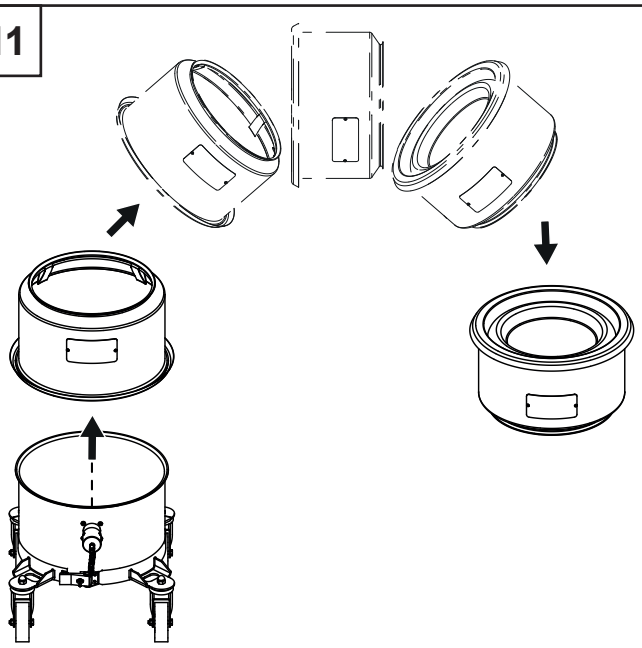


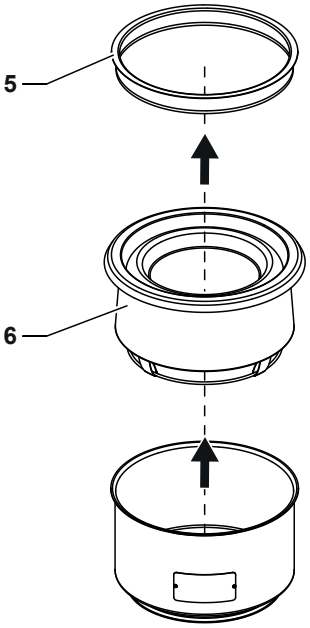
11

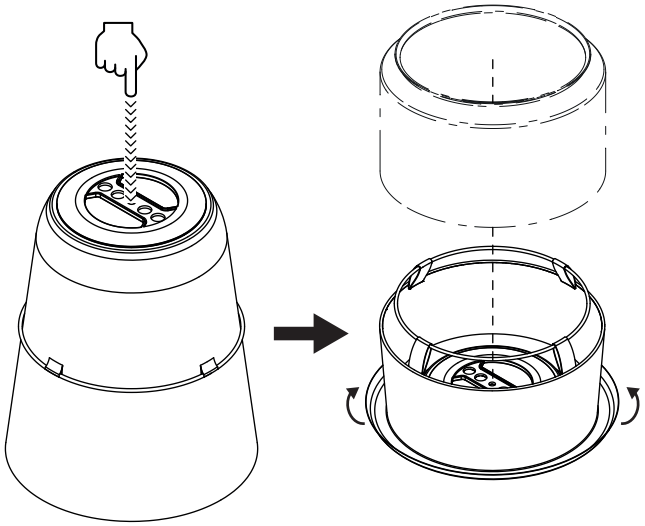




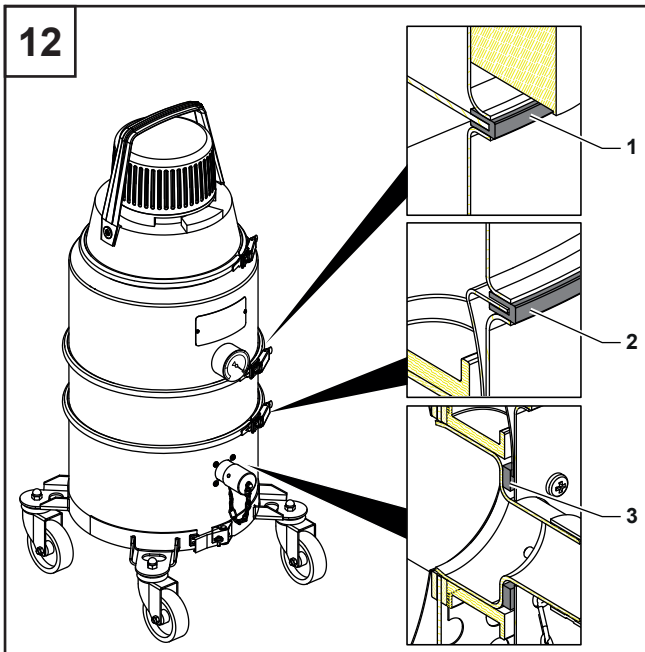
11







12



NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

Declaration of Conformity
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelőségi nyilatkozat
Izjava o sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declarație de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Producent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen, DENMARK

Place label from production test equipment here.

Model:

Type:

Serial nr.:

Mod. CE: CE52

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

VAC - Complete electrical machine

(EN) **We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

(CS) My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

(DE) Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

(DA) Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

(ES) Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

(ET) Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

(FR) Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

(FI) Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

(BG) **Ние, Nilfisk** С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продукти е в съответствие със следните директиви и стандарти.

(EL) Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

(HU) Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

(HR) Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

(IT) Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

(LT) Mes, „ Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

(LV) Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

(NO) Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

(NL) We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

(PT) Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

(PL) My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.

(RO) Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

(RU) Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.

(SV) Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

(SK) My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

(SL) Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

(TR) Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

FAC SIMILE

2006/42/EC	**EN 12100:2011** **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021** **EN 60335-2-69:2012**
2014/30/EU	**EN 61000-3-2:2014** **EN 61000-3-3:2013** **IEC EN 61000-6-2:2019** **IEC EN 61000-6-4:2019**
2011/65/EU	**EN IEC 63000:2018**

Authorized signatory: Morten Mathiesen, General Manager IVS, Nilfisk SpA

May 23, 2023

FAC SIMILE

Nilfisk S.p.A. a socio unico
Via Porrettana 1991
41059 Zocca (MO) - ITALY
www.nilfisk.com

NILFISK